



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13936

Version: 11/2025

IAN 500207_2504



AKKU-HARTBODENREINIGER / CORDLESS HARD FLOOR CLEANER / NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL SHA 125 B1

(DE) (AT) (BE) (CH)

AKKU-HARTBODENREINIGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

CORDLESS HARD FLOOR CLEANER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

SNOERLOZE HARDE VLOEREN REINIGER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

MYJKA AKUMULATOROWA DO PODŁÓG

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

AKU PODLAHOVÝ ČISTIČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

AKU ČISTIČ PODLÁH

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

FREGONA RECARGABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

GENOPLADELIG GULVRENSER TIL HÅRDE GULVE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

PULISCI PAVIMENTI RICARICABILE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

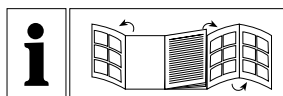
(HU)

AKKUMULÁTOROS PADLÓTISZTÍTÓ

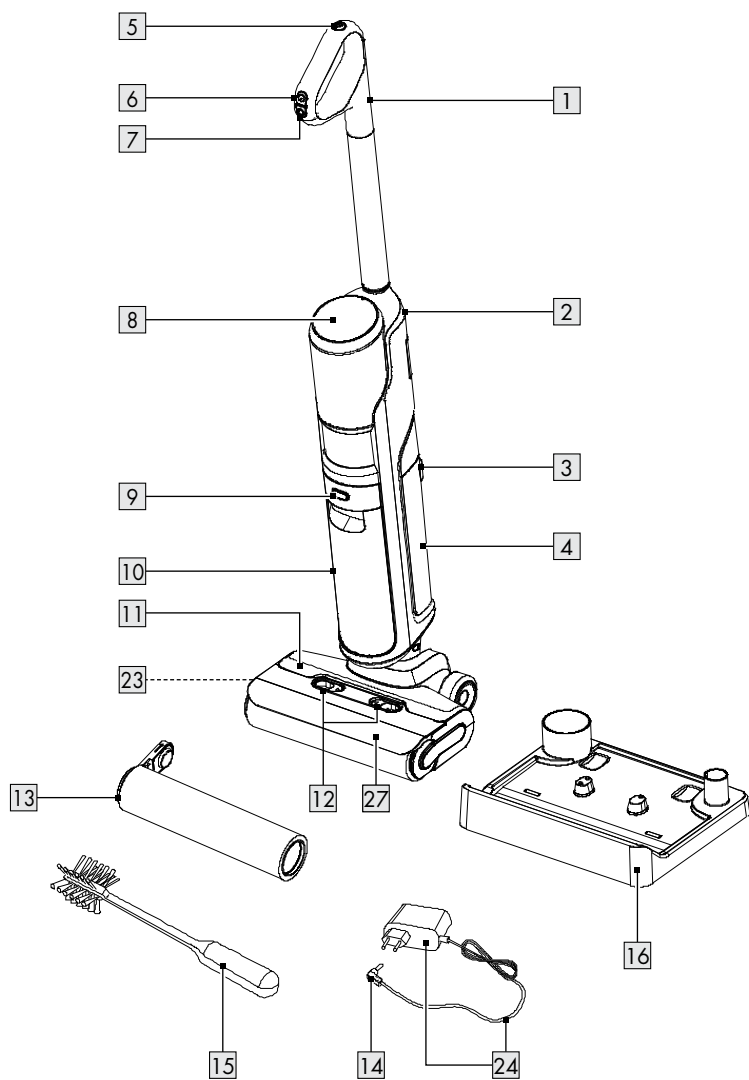
Kezelési és biztonsági utalások

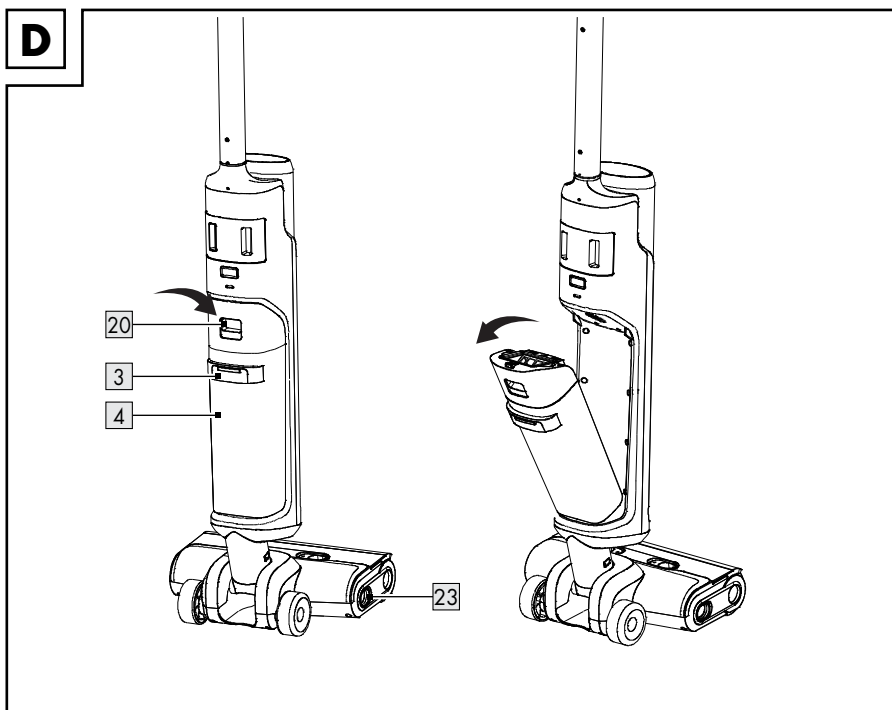
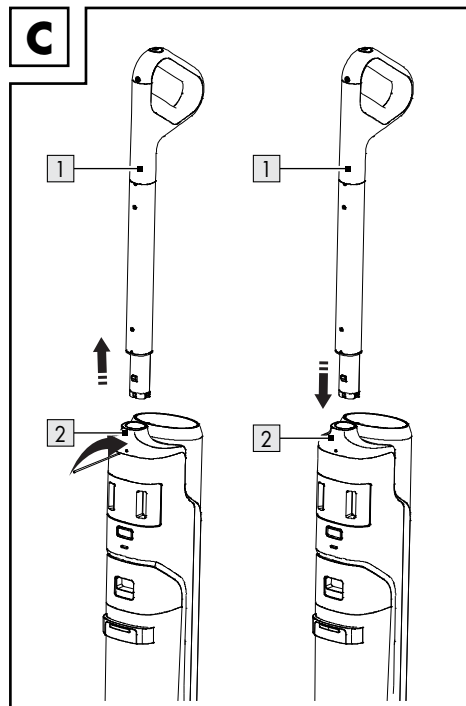
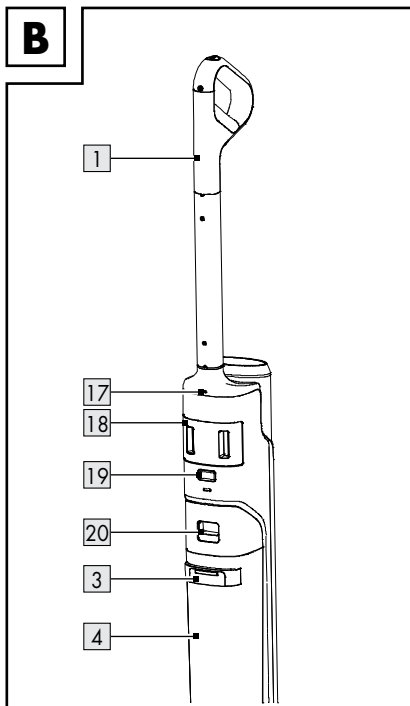
IAN 500207_2504

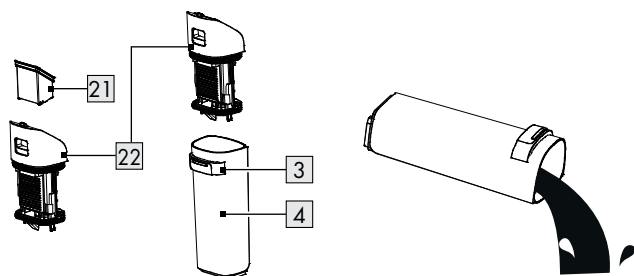
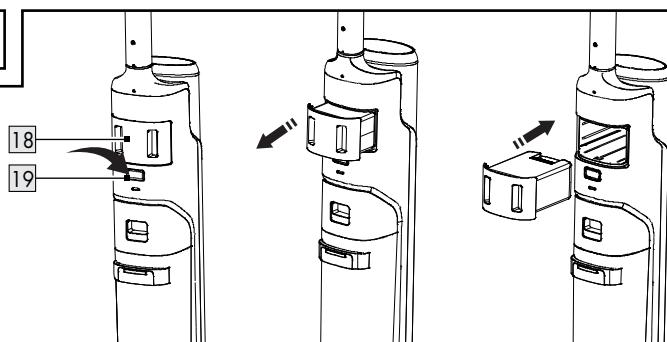
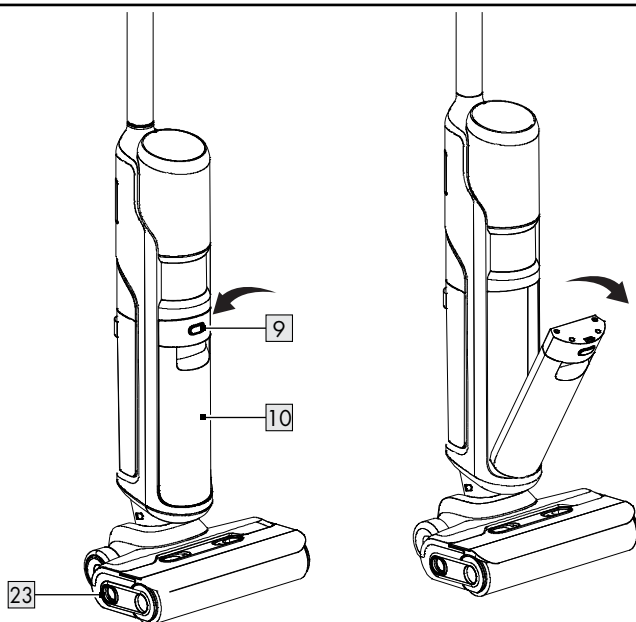
(DE) (BE) (NL) (CZ)
(FR) (PL) (SK) (ES)

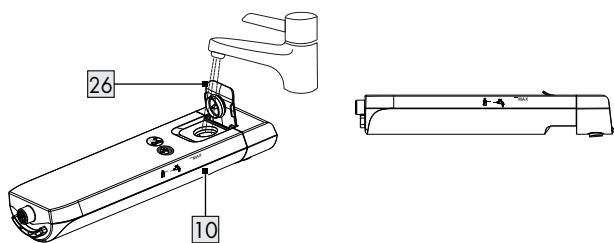
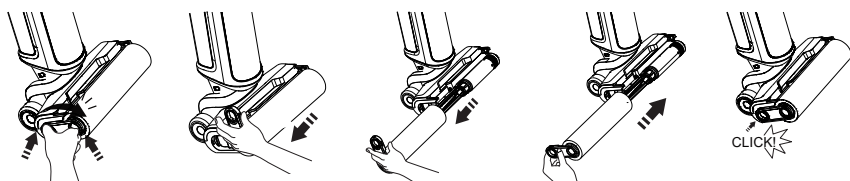
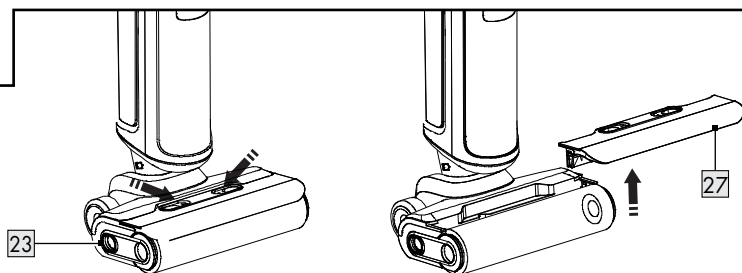
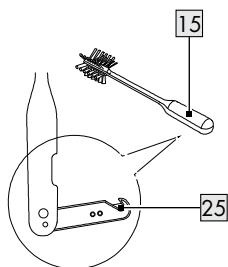


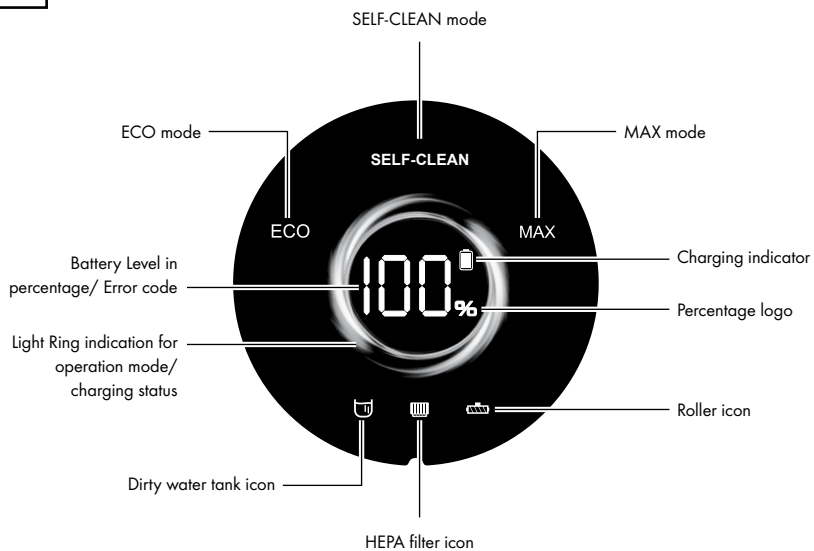
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	39
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	57
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	74
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	92
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	108
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	125
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	142
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	158
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	176

A



E**F****G**

H**I****J****K**



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	12
Auspacken des Produkts	Seite	12
Anbringen des Griffs	Seite	12
Bedienung	Seite	12
Laden des Akkus	Seite	12
Füllen des Frischwassertanks 10	Seite	14
Reinigen von Hartböden	Seite	14
Auswechseln der Walze 13	Seite	15
Bestellen von Ersatzteilen	Seite	16
Reinigen	Seite	16
Selbstreinigungsfunktion	Seite	16
Gehäuse reinigen	Seite	16
Reinigen des Schmutzwassertanks 4	Seite	17
Reinigen der Walze 13 und des Walzenfachs	Seite	17
Fehlerbehebung	Seite	18
Lagerung	Seite	20
Auswechseln des Akkus	Seite	20
Entsorgung	Seite	20
Garantie	Seite	22
Abwicklung im Garantiefall	Seite	22
Service	Seite	22

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Dieses Symbol in Kombination mit „Info“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
			Gefahr – Stromschlaggefahr!
	WARNUNG! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.		Schutzklasse II
			MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste
	HINWEIS! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ weist auf mögliche Sachschäden hin.		Ein/Aus
 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.		Selbstreinigungstaste
		IPX4	Geschützt gegen allseitiges Spritzwasser
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	Lithium-Ionen	Lithium-Ionen-Akku
			Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen.
	SNT (Schaltnetzteil) (Wechsel der Stromversorgung)		Sicherheitsrelevante Informationen und sonstige Hinweise Gebrauchsanweisung

	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Polarität der Ausgangsklemme
	Getestetes Produkt. Kann Restwasser enthalten.		Netzteil nicht verwenden, wenn die Kontaktstifte des Steckers beschädigt sind.
	Geräte für Höhenlagen bis zu 5000 m geeignet		Maximale Umgebungstemperatur

AKKU-HARTBODENREINIGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500207_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist nur für die Reinigung von Hartböden in Innenräumen bestimmt.

Verwenden Sie stets das für den Einsatzzweck geeignete Zubehör (siehe „Bestellen von Ersatzteilen“)! Beachten Sie beim Kauf und der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“)!

Das Produkt ist nicht für gewerbliche oder ähnliche Einsatzzwecke bestimmt. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Produkts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäßem Gebrauch zurückzuführen sind.

Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1x Hartbodenreiniger
- 1x Netzteil
- 1x Reinigungsbürste mit klappbarer Klinge
- 2 x Walzen (1 Walze ist bereits in das Gerät eingesetzt)
- 1x Lade-/Aufbewahrungsstation
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Griff
- 2 Haupteinheit
- 3 Schmutzwassertankgriff
- 4 Schmutzwassertank
- 5 Selbstreinigungstaste
- 6 Ein-/Aus-Taste
- 7 MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste
- 8 Anzeigefeld
- 9 Frischwassertank-Entriegelungsknopf
- 10 Frischwassertank
- 11 Fußpressbereich
- 12 Frontabdeckung-Entriegelungsknopf
- 13 Walze
- 14 DC-Stecker
- 15 Reinigungsbürste
- 16 Aufbewahrungsstation/Ladebasis
- 17 Entriegelungsloch Griff
- 18 Herausnehmbarer Akkupack
- 19 Akkupack-Entriegelungsknopf
- 20 Schmutzwassertank-Entriegelungsknopf
- 21 HEPA-Filter
- 22 Schmutzwassertankdeckel
- 23 Walzen-Entriegelungsknopf
- 24 Netzteil (zum Aufladen des Akkus)
- 25 Klappbare Klinge
- 26 Frischwassertankdeckel
- 27 Frontabdeckung

● Technische Daten

Modell:	HG13936
Leistung:	140 W
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,3 W
Akku:	22,2 V ===
Akkuzelle, Lithium-Ionen:	6× 3,7 V ===
Akkukapazität:	4000 mAh
Ladedauer:	< 4 Stunden
Fassungsvermögen des Frischwassertanks:	600 ml
Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks:	450 ml
Wasserzufuhrtemperatur:	Max. 50 °C
Schallpegel:	< 79 dB
Filtertyp:	HEPA
Betriebszeit (ECO-Modus):	≥ 45 min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 bis +40 °C
-------------	---------------

Laden Sie das Produkt nur mit dem folgenden Netzteil:

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, Tianliao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, V. R. China	
Modellbezeichnung:	GKYZD0110270EU	
Eingangsspannung:	100-240	V
AC-Eingangsfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	27,0	VDC
Ausgangsstrom:	1,1	A
Ausgangsleistung:	29,7	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	86,0	%

Information	Wert	Einheit
Eingangsstrom:	Max. 0,8	A
Effizienz bei geringer Last (10 %):	79,7	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,08	W
Schutzklasse:	II/ 	



Sicherheitshinweise

GEFAHR! VERSCHLUCKUNGS- ODER ERSTICKUNGSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

- Produkt wie Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten und Kleinteilen spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz umzuschalten. Das Produkt kann sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz einstellen.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker, um das Netzkabel und das Produkt von der Netzsteckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Trennen Sie im Falle einer Fehlfunktion, vor der Reinigung, während eines Gewitters und nach jedem Gebrauch das Netzkabel von der Steckdose.

- Knicken, quetschen oder beschädigen Sie das Netzkabel nicht, und legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Wenn Sie bemerken, dass das Netzkabel, der Netzstecker, das Gehäuse oder ein anderer Teil beschädigt ist, darf das Netzteil nicht mehr verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs weder nass noch feucht wird.
- Schieben oder ziehen Sie das Produkt nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Produkt mit Wasser füllen, Teile austauschen, das Produkt warten oder reinigen.
- Um Risiken vorzubeugen, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, wenn es beschädigt ist.
- Bedienen oder berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Dadurch wird die Wirkung eines Stromschlags im Falle einer Fehlfunktion gemindert.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Richten Sie das Produkt niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände, Böden oder Oberflächen.

WARNUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur das Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wurde.

⚠ GEFAHR! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein. Verwenden Sie nur das mit diesem Produkt gelieferte Netzteil.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keinen mechanischen Belastungen aus.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur. Reinigen Sie das Produkt wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

⚠ WARNUNG! GEFAHR DES AUSLAUFENS VON BATTERIEN/AKKUS!

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien/Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper und direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

⚠️ WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Reparaturen sollten nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Darüber hinaus erlöschen dadurch jegliche Garantieansprüche.
- Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie das Produkt auf Stufen oder Treppen verwenden.
- Saugen Sie mit dem Produkt keine Chemikalien, toxische Materialien oder Substanzen oder brennbare Flüssigkeiten auf.
- Die Reinigungsbürste ist mit einer klappbaren, scharfkantigen Klinge ausgestattet. Halten Sie die Finger von der Klinge fern.
- Halten Sie Kinder von der Klinge fern.

⚠️ VORSICHT! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie nur die Originalteile, die vom Hersteller des Produkts empfohlen werden.

- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es korrekt und vollständig zusammengebaut ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es fallen gelassen wurde oder Anzeichen von Beschädigungen oder undichten Stellen vorhanden sind.

⚠️ HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!

- Lassen Sie das Produkt nicht längere Zeit auf Holzböden stehen, wenn es eingeschaltet ist. Das Holz könnte aufquellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit leerem Frischwassertank, andernfalls könnte die Pumpe trockenlaufen und überhitzen.
- Saugen Sie keine harten, spitzen oder scharfen Gegenstände (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.) mit dem Gerät auf.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker nicht mit Heizquellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.

- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Auspacken des Produkts**

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial sowie jegliche Plastikverpackungen.

HINWEIS: Der Akku des Produkts ist bei Lieferung nicht aufgeladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf (siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“).

2. Vergewissern Sie sich, dass alle aufgeführten Teile enthalten sind (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind. Wenn Sie Schäden oder Mängel feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern befolgen Sie die im Kapitel „Garantie“ beschriebenen Schritte.

● **Anbringen des Griffs**

1. Stecken Sie den Griff gerade in die Haupteinheit und drücken Sie ihn fest nach unten, bis der Griff hörbar einrastet.

● **Bedienung**

● **Laden des Akkus**

⚠ HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!

- Laden Sie das Produkt niemals außerhalb der empfohlenen Umgebungstemperatur (4 °C – 40 °C) auf. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

HINWEIS: Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen, das Produkt mindestens 3 Stunden aufzuladen, wenn Sie den Artikel mehr als 6 Monate lagern wollen.

❗ INFO:

- Li-Ion-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich dies negativ auf ihre Lebensdauer auswirkt. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
 - Es ist normal, dass sich die Haupteinheit [2] während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
1. Verbinden Sie den DC-Stecker [14] mit der Ladebasis [16].
 2. Schließen Sie das Netzteil [24] an eine Netzsteckdose an.
 3. Stellen Sie die Haupteinheit [2] auf die Ladebasis [16] und vergewissern Sie sich, dass die Unterseite des Bodenbürsten-Ladesteckers mit dem Ladebasis-Anschluss verbunden ist.
 4. Der Ladestatus des Akkus wird auf dem Anzeigefeld [8] angezeigt: roter Lichtring mit Akkuladestand-Anzeige.

Das Display am Produkt zeigt den Akkustatus an:

HINWEIS: Das Display zeigt den Ladestand in Prozent an (01, 02, 03, ... ,100 % – in 1 %-Schritten).

Modus	Lichtring	Ladeanzeige
Schwacher Akku * HINWEIS: Akkuladestand <10 %	Rot, schnell blinkend	Aus
Produkt während des Ladevorgangs	Rot, langsam blinkend	Rot
Produkt vollständig geladen * HINWEIS: Akkuladestand =100 %	Grün	Grün
Standby-Modus * HINWEIS: 5 Minuten nach vollständiger Aufladung ohne Trennung der Verbindung	Aus	Aus



Display am Produkt zeigt den Betriebsstatus:

Modus	Lichtring	Ladeanzeige 	Uhrzeit
„ECO“	Grün, langsam blinkend	Aus	45 min (bei vollständig geladenem Akku)
„MAX.“	Rot, langsam blinkend	Aus	35 min (bei vollständig geladenem Akku)
„SELBSTREINIGUNG“	Blau, langsam blinkend	Aus	40 Sekunden

5. Um den Ladevorgang des Akkus zu beenden, trennen Sie das Netzteil **24** von der Steckdose und den DC-Stecker **14** von der Ladebasis **16**.

● Füllen des Frischwassertanks

10

⚠ HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!

- Füllen Sie den Frischwassertank 10 mit kaltem Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
Verwenden Sie das Produkt niemals mit leerem Frischwassertank 10, andernfalls könnte die Produkt trockenlaufen und überhitzen.
- 1. Entfernen Sie den Frischwassertank 10, indem Sie den Frischwassertank-Entriegelungsknopf 9 drücken (Abb. G).
- 2. Ziehen Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Frischwassertank 10 vorsichtig in Ihre Richtung und dann nach oben.
- 3. Halten Sie den Frischwassertank 10 mit dem Frischwassertankdeckel 26 nach oben zeigend.
- 4. Klappen Sie den Frischwassertankdeckel 26 auf und füllen Sie kaltes Leitungswasser in den Tank (Abb. H).
- Wenn Sie Reiniger oder Reinigungsmittel verwenden, benutzen Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger und Reinigungsmittel entsprechend dem auf dem Frischwassertank 10 angegebenen Verhältnis.
 - Klappen Sie den Frischwassertankdeckel 26 herunter und verschließen Sie ihn fest.
 - Halten Sie den Griff des Frischwassertanks 10 fest und schieben Sie den Wassertank zurück in die Haupteinheit 2, bis Sie ein Klickgeräusch hören (Abb. G).

● Reinigen von Hartböden

⚠ HINWEIS! GEFAHR VON SCHÄDEN!

Achten Sie beim Betrieb des Produkts darauf, dass die Walze nicht durch lose Gegenstände auf dem Boden blockiert wird. Diese können das Produkt beschädigen und seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

❗ INFO:

Überprüfen Sie das Produkt und seine Teile vor und nach dem Betrieb auf Beschädigungen und undichte Stellen. Standardmäßig schaltet sich das Gerät im ECO-Reinigungsmodus ein. Gießen Sie das Schmutzwasser nach jedem Gebrauch aus, um einen schlechten Geruch und die Bildung von Bakterien zu vermeiden. Wenn das Schmutzwasser die **MAX**-Linie des Schmutzwassertanks erreicht, leuchten „E2“ + das Wassertanksymbol auf dem Anzeigefeld 8 auf und das Gerät schaltet sich aus.

1. Stellen Sie Ihren Fuß auf den Fußpressbereich 11, um das Produkt zu stabilisieren, und senken Sie dann den aufrecht stehenden Griff 1 und die Haupteinheit 2 in einen bequemen Winkel zum Arbeiten.
2. Halten Sie den Griff 1 gut fest, um den Griff und die Haupteinheit 2 nach links oder rechts zu neigen und den Reinigungswinkel des Produkts anzupassen.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Taste 6, um das Produkt einzuschalten.
- Nach dem Einschalten des Produkts drücken Sie einmal die MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste 7, um stärkere und hartnäckigere Flecken, Schmutz und Verunreinigungen zu entfernen.

- Drücken Sie die MAX/ECO-Modus-Einstellungstaste [7] ein weiteres Mal, um das Gerät wieder in den Reinigungsmodus ECO zu schalten.

MAX/ ECO-Modus- Einstellungstaste [7]	Modus	Be- triebszeit
Standardeinstellung, Anzeige der ECO-Einstellung auf dem Anzeigefeld [8] (siehe Display-Status-Tabelle)	ECO	45 min
Einmal drücken, Anzeige der MAX-Einstellung auf dem Anzeigefeld [8] (siehe Display-Status-Tabelle)	MAX	35 min

* Der Reinigungsmodus MAX verbraucht mehr Strom und Reinigungslösung/Wasser als der Reinigungsmodus ECO.

HINWEIS: Wenn sich das Produkt in aufrechter Position befindet, hört die Walze [13] in der Bodenbürste vorübergehend auf zu laufen. Stellen Sie Ihren Fuß auf den Fußpressbereich [11], um den Vorgang fortzusetzen.

4. Reinigungslösung/Wasser wird während des Gebrauchs automatisch auf die Walze gegeben.
5. Drücken Sie nach der Reinigung die Ein-/Aus-Taste [6], um das Produkt auszuschalten. Das Produkt läuft weiter; es schaltet sich nach einem Countdown von 5 auf 1 auf dem Anzeigefeld [8] aus.

HINWEIS:

Letzter Betriebsmodus:

ECO: Grüner Lichtring mit Countdown

MAX: Roter Lichtring mit Countdown

6. Drücken Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Schmutzwassertank-Entriegelungsknopf [20].
7. Ziehen Sie den Schmutzwassertank [4] in Ihre Richtung und heben Sie ihn dann aus der Haupteinheit [2].
8. Halten Sie den Schmutzwassertank [4] über die Spüle oder einen Abfluss, heben Sie den Schmutzwassertankdeckel [22] an und entleeren Sie den Tank.
9. Setzen Sie den Schmutzwassertankdeckel [22] wieder in den Schmutzwassertank [4] ein.
Stellen Sie sicher, dass das Filterfach mit HEPA-Filter [21] in dem Schmutzwassertankdeckel [22] eingerastet ist (Abb. E).
10. Schieben Sie den Schmutzwassertank [4] schräg in die Haupteinheit [2] zurück und drücken Sie ihn in Richtung Haupteinheit, bis er hörbar einrastet (Abb. D).

● **Auswechseln der Walze [13]**

1. Drücken Sie den Frontabdeckung-Entriegelungsknopf [12] auf der Frontabdeckung [27] des Produkts und ziehen Sie dann die Frontabdeckung nach oben und in Ihre Richtung (Abb. I).
2. Neigen Sie die Bodenbürste leicht über dem Boden. Lösen Sie den Walzen-Entriegelungsknopf [23] und nehmen Sie die Abdeckung der Walze [13] von der linken Seite der Bodenbürste ab und ziehen Sie die Walze aus dem Produkt heraus (Abb. I).
3. Schieben Sie die neue oder gereinigte Walze [13] vorsichtig in die Kammer und setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Bodenbürste (Abb. I).
4. Drücken Sie die Frontabdeckung [27] an beiden Enden nach unten, bis sie hörbar einrastet (Abb. I).
5. Das Produkt ist wieder einsatzbereit.

● Bestellen von Ersatzteilen

Ersatz für die folgenden Teile kann online bestellt werden:

- Walze [13] (Anmerkung: für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. I bis J).
- Filterfach mit HEPA-Filter [21] (Anmerkung: Für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. E).
- Abnehmbarer Akkupack [18] (Anmerkung: für Anleitungen zum Auswechseln siehe Abb. F).

Artikelnummer: 500207_2504

Website: www.optimex-shop.com

● Reinigen

⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Tauchen Sie das Produkt unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie den Netzstecker [24] und das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen!

⚠ VORSICHT! GEFAHR VON SCHÄDEN!

- Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts beschädigen können.
Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen, mit Ausnahme in den Frischwassertank [10] und den Schmutzwassertank [4].
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen und entfernen Sie das Netzteil [24] und den DC-Stecker [14].

- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Rückstände vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig und ordnungsgemäß, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten und die Lebensdauer des Produkts zu verlängern.

● Selbstreinigungsfunktion

❗ INFO:

Die Selbstreinigungsfunktion reinigt die Walze [13], das Walzenfach und den Saugkanal.

Die Reinigung der anderen Teile des Produkts muss manuell erfolgen.

Die Selbstreinigungsfunktion sollte nach jeder Reinigung aktiviert werden, um schlechten Geruch und Bakterienbildung zu vermeiden.

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf der Aufbewahrungsstation [16] steht, bevor Sie die Selbstreinigungsfunktion aktivieren.
3. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste [5], um den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren.
4. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der Selbstreinigungsprozess nach etwa 40 Sekunden abgeschlossen ist.

● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Haupteinheit [2] mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche die Reinigungsbürste [15].
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und der Reinigungsbürste. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei.

● Reinigen des Schmutzwassertanks 4

1. Nehmen Sie den Schmutzwassertank 4 aus dem Produkt (siehe „Reinigung von Hartböden“).
2. Halten Sie den Schmutzwassertank 4 über die Spüle oder einen Abfluss, heben Sie den Schmutzwassertankdeckel und Schwimmer an und entleeren Sie den Tank.
3. Spülen Sie den Schmutzwassertank und den Schwimmer unter fließendem warmen Wasser aus. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
4. Reinigen Sie den Filter und HEPA-Filter 21 mit der Reinigungsbürste 15 und warmem fließendem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie dann mit klarem Wasser nach.
5. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wiederverwenden.

WICHTIG:

- Reinigen oder ersetzen Sie den Filter 21, wenn die Reinigungsleistung schlecht ist oder wenn auf der roten Filter-Anzeige „“ blinkt.
- Zurücksetzen des roten Anzeige-Symbols: Halten Sie die Max/ECO-Modus-Einstelltaste 7 etwa 5 Sekunden lang gedrückt.

● Reinigen der Walze 13 und des Walzenfachs

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Produkt ist mit einer klappbaren Klinge ausgestattet. Berühren Sie die Klinge nicht und halten Sie Ihre Finger von der Klinge fern. Halten Sie Kinder immer von der Klinge fern!
1. Drücken Sie der Vorderseite des Produkts zugewandt den Frontabdeckung-Entriegelungsknopf 12, der sich auf der Oberseite der Frontabdeckung 27 befindet.
 2. Heben Sie die Rückseite der Frontabdeckung an und ziehen Sie sie in Ihre Richtung (Abb. I).
 3. Reinigen Sie die Innen- und Außenseite der Frontabdeckung mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie dann mit klarem Wasser ab.
 4. Nehmen Sie nach dem Entfernen der Frontabdeckung die Walze 13 aus dem Produkt (siehe „Auswechseln der Walze“) (Abb. I).
 5. Entfernen Sie mithilfe der Reinigungsbürste 15 Schmutz und Staub von der Walze. Klappen Sie die klappbare Klinge 25 aus, um hartnäckigen Schmutz, Haare, Garn und Fäden von der Walze zu entfernen (Abb. K).
 6. Waschen Sie die Walze mit warmem Seifenwasser und spülen Sie sie mit klarem Wasser ab.
 7. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen oder trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie sie wiederverwenden.

● Fehlerbehebung

Fehlercodes

Symbol	Display-Anzeige	Ursachen & Lösungen
E1	Gerät lässt sich nicht einschalten, „ E1 “ + Walze werden angezeigt  .	Prüfen Sie, ob die Walze durch Fremdkörper blockiert wird. Reinigen Sie die Walze.
E2	Gerät lässt sich nicht einschalten, „ E2 “ + Wassertank werden angezeigt  .	Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank voll ist. Entleeren Sie den Tank.
E3	„ E3 “ + HEPA-Symbol werden innerhalb von Sekunden nach dem Einschalten angezeigt  .	Prüfen Sie, ob der HEPA-Filter verstopft ist. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.
E4	Gerät lässt sich nicht einschalten, „ E4 “ wird angezeigt.	Der Motor funktioniert nicht; wenden Sie sich an den Kundendienst.
E5	Gerät ist während der Selbstreinigung nicht aufrecht, „ E5 “ wird angezeigt.	1. Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladebasis, bevor Sie die Selbstreinigung starten. 2. Neigen Sie das Gerät während der Selbstreinigung nicht.
E6	„ E6 “ wird nach dem Betrieb oder beim Einschalten angezeigt.	Prüfen Sie, ob die Temperatur der Betriebsumgebung normal ist (vermeiden Sie extreme Kälte/Hitze).

Anleitungen zur Fehlerbehebung

Häufige Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Gerät funktioniert nicht.	Niedriger Ladestand oder Akku leer.	Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.
	Gerät in aufrechter Position.	Neigen Sie das Gerät zum Aktivieren.
	Überhitzungsschutz aufgrund von Verstopfung ausgelöst.	Entfernen Sie die Blockade und starten Sie das Gerät nach dem Abkühlen wieder.
	Voller Schmutzwassertank.	Leeren und reinigen Sie den Tank.
	Falsch zusammengebaut (Griff/Walze/Tank).	Setzen Sie die Teile erneut und korrekt zusammen.
Langsames Laden.	Akku-Temperatur zu niedrig/hoch.	Laden Sie bei normaler Temperatur (4 °C – 40 °C).

Häufige Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Schwache Saugleistung.	Verstopfter Filter.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.
	Blockade in der Saugeingangsöffnung oder den Rohren.	Entfernen Sie Blockaden.
Ungewöhnliches Motorengeräusch.	Zu viel Wasser im Schmutzwassertank.	Entleeren Sie den Tank.
	Saugeingangsöffnung blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
Keine Anzeige während des Ladens.	Loser Ladegerätanschluss.	Stellen Sie eine korrekte Verbindung zwischen Steckdose und Ladegerät sicher.
	Schlechter Kontakt mit der Ladebasis.	Positionieren Sie das Gerät neu auf der Ladebasis.
Keine Wasserausgabe.	Wassertank nicht eingesetzt oder leer.	Setzen Sie den Tank wieder ein oder füllen Sie Wasser ein.
	Walzenbürste benötigt 20–30 Sekunden, um nass zu werden.	Lassen Sie das Gerät 30 s laufen, bevor Sie es prüfen.
Wasser tritt aus dem Lüftungsschlitze aus.	Nasser Filter nach der Reinigung.	Trocknen Sie den Filter vor dem Gebrauch gründlich ab.
Selbstreinigung fehlgeschlagen.	Walze klemmt aufgrund von Fremdkörpern.	Öffnen Sie die Walzenabdeckung und reinigen Sie die Walze.
	Akkuladestand niedrig (<10 %).	Laden Sie vor der Selbstreinigung den Akku mindestens bis 10 % auf.
	Gerät nicht aufrecht.	Stellen Sie das Gerät korrekt auf die Ladebasis.
	Voller Schmutzwassertank.	Entleeren Sie den Tank.

● Lagerung

1. Setzen Sie das Produkt auf die Aufbewahrungsstation [16] und sein Zubehör und seine Teile in die entsprechenden Halterungen der Aufbewahrungsstation [16].
2. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort und außer Reichweite von Kindern.

● Auswechseln des Akkus

Entfernen des Akkupacks (Abb. F)

Drücken Sie den Akkupack-Entriegelungsknopf [19] und halten Sie die 2 Griffstangen am abnehmbaren Akkupack [18] fest, um ihn herauszuziehen.

Einsetzen eines neuen Akkupacks (Abb. F)

Halten Sie die 2 Griffstangen am neuen Akkupack [18] fest und schieben Sie ihn in das Akkufach, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.

HINWEIS:

Achten Sie darauf, den richtigen Ersatzakkutyp zu verwenden und alle Sicherheitshinweise zu befolgen, z. B. zur Ladetemperatur und zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Damit der Akku ordnungsgemäß wieder eingesetzt werden kann, darf das Akkufach nicht blockiert oder der Akkupack [18] abgedeckt werden.

⚠ VORSICHT! GEFAHR VON SCHÄDEN!

Reinigen Sie den Akku oder die Kontaktstellen des Akkus nicht mit chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln, um Schäden oder Fehlfunktionen beim Laden zu vermeiden. Zerlegen Sie den Akku nur unter Aufsicht einer autorisierten technischen Fachkraft.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesiedelten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Dieses Produkt verfügt über einen eingebauten, Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht oder entfernt werden kann. Bei der Entsorgung des Produkts ist zu beachten, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Die Akkus dürfen nur von Fachpersonal ausgetauscht oder entfernt werden.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt sind auch die Akkus von der Garantie abgedeckt.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 500207_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	24
Introduction	Page	25
Intended use.	Page	25
Scope of delivery.	Page	25
Description of parts	Page	26
Technical data	Page	26
Safety notes	Page	27
Before first use	Page	30
Product unpacking	Page	30
Assembling the handle.	Page	30
Operation.	Page	30
Charging the battery	Page	30
Filling the clean water tank 10	Page	32
Cleaning hard floors	Page	32
Changing the roller 13	Page	33
Ordering replacement parts	Page	33
Cleaning	Page	33
Self-cleaning function.	Page	34
Cleaning the housing.	Page	34
Cleaning the waste water tank 4	Page	34
Cleaning the roller 13 and roller chamber	Page	34
Troubleshooting	Page	35
Storage	Page	36
Changing the Battery	Page	36
Disposal	Page	37
Warranty	Page	37
Warranty claim procedure.	Page	38
Service	Page	38

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		This symbol in combination with "Info" provides additional useful information.
			Danger – risk of electric shock!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Protection Class II
			MAX/ECO mode setting button
	NOTICE! This symbol with the signal word "Notice" indicates possible property damage.		On/off
 	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Self-clean button
		IPX4	Protected against splashing water from all directions
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable to this product.	Li-Ion	Lithium-Ion battery
			Use the product in indoor spaces only.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Safety-relevant information and other notes Instructions for use
	Short-circuit proof safety transformer		Polarity of the output terminal
	Tested product. May contain residual water droplets		Do not use the charger if the pins of the plug are damaged.

	Appliances suitable for altitudes up to 5000 m	t_a	Highest rated ambient temperature
--	--	-------	-----------------------------------

CORDLESS HARD FLOOR CLEANER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500207_2504.

● **Intended use**

This product is designed for cleaning indoor hard floors only.

Always use the correct accessories according to the intended use (see "Ordering replacement parts")! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessories!

The product is not intended for commercial or similar uses. Any other usage or modification of the product is deemed improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

The product is suitable for indoor use only.

● **Scope of delivery**

- 1x Hard floor cleaner
- 1x Power adaptor
- 1x Cleaning brush with foldable blade
- 2x Roller (1 roller already pre-installed in appliance)
- 1x Charging/ storage tray
- 1x User manual

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 Main body
- 3 Waste water tank handle
- 4 Waste water tank
- 5 Self-clean button
- 6 On/Off button
- 7 MAX/ECO mode setting button
- 8 Display panel
- 9 Clean water tank release button
- 10 Clean water tank
- 11 Foot press area
- 12 Front cover release button
- 13 Roller
- 14 DC connector
- 15 Cleaning brush
- 16 Storage / charging base
- 17 Handle release hole
- 18 Removable Battery pack
- 19 Battery pack release button
- 20 Waste water tank release button
- 21 HEPA Filter
- 22 Waste water tank cover
- 23 Roller release button
- 24 Mains power adaptor (for battery charge)
- 25 Foldable blade
- 26 Clean water tank cover
- 27 Front Cover

● Technical data

Model:	HG13936
Power:	140 W
Standby mode power consumption:	0.3 W
Re-chargeable battery:	22.2 V ===
Battery cell Lithium-ion:	6× 3.7 V ===
Battery capacity:	4000 mAh
Charging time:	< 4 hours
Clean water tank capacity:	600 ml
Waste water tank capacity:	450 ml
Water inlet temperature:	Max. 50 °C
Sound level:	< 79 dB
Filter type:	HEPA
Operating time (ECO mode):	≥ 45 mins.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 to +40 °C
-----------------	--------------

Only charge the product with the following mains adaptor:

Information	Value	Unit
Manufacturer name or trade mark, commercial registry number and address:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, Tianliao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Model identifier:	GKYZD0110270EU	
Input voltage:	100-240	V
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	27.0	VDC
Output current:	1.1	A
Output power:	29.7	W
Average active efficiency:	86.0	%

Information	Value	Unit
Input current:	0.8 Max	A
Effizienz at low load (10 %):	79.7	%
No-load power consumption:	0.08	W
Protection class:	II/ 	



Safety notes

DANGER! RISK OF SUFFOCATION OR CHOKING AND ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags and small parts! There is a danger of choking and suffocation!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

DANGER! RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- No action needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product can adapt itself for both 50 and 60 Hz.
- Always pull on the mains plug to disconnect the mains cord and the product from the mains socket. Do not pull on the mains cord itself.
- Remove the mains cord from the socket in case of a malfunction, before cleaning the product, during a thunderstorm and after each use.
- Do not kink, crush or damage the mains cord, and route the mains cord so that it cannot be stepped on or tripped over.

- If you notice that the mains cord, mains plug, housing or any other part has become damaged, the mains adapter can no longer be used.
- Ensure that the mains cord does not become wet or damp during use.
- Do not push or pull the product over the mains cord.
- Remove the mains plug from the mains socket before filling the product with water, changing parts, maintaining or cleaning the product.
- To prevent risks, stop using the product immediately if it is damaged.
- Do not operate or touch the product with wet hands. This will help reduce the effect of electric shock in the event of a malfunction.
- Never immerse the product in water or other liquids.
- Never aim the product at moisture sensitive objects, floors or surfaces.

WARNING: For the purposes of recharging the battery, only use the mains power adapter provided with this appliance.

⚠ DANGER! RISK OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries nor open them. Overheating, fire or bursting can be the result. Only use the mains adapter provided with this product.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads on batteries/rechargeable batteries.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair. Clean the product as described in chapter "Cleaning".

⚠ WARNING! RISK OF LEAKAGE OF BATTERIES/ RECHARGEABLE BATTERIES!

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators and direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of the skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns upon contact with skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Be careful while using the product on steps or stairs.
- Do not use the product to vacuum up chemicals, poisonous materials or substances, or inflammable liquids.
- The cleaning brush comes with a foldable, sharp blade. Keep fingers away from the blade.
- Keep children away from the blade.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Use only the original parts recommended by the manufacturer with the product.
- Only use the product when it is properly and completely assembled.
- Do not use the product if it has been dropped or if there are any signs of physical damage or leakage.

⚠ NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not leave the product standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- Do not operate the product with an empty clean water tank, otherwise the pump could run dry and overheat.
- Do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the product.
- Ensure the product, mains cord and mains plug do not come into contact with heat sources, such as hotplates or naked flames.
- Never leave the product unattended during operation.

● **Before first use**

● **Product unpacking**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.

NOTE: The product's battery is not charged on delivery. Charge the battery completely before first use (see "Charging the battery" section).

2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, instead follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Assembling the handle**

1. Insert the handle straightly into the main body and push down firmly until the handle audibly locks into place.

● **Operation**

● **Charging the battery**

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Never charge the product outside of the recommended ambient temperature (4 °C – 40 °C). Doing so might damage the product.

NOTE: Do not put the product to direct sunshine or heat.
Extreme low or high temperature may damage the battery or the product. Suggest to charge the product at least 3 hours when you wanted to store the item more than 6 months etc.

INFO:

- Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
 - Whilst charging, it is normal for the main body [2] to warm up slightly.
1. Connect the DC connector [14] to the charging base [16].
 2. Connect the main power adapter [24] to a mains socket.
 3. Put the main body [2] to the charging base [16] and make sure the bottom of the floor brush charging connector is fixed on the charging base connector.
 4. The battery charging status will be shown on the display panel [8]: red light ring with battery level indication.

Display on product showing Battery and charging status:

NOTE: The display shows the battery level in percent (01, 02, 03, ... , 100 % – in 1 % increments).

Mode	Light Ring	Charging Indicator
Low Battery * NOTE: battery level < 10 %	Red, fast flashing	Off
Product during charging	Red, slow flashing	Red
Product fully charged * NOTE: battery level = 100 %	Green	Green
Standby mode * NOTE: 5 minutes after full charged without unplugged	Off	Off



Display on product showing Operation status:

Mode	Light Ring	Charging  Indicator	Time
'ECO'	Green, slow flashing	Off	45 mins (Based on full charging)
'MAX'	Red, slow flashing	Off	35 mins (Based on full charging)
'SELF-CLEAN'	Blue, slow flashing	Off	40 seconds

- To stop charging the battery, remove the mains power adapter  from the socket, and the DC connector  from the charging base .

● Filling the clean water tank

10

⚠ **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- Fill the clean water tank 10 with cold tap water or distilled water. Do not use boiling water.
 - Never operate the product without water in the clean water tank 10, otherwise the product may run dry and overheat.
1. Remove the clean water tank 10 by pressing the clean water tank release button 9 (Fig. G).
 2. Face the front of the product and pull the clean water tank 10 towards you gently, then upwards.
 3. Hold the clean water tank 10 with the clean water tank cover 26 facing upwards.
 4. Flip the clean water tank cover 26 open and fill with cold tap water (Fig. H).
- If using cleaners or cleaning agents, use only standard commercial, non-foaming floor cleaners and cleaning agents, according to the ratio shown on the clean water tank 10.
 - Flip and close the clean water tank cover 26 tightly.
 - Hold the handle of the clean water tank 10. Push the water tank back into the main body 2 until an audible click sound (Fig. G).

● Cleaning hard floors

⚠ **NOTICE! RISK OF DAMAGE!**

- When operating the product, make sure the roller does not get blocked by loose objects lying on the floor. These can damage the product and stop it from working properly.

❗ **INFO:**

- Before and after operating check the product and its parts for damage and leakage.
- By default, the product switches on in cleaning ECO mode.
- Discard the waste water after each use, to avoid any bad smell and build up of bacteria.

- When the waste water reaches the **MAX** line of the waste water tank, “E2”+ water tank icon will light up on the display panel 8, and the product switches off.

1. Put your foot on the foot press area 11 to stabilise the product then lower the upright handle 1 and main body 2 to a comfortable usage angle.
2. Grip handle 1 firmly to angle the handle and the main body 2 to the left or right to adjust the cleaning angle of the product.
3. Press the on/off button 6 to switch on the product.
 - After switching on the product, press the MAX/ECO mode setting button 7 once for cleaning mode MAX to help clean heavier and more stubborn stains, dirt and grime.
 - Press the MAX/ECO mode setting button 7 once more to set the product back to cleaning mode ECO.

MAX/ECO mode setting button 7	Mode	Operating time
Default setting, ECO setting indication on display panel 8 (ref to the Display status table)	ECO	45 mins
Press once, MAX setting indication on display panel 8 (ref to the Display status table)	MAX	35 mins

* Cleaning mode MAX uses more power and cleaning solution/water than cleaning mode ECO.

NOTE: When the product in upright position, The roller 13 in the floor brush will stop running temporary. Put your foot on foot press area 11 to resume the operation.

4. The cleaning solution/ water will automatically add onto the roller during use.

5. After cleaning, press the on/off button [6] to switch off the product.
The product continues to run, the product will switch off after the countdown from 5 to 1 on the display panel [8].

NOTE:

Last operating mode:

ECO: Green light ring with the countdown

MAX: Red light ring with the countdown

6. Facing the front of the product, press the waste water tank release button [20].
7. Pull the waste water tank [4] towards you, then lift it out of the main body [2].
8. Hold the waste water tank [4] firmly in the sink or above a drain then lift up the waste water tank cover [22] and empty the tank.
9. Replace the waste water tank cover [22] in the waste water tank [4].
Make sure the filter tray with HEPA filter [21] are slotted into the waste water tank cover [22] (Fig. E).
10. Slot the waste water tank [4] at an angle back into the main body [2], and push it towards the main body until it audibly locks in place (Fig. D).

● Changing the roller [13]

1. Facing the front of the product, push the front cover release button [12], which is on top of the front cover [27], then lift and pull the front cover upwards and towards you (Fig. I).
2. Tilt the floor brush slightly above the ground, unclip the roller release button [23] and take out the lid of the roller [13] from the left side of the floor brush and pull out the roller from the product (Fig. I).
3. Gently slide in the new or cleaned roller [13] into the chamber and place back the lid to the floor brush (Fig. I).
4. Push the front cover [27] down on both ends of the front cover until it audibly locks into place (Fig. I).
5. The product is ready for further use.

● Ordering replacement parts

- Replacements for the following parts can be ordered online:
 - Roller [13] (remark: regarding how to replace it, please refer Fig. I to J).
 - Filter tray with HEPA filter [21] (remark: Regarding how to replace it, please refer to Fig. E).
 - Removable battery pack [18] (remark: regarding how to replace it, please refer to Fig. F).
- Item number: 500207_2504
Website: www.optimex-shop.com

● Cleaning

⚠ DANGER! RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- Never immerse the product in water or other liquids or place under running water.
- Turn off the product and remove the mains plug [24] and mains cord before cleaning the product!

⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might damage its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product except for the clean water tank [10] and the waste water tank [4].
- Before cleaning, turn off the product then disconnect and remove the mains power adaptor [24] and DC connector [14].
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- Remove debris from the product after each use and before storage.
- Regularly and properly clean the product to help ensure safe use and prolong the service life of the product.

● Self-cleaning function

❗ INFO:

- The self-cleaning function cleans the roller [13], roller chamber and suction channel.
 - Cleaning the other parts of the product needs to be done manually.
 - The self-cleaning function should be activated after each cleaning to avoid bad smell and build up of bacteria.
1. Make sure the product is switched off.
 2. Make sure the product is placed on the storage tray [16] before operating the self-clean function.
 3. Press the self-clean button [5] to activate the self-clean mode.
 4. The product switches off automatically when the self-cleaning process is complete after approximately 40 seconds.

● Cleaning the housing

- Clean the main body [2] with a dry cloth. Use the cleaning brush [15] for areas that are hard to reach.
- Clean the air vents after every use with a cloth and the cleaning brush. Always keep the vents clear.

● Cleaning the waste water tank [4]

1. Remove the waste water tank [4] from the product (see "Cleaning hard floors").
2. Hold the waste water tank [4] firmly in the sink or above a drain then lift up the waste water tank lid and float and empty the tank.
3. Rinse the waste water tank and the float in warm running water. If necessary, use a mild detergent then rinse with clean water.
4. Clean the filter and HEPA filter [21] using the cleaning brush [15] and warm running water. If necessary, use a mild detergent then rinse with clean water.
5. Let all parts air dry, or dry them with a soft cloth, before replacing them.

⚠ IMPORTANCE:

- You should clean or replace the filter [21] if the cleaning performance is poor or if the red filter indicator flashing. "🔴"
- To reset the red indicator symbol: Press and hold the Max/ECO mode setting button [7] for approximately 5 seconds.

● Cleaning the roller [13] and roller chamber

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- The product is equipped with a foldable blade. Do not touch the blade and keep your fingers away from the blade. Keep children away from the blade at all times!
1. Face the front of the product and press the front cover release button [12], which is on the top of the front cover [27].
 2. Lift and pull the front cover towards you (Fig. I).
 3. Wash the inside and outside of the front cover with warm soapy water, then rinse off with clean water.
 4. After removing the front cover, remove the roller [13] from the product (see "Changing the roller") (Fig. I).
 5. Use the cleaning brush [15] to remove dirt and dust from the roller. Unfold the foldable blade [25] to remove stubborn dirt, hair, sewing thread and string from the roller (Fig. K).
 6. Wash the roller using warm soapy water, rinse off with clean water.
 7. Let all parts air dry, or dry them with a soft cloth, before replacing them.

● Troubleshooting

Error Codes

Icon	Display Content	Causes & Solutions
E1	Device fails to power on, displays " E1 " + roller  .	Check if the roller is jammed by foreign objects. Clean the roller.
E2	Device fails to power on, displays " E2 " + water tank  .	Check if the dirty water tank is full. Empty the tank.
E3	Displays " E3 " + HEPA icon within seconds after power-on  .	Check if the HEPA filter is clogged. Clean or replace the filter.
E4	Device fails to power on, displays " E4 ".	Motor is not working, contact the customer service.
E5	Device not upright during self-cleaning, displays " E5 ".	1. Place the device upright on the charging dock before starting self-cleaning. 2. Do not tilt the device during self-cleaning.
E6	Displays " E6 " after operation or at power-on.	Check if the operating environment temperature is normal (avoid extreme cold/heat).

Troubleshooting Guide

Common Issue	Possible Causes	Solutions
Device not working.	Low battery or no power.	Fully charge before use.
	Device in upright position.	Tilt the device to activate.
	Overheating protection triggered by clog.	Remove blockage and restart after cooling.
	Dirty water tank full.	Empty and clean the tank.
	Improper assembly (handle/roller/tank).	Reinstall components correctly.
Slow charging.	Battery temperature too low/high.	Charge at normal temperature (4 °C - 40 °C).
Reduced suction.	Clogged filter.	Clean or replace filter.
	Blockage in suction inlet or pipes.	Remove obstructions.
Abnormal motor noise.	Excess water in dirty tank.	Empty the tank.
	Suction inlet blocked.	Clear blockage.

Common Issue	Possible Causes	Solutions
No display when charging.	Loose charger connection.	Ensure proper power outlet and charger connection.
	Poor contact with charging dock.	Reposition device on dock.
No water output.	Water tank not installed/empty.	Reinstall tank or refill water.
	Roller brush requires 20–30 s to wet.	Operate device for 30 s before checking.
Water leakage from vent.	Wet filter after cleaning.	Dry filter completely before use.
Self-clean failure.	Roller jammed by large debris.	Open roller cover and clean.
	Insufficient battery (<10 %).	Charge to at least 10 % before self-cleaning.
	Device not upright.	Place properly on charging dock.
	Dirty water tank full.	Empty the tank.

● Storage

1. Place the product on the storage tray **[16]** and its accessories and parts in the accessories and parts the relative stands on the storage tray **[16]**.
2. Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight and out of reach of children.

● Changing the Battery

To remove the battery pac (Fig. F)

- Press the Battery pack release button **[19]** and hold the 2 grip bars on the removable battery pack **[18]** to pull it out.

To Install the new battery pack (Fig. F)

- Hold the 2 grip bars on the new battery pack **[18]** and push it back in until audible a click sound.

NOTE:

- Make sure to use the correct replacement battery type and follow all safety instructions, such as the charging temperature and proper disposal requirement.
- For a proper battery re-installation, Do not block the battery compartment or cover the battery pack **[18]**.

⚠ CAUTION! RISK OF DAMAGE!

- Do not clean the battery pack or battery pack contact point with chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to prevent damage or charging malfunction.
- Do not Disassemble the battery pack without the supervision of the authorized technician.

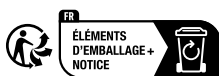
● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedesmarchets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

This product has a built-in rechargeable battery that cannot be replaced or removed by the user. When disposing of the product, it must be noted that this product contains a rechargeable battery.

The batteries are only replaceable or removed by skilled persons.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable batteries are also covered by its warranty period.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 500207_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	40
Introduction	Page	41
Utilisation prévue	Page	41
Contenu de l'emballage	Page	41
Description des pièces	Page	42
Données techniques	Page	42
Consignes de sécurité	Page	43
Avant la première utilisation	Page	46
Déballage du produit	Page	46
Assemblage de la poignée	Page	46
Fonctionnement	Page	46
Chargement de la batterie	Page	46
Remplissage du réservoir d'eau propre 10	Page	48
Nettoyage de sols durs	Page	48
Remplacement du rouleau 13	Page	49
Commande de pièces de rechange	Page	50
Nettoyage	Page	50
Fonction d'auto-nettoyage	Page	50
Nettoyage du boîtier	Page	50
Nettoyage du réservoir d'eau sale 4	Page	51
Nettoyage du rouleau 13 et du compartiment du rouleau	Page	51
Dépannage	Page	52
Stockage	Page	54
Changer la batterie	Page	54
Mise au rebut	Page	54
Garantie	Page	55
Faire valoir sa garantie	Page	56
Service après-vente	Page	56

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires.
			Danger – Risque de choc électrique !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Courant alternatif/tension alternative
			Courant/tension direct
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		Classe de protection II
			Bouton de réglage du mode MAX/ECO
	REMARQUE ! Ce symbole, associé au mot « Remarque », indique un risque de dommages matériels.		On/Off
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lorsque vous utilisez le produit.		Bouton auto-nettoyage
		IPX4	Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions
	Le marquage CE indique la conformité de ce produit avec les directives UE applicables.	Li-Ion	Batterie lithium-ion
			Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs.
	Bloc d'alimentation en mode commuté SMPS		Informations relatives à la sécurité et autres remarques Mode d'emploi
	Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits		Polarité du raccordement de sortie

	Produit testé. Peut contenir des gouttes d'eau résiduelles		N'utilisez pas le chargeur si les broches de la fiche sont endommagées.
	Appareils adaptés aux altitudes allant jusqu'à 5000 m		Température ambiante nominale la plus élevée

NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 500207_2504.

● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour le nettoyage de sols durs uniquement.

Utilisez toujours les bons accessoires en fonction de l'utilisation prévue (voir « Commande de pièces de rechange ») ! Respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques ») lors de l'achat et de l'utilisation des accessoires !

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial ou similaire. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée.

Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.

● Contenu de l'emballage

- 1x Machine de nettoyage des sols
- 1x Adaptateur secteur
- 1x Brosse de nettoyage avec lame repliable
- 2x Rouleau (1 rouleau déjà pré-installé dans l'appareil)
- 1x Plateau de chargement/rangement
- 1x Manuel d'utilisation

● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Unité principale
- 3 Poignée du réservoir d'eau sale
- 4 Réservoir d'eau sale
- 5 Bouton auto-nettoyage
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Bouton de réglage du mode MAX/ECO
- 8 Écran
- 9 Orifice de déblocage du réservoir d'eau propre
- 10 Réservoir d'eau propre
- 11 Zone d'appui pour les pieds
- 12 Bouton de déblocage du capot frontal
- 13 Rouleau
- 14 Fiche DC
- 15 Brosse de nettoyage
- 16 Rangement / Base de charge
- 17 Orifice de déblocage de la poignée
- 18 Bloc batterie amovible
- 19 Bouton de déblocage du bloc batterie
- 20 Bouton de déblocage du réservoir d'eau sale
- 21 Filtre HEPA
- 22 Couvercle du réservoir d'eau sale
- 23 Bouton de déblocage du rouleau
- 24 Adaptateur secteur (pour recharger la batterie)
- 25 Lame repliable
- 26 Couvercle du réservoir d'eau propre
- 27 Capot frontal

● Données techniques

Modèle :	HG13936
Puissance :	140 W
Consommation électrique en mode veille :	0,3 W
Batterie rechargeable :	22,2 V ===
Cellule de batterie lithium-Ion :	6× 3,7 V ===
Capacité de la batterie :	4000 mAh
Durée de charge :	< 4 heures
Capacité du réservoir d'eau propre :	600 ml
Capacité du réservoir d'eau sale :	450 ml
Température d'entrée de l'eau :	Max. 50 °C
Niveau sonore :	< 79 dB
Type de filtre :	HEPA
Durée d'utilisation (mode ECO) :	≥ 45 min.

Température ambiante recommandée

Pendant la charge : +4 à +40 °C

Rechargez le produit uniquement avec l'adaptateur secteur suivant :

Informations	Valeur	Unité
Nom du fabricant ou marque, numéro d'identification de l'entreprise et adresse :	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, R.P. de Chine	
Identifiant du modèle:	GKYZD0110270EU	
Tension d'entrée :	100-240	V
Fréquence d'entrée AC :	50/60	Hz
Tension de sortie :	27,0	VDC
Courant de sortie :	1,1	A

Informations	Valeur	Unité
Puissance de sortie :	29,7	W
Rendement actif moyen :	86,0	%
Courant d'entrée :	0,8 Max	A
Efficacité à faible charge (10 %) :	79,7	%
Consommation électrique à vide :	0,08	W
Classe de protection :	II / 	



Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Le produit et son emballage ne doivent pas être utilisés comme jouets par les enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit passe lui-même de 50 Hz à 60 Hz.
- Tirez toujours sur la fiche secteur pour débrancher le cordon d'alimentation et le produit de la prise secteur. Ne tirez pas directement sur le cordon.

- Retirez le cordon d'alimentation de la prise en cas de dysfonctionnement, d'orage, avant de nettoyer le produit et après chaque utilisation.
- N'entortillez pas le cordon d'alimentation, ne l'écrasez pas et ne l'endommagez pas. Faites-le passer de façon à ce qu'on ne puisse pas marcher ni trébucher dessus.
- Si vous remarquez que le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le boîtier ou une autre pièce est endommagée, l'adaptateur secteur ne peut plus être utilisé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas humide ni mouillé durant l'utilisation.
- Ne tirez pas le produit et ne le poussez pas par-dessus le cordon d'alimentation.
- Retirez la fiche secteur de la prise électrique avant de remplir le produit avec de l'eau, de changer une pièce ou d'entretenir ou de nettoyer le produit.
- Pour des raisons de sécurité, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne touchez pas le produit et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées. Ceci permettra de réduire l'effet d'un choc électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne dirigez jamais le produit vers des objets, des sols ou des surfaces sensibles à l'humidité.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.

⚠ DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !

- Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/batteries rechargeables et ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec ce produit.
- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique.

- Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation. Nettoyez le produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE FUITE DES PILES/BATTERIES RECHARGEABLES !

- Évitez les conditions environnementales/températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/batteries rechargeables, par ex. les radiateurs et la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

⚠️ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien spécialisé. Des réparations inadéquates peuvent entraîner de grands dangers pour l'utilisateur. Elles entraîneraient également l'annulation de la garantie.
- Faites preuve de précaution lorsque vous utilisez le produit sur des marches ou des escaliers.
- N'utilisez pas le produit pour aspirer des produits chimiques, des matériaux/substances toxiques ou des liquides inflammables.

- La brosse de nettoyage est équipée d'une lame tranchante repliable. Maintenez les doigts à l'écart de la lame.
- Maintenez les enfants à l'écart de la lame.

⚠️ MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE !

- Utilisez uniquement les pièces d'origine recommandées par le fabricant.
- Utilisez uniquement le produit lorsqu'il est correctement assemblé, et ce dans son intégralité.
- N'utilisez pas le produit s'il a subi une chute ou s'il présente des signes de dommages ou de fuite.

⚠️ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Ne laissez à aucun moment le produit sur un sol en bois lorsqu'il est en marche. Le bois pourrait se gonfler.
- N'utilisez pas le produit avec un réservoir d'eau propre vide, sinon la pompe pourrait se dessécher et surchauffer.

- N'utilisez pas le produit pour aspirer pas des objets durs, pointus ou tranchants (par ex. verre, clous, vis, pièces de monnaie, etc.).
- Veillez à ce que le produit, son cordon d'alimentation et sa fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur, telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Retirez l'appareil de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.

REMARQUE : Le produit est fourni avec une batterie non chargée. Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation (voir « Chargement de la batterie »).

2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans la rubrique « Garantie ».

● **Assemblage de la poignée**

1. Insérez la poignée tout droit dans l'unité principale et poussez-la jusqu'à entendre un déclic.

● **Fonctionnement**

● **Chargement de la batterie**

⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

Ne chargez jamais le produit en dehors de la température ambiante recommandée (entre 4 °C et 40 °C). Autrement, vous pourriez endommager le produit.

REMARQUE : Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur. Des températures extrêmement basses ou élevées peuvent endommager la batterie ou le produit. Suggérer de charger le produit pendant au moins 3 heures lorsque vous souhaitez le ranger plus de 6 mois, etc.

❗ INFO :

Les batteries Li-Ion peuvent être chargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommage pas la batterie. Il est normal que l'unité principale [2] se réchauffe légèrement pendant la charge.

1. Branchez la fiche DC [14] dans la base de charge [16].
2. Branchez l'adaptateur secteur [24] sur une prise secteur.
3. Placez l'unité principale [2] sur la base de charge [16] et assurez-vous que la partie inférieure de la brosse de sol est fixée sur le connecteur de la base de charge.
4. L'état de charge de la batterie s'affiche sur l'écran [8] : anneau lumineux rouge avec indication du niveau de batterie.

Écran sur le produit indiquant l'état de la batterie et de la charge :

REMARQUE : L'écran affiche le niveau de batterie en pourcentage (01, 02, 03, ... , 100 % – par incréments de 1 %).

Mode	Anneau lumineux	Voyant de charge
Batterie faible * REMARQUE : niveau de batterie <10 %	Rouge, clignotement rapide	Lampe éteinte
Produit lors de la charge	Rouge, clignotement lent	Rouge
Produit complètement chargé * REMARQUE : niveau de batterie = 100 %	Vert	Vert
Mode veille * REMARQUE : 5 minutes après une charge complète sans débranchement	Lampe éteinte	Lampe éteinte



Affichage sur le produit indiquant l'état de fonctionnement :

Mode	Anneau lumineux	Voyant de charge 	Heure
'ECO'	Vert, clignotement lent	Lampe éteinte	45 min (sur la base d'une charge complète)
'MAX'	Rouge, clignotement lent	Lampe éteinte	35 min (sur la base d'une charge complète)
'AUTO-NETTOYAGE'	Bleu, clignotement lent	Lampe éteinte	40 secondes

- Pour arrêter de charger la batterie, retirez l'adaptateur secteur **24** de la prise et la fiche DC **14** de la base de charge **16**.

● Remplissage du réservoir d'eau propre [10]

⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Remplissez le réservoir d'eau propre [10] avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée froide. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- N'utilisez jamais le produit sans eau dans le réservoir d'eau propre [10], sinon l'appareil pourrait se dessécher et surchauffer.

1. Retirez le réservoir d'eau propre [10] en appuyant sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau propre [9] (Fig. G).
 2. Mettez-vous en face du produit et tirez le réservoir d'eau propre [10] vers vous avec précaution, puis sortez-le par le haut.
 3. Tenez le réservoir d'eau propre [10] avec le couvercle [26] tourné vers le haut.
 4. Ouvrez le couvercle [26] du réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau froide du robinet (Fig. H).
- Si vous utilisez des produits nettoyants ou des agents nettoyants, utilisez uniquement des nettoyants pour sols et des agents nettoyants standard disponibles dans le commerce, non moussants, selon le rapport indiqué sur le réservoir d'eau propre [10].
 - Rabattez et fermez hermétiquement le couvercle du réservoir d'eau propre [26].
 - Tenez la poignée du réservoir d'eau propre [10]. Poussez le réservoir d'eau dans le corps principal [2] jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre (Fig. G).

● Nettoyage de sols durs

⚠ REMARQUE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- Lorsque vous utilisez le produit, veillez à ce que le rouleau ne se bloque pas en raison d'objets jonchés sur le sol. Ces derniers pourraient endommager le produit et l'empêcher de fonctionner correctement.

❗ INFO :

- Avant et après utilisation, vérifiez que le produit et ses pièces ne présentent aucun dommage ni aucune fuite.
 - Par défaut, le produit se met en marche en mode ECO.
 - Éliminez l'eau sale après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.
 - Lorsque l'eau sale atteint le repère **MAX** du réservoir d'eau sale, « E2 » + l'icône du réservoir d'eau s'allume sur l'écran [8] et le produit s'éteint.
1. Placez un pied sur la zone d'appui pour les pieds [11] pour stabiliser le produit puis abaissez la poignée [1] et l'unité principale [2] (en position verticale) à un angle d'utilisation plus confortable.
 2. Maintenez la poignée [1] fermement pour l'orienter (avec l'unité principale [2]) vers la gauche ou la droite afin de régler l'angle de nettoyage du produit.
 3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt [6] pour mettre en marche le produit.
- Une fois que le produit est en marche, appuyez sur le bouton de réglage du mode MAX/ECO [7] une fois pour accéder au mode de nettoyage MAX et laver des taches plus tenaces et de la saleté incrustée.

- Réappuyez sur le bouton de réglage du mode MAX/ECO [7] pour repasser au mode de nettoyage mode ECO.

Bouton de réglage du mode MAX/ECO [7]	Mode	Durée d'utilisation
Réglage par défaut, indication du réglage ECO sur l'écran [8] (voir le tableau d'état de l'affichage)	ECO	45 min
Appuyez une fois, indication du réglage ECO sur l'écran [8] (voir le tableau d'état de l'affichage)	MAX	35 min

*Le mode de nettoyage MAX est plus énergivore et nécessite davantage de solution de nettoyage/d'eau que le mode ECO.

REMARQUE : Lorsque le produit est en position verticale, le rouleau [13] de la brosse de sol s'arrête temporairement de fonctionner. Appuyez sur la pédale [11] pour reprendre le fonctionnement.

4. La solution de nettoyage/l'eau sera automatiquement ajoutée sur le rouleau pendant l'utilisation.
5. Après le nettoyage, appuyez sur le bouton marche/arrêt [6] pour éteindre le produit. Le produit continue de fonctionner, il s'éteindra après le compte à rebours de 5 à 1 sur le panneau d'affichage [8].

REMARQUE :

Dernier mode de fonctionnement :

ECO : Anneau lumineux vert avec compte à rebours

MAX : Anneau lumineux rouge avec compte à rebours

6. En vous tenant en face du produit, appuyez sur le bouton de déblocage du réservoir d'eau sale [20].
7. Tirez le réservoir d'eau sale [4] vers vous, puis retirez-le de l'unité principale [2].
8. Maintenez le réservoir d'eau sale [4] au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale [22] et videz le réservoir.
9. Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau sale [22] dans le réservoir d'eau sale [4].
Veillez à ce que le plateau filtrant avec filtre EPA [21] sont bien insérés dans le couvercle du réservoir d'eau sale [22] (Fig. E).
10. Réinsérez le réservoir d'eau sale [4] dans l'unité principale et poussez-le vers l'unité principale [2] jusqu'à entendre un déclic (Fig. D).

● Remplacement du rouleau [13]

1. En vous tenant face au produit, appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal [12] situé sur le dessus du capot frontal [27] puis soulevez le capot en le tirant vers le haut et vers vous (Fig. I).
2. Inclinez légèrement la brosse de sol au-dessus du sol, déclipsez le bouton de déblocage du rouleau [23] et retirez le couvercle du rouleau [13] du côté gauche de la brosse de sol, puis retirez le rouleau du produit (Fig. I).
3. Glissez doucement le rouleau neuf ou nettoyé [13] dans la chambre et remettez le couvercle sur la brosse de sol (Fig. I).
4. Appuyez sur les deux extrémités du capot avant [27] jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible (Fig. I).
5. Le produit est prêt à être réutilisé.

● Commande de pièces de rechange

- Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes en ligne :
 - Rouleau [13] (remarque : pour le remplacer, voir les figures I à J).
 - Plateau filtrant avec filtre EPA [21] (remarque : Pour le remplacer, voir la Fig. E).
 - Bloc batterie amovible [18] (remarque : pour le remplacer, se référer à la Fig. F).
- Numéro d'article : 500207_2504
Site internet : www.optimex-shop.com

● Nettoyage

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le placez jamais sous l'eau courante.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur [24] et le cordon d'alimentation avant de nettoyer le produit !

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE DOMMAGES !

- N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins ou abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit, à l'exception du réservoir d'eau propre [10] et du réservoir d'eau sale [4].
- Avant le nettoyage, éteignez le produit puis débranchez l'adaptateur secteur [24] et la fiche DC [14].

- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Retirez les débris du produit après chaque utilisation et avant de le ranger.
- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.

● Fonction d'auto-nettoyage

i INFO :

- La fonction d'auto-nettoyage permet de nettoyer le rouleau [13], le compartiment du rouleau et le tuyau d'aspiration.
- Le nettoyage des autres pièces doit être réalisé manuellement.
- Il est recommandé d'activer la fonction d'auto-nettoyage après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs et la prolifération de bactéries.

1. Assurez-vous que le produit est éteint.
2. Assurez-vous que le produit est placé sur le plateau de rangement [16] avant d'utiliser la fonction d'auto-nettoyage.
3. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage [5] pour activer le mode d'auto-nettoyage.
4. Le produit s'éteint automatiquement une fois le processus d'auto-nettoyage terminé après environ 40 secondes.

● Nettoyage du boîtier

- Nettoyez l'unité principale [2] avec un chiffon sec. Utilisez la brosse de nettoyage [15] pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyez les ouïes de ventilation après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et de la brosse de nettoyage. Veillez à ce que les ouïes soient toujours dégagées.

● Nettoyage du réservoir d'eau sale [4]

1. Retirez le réservoir d'eau sale [4] du produit (voir « Nettoyage de sols durs »).
2. Maintenez le réservoir d'eau sale [4] au-dessus d'un lavabo ou d'une canalisation puis soulevez le couvercle du réservoir d'eau sale et le flotteur et videz le réservoir.
3. Rincez le réservoir d'eau sale et le flotteur sous de l'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.
4. Nettoyez le filtre et le filtre HEPA [21] à l'aide de la brosse de nettoyage [15] et d'eau courante chaude. Le cas échéant, utilisez un détergent doux et rincez à l'eau propre.
5. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.

⚠ **IMPORTANCE :**

- Vous devez nettoyer ou remplacer le filtre [21] si les performances de nettoyage sont médiocres ou si le voyant rouge du filtre clignote. «  »
- Pour réinitialiser le voyant rouge : Appuyez sur le bouton de réglage du mode Max/ECO [7] et maintenez-le enfoncé pendant environ 5 secondes.

● Nettoyage du rouleau [13] et du compartiment du rouleau

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

- Le produit est équipé d'une lame repliable. Ne touchez pas la lame et maintenez vos doigts à l'écart de la lame. Maintenez les enfants à l'écart de la lame à tout moment !
1. Mettez-vous en face du produit et appuyez sur le bouton de déblocage du capot frontal [12] situé sur le dessus du capot frontal [27].
 2. Soulevez le capot frontal et tirez-le vers vous (Fig. I).
 3. Lavez l'intérieur et l'extérieur du capot frontal à l'eau chaude savonneuse puis rincez-le à l'eau propre.
 4. Après avoir retiré le capot frontal, retirez le rouleau [13] du produit (voir « Remplacement du rouleau ») (Fig. I).
 5. Utilisez la brosse de nettoyage [15] pour enlever la saleté et la poussière du rouleau. Dépliez la lame repliable [25] pour retirer la saleté incrustée, les cheveux, les fils de couture et autres fils du rouleau (Fig. K).
 6. Lavez le rouleau à l'eau chaude savonneuse, rincez-le à l'eau propre.
 7. Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre ou séchez-les à l'aide d'un chiffon doux, avant de les remettre en place.

● Dépannage

Codes erreur

Icône	Affichage du contenu	Causes & Solutions
E1	L'appareil ne s'allume pas et affiche « E1 » + rouleau  .	Vérifiez si le rouleau est bloqué par des corps étrangers. Nettoyez le rouleau.
E2	L'appareil ne s'allume pas et affiche « E2 » + réservoir d'eau  .	Vérifiez si le réservoir d'eau sale est plein. Videz le réservoir.
E3	Affiche « E3 » + icône HEPA quelques secondes après la mise sous tension  .	Vérifiez si le filtre HEPA est bouché. Nettoyez ou remplacez le filtre.
E4	L'appareil ne s'allume pas et affiche « E4 ».	Le moteur ne fonctionne pas, contactez le service client.
E5	L'appareil n'est pas en position verticale pendant l'auto-nettoyage, affiche « E5 ».	1. Placez l'appareil en position verticale sur la station de recharge avant de lancer l'auto-nettoyage. 2. N'inclinez pas l'appareil pendant l'auto-nettoyage.
E6	Affiche « E6 » après utilisation ou à la mise sous tension.	Vérifiez que la température ambiante est normale (évitez les températures extrêmes).

Guide de dépannage

problèmes courants	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Batterie faible ou aucune alimentation électrique.	Complètement chargé avant utilisation.
	Appareil en position verticale.	Inclinez l'appareil pour l'activer.
	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée en raison du blocage.	Retirez le blocage et redémarrez l'appareil après refroidissement.
	Réservoir d'eau sale plein.	Videz et nettoyez le réservoir.
	Montage incorrect (poignée/rouleau/réservoir).	Réinstallez les composants correctement.
Chargement lent.	Température de batterie trop basse/élevée.	Chargez à température normale (4 °C - 40 °C).

problèmes courants	Causes possibles	Solutions
Aspiration réduite.	Filtre bloqué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Obstruction dans l'entrée d'aspiration ou les tuyaux.	Retirez les obstructions.
Bruit du moteur anormal.	Trop d'eau dans le réservoir d'eau sale.	Videz le réservoir.
	Entrée d'aspiration obstruée.	Éliminez l'obstruction.
Aucun affichage pendant le chargement.	Connexion du chargeur desserrée.	Assurez-vous que la prise de courant et la connexion du chargeur sont correctes.
	Mauvais contact avec la station de recharge.	Repositionnez l'appareil sur la station.
Pas de sortie d'eau.	Réservoir d'eau non installé/vide.	Réinstallez le réservoir ou remplissez-le d'eau.
	La brosse à rouleau nécessite 20 à 30 secondes pour s'humidifier.	Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes avant de vérifier.
Fuite d'eau au niveau de l'évent.	Filtre humide après nettoyage.	Séchez complètement le filtre avant utilisation.
Échec de l'auto-nettoyage.	Rouleau bloqué par des débris volumineux.	Ouvrez le couvercle du rouleau et nettoyez-le.
	Batterie insuffisante (<10 %).	Chargez la batterie à au moins 10 % avant l'auto-nettoyage.
	Appareil non à la verticale.	Placez-le correctement sur la station de recharge.
	Réservoir d'eau sale plein.	Videz le réservoir.

● Stockage

1. Placez le produit sur le plateau de rangement **16** et ses accessoires et pièces dans les supports correspondants sur le plateau de rangement **16**.
2. Rangez le produit hors de portée des enfants et dans un endroit à l'intérieur, sec et protégé de la lumière directe du soleil.

● Changer la batterie

Pour retirer le bloc batterie (Fig. F)

Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bloc-batterie **19** et maintenez les deux barres de préhension du bloc-batterie amovible **18** pour le retirer.

Pour installer le nouveau bloc-batterie (Fig. F)

Tenez les deux barres de préhension du nouveau bloc-batterie **18** et enfoncez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

REMARQUE :

Veillez à utiliser le type de batterie de remplacement approprié et à respecter toutes les consignes de sécurité, telles que la température de charge et les exigences en matière d'élimination.

Pour une réinstallation correcte de la batterie, ne bloquez pas le compartiment de la batterie et ne couvrez pas le bloc-batterie **18**.

⚠ MISE EN GARDE ! RISQUE DE DOMMAGES !

Ne nettoyez pas la batterie ou ses points de contact avec des détergents ou désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits agressifs afin d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement de la charge. Ne démontez pas la batterie sans la supervision d'un technicien agréé.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Ce produit est équipé d'une batterie rechargeable intégrée qui ne peut pas être remplacée ni retirée par l'utilisateur. Lors de la mise au rebut du produit, veuillez noter qu'il contient une batterie rechargeable.

Les batteries ne peuvent être remplacées ou retirées que par un personnel qualifié.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les

pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Pour ce produit, les batteries rechargeables sont également couvertes par la période de garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 500207_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	58
Inleiding	Pagina	59
Beoogd gebruik	Pagina	59
Omvang van de levering	Pagina	59
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	60
Technische gegevens	Pagina	60
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	61
Voor het eerste gebruik	Pagina	64
Het product uitpakken	Pagina	64
De handgreep in elkaar zetten	Pagina	64
Bediening	Pagina	64
De accu opladen	Pagina	64
Het schoon waterreservoir 10 vullen	Pagina	66
Harde vloeren reinigen	Pagina	66
De roller 13 vervangen	Pagina	67
Reserveonderdelen bestellen	Pagina	68
Reiniging	Pagina	68
Zelfreinigingsfunctie	Pagina	68
De behuizing reinigen	Pagina	68
Het vuil waterreservoir 4 reinigen	Pagina	69
De roller 13 en het rollervak reinigen	Pagina	69
Probleemoplossing	Pagina	70
Opslag	Pagina	71
De accu vervangen	Pagina	71
Afvoer	Pagina	72
Garantie	Pagina	73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	73
Service	Pagina	73

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Gevaar' markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Info' biedt extra nuttige informatie.
			Gevaar – risico op elektrische schokken!
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Waarschuwing' markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
			Gelijkstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		Beschermingsklasse II
			MAX/ECO-modus instelknop
	LET OP! Dit symbool in combinatie met de signaalwoorden 'Let op' markeert een risico op het beschadigen van eigendommen aan.		Aan/Uit
 	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies tijdens het gebruiken van het product nageleefd moeten worden.		Zelfreinigingsknop
		IPX4	Bescherming tegen gespat uit alle richtingen
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.	Li-Ion	Lithium-ion accu
			Gebruik het product alleen in een binnenruimte.
	SMPS-oplader voor geschakelde voeding		Veiligheidsrelevante informatie en andere mededelingen Gebruiksaanwijzingen
	Tegen kortsluiting beveiligde transformator		Polariteit van de uitgangsaansluiting

	Getest product. Kan restdruppels water bevatten.		Gebruik de oplader niet als de pinnen van de stekker beschadigd zijn.
	Apparaten geschikt voor hoogtes tot 5000 m		Hoogste nominale omgevingstemperatuur

SNOERLOZE HARDE VLOEREN REINIGER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 500207_2504 in te voeren.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is alleen ontworpen voor het reinigen van harde vloeren binnenshuis.

Gebruik altijd de juiste accessoires overeenkomstig het beoogde gebruik (zie 'reserveonderdelen bestellen')! Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt en gebruikt!

Het product is niet bestemd voor commercieel of soortgelijk gebruik. Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Omvang van de levering**

- 1x Harde vloerreiniger
- 1x Netadapter
- 1x Schoonmaakborstel met vouwbaar blad
- 2x Roller (1 roller reeds in het apparaat geïnstalleerd)
- 1x Oplaad-/opbergvak
- 1x Gebruikershandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Handgreep
- 2 Behuizing
- 3 Handgreep van vuil waterreservoir
- 4 Vuil waterreservoir
- 5 Zelfreinigingsknop
- 6 Aan/uit-knop
- 7 MAX/ECO-modus instelknop
- 8 Displaypaneel
- 9 Ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir
- 10 Schoon waterreservoir
- 11 Voetdrukgebied
- 12 Ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap
- 13 Roller
- 14 DC-connector
- 15 Schoonmaakborstel
- 16 Opberg-/oplaadstation
- 17 Handgreep-ontgrendelingsopening
- 18 Uitneembare accupack
- 19 Ontgrendelknop voor accupack
- 20 Ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir
- 21 HEPA-filter
- 22 Deksel van vuil waterreservoir
- 23 Ontgrendelingsknop voor roller
- 24 Netadapter (voor opladen van accu)
- 25 Vouwbaar blad
- 26 Deksel van schoon waterreservoir
- 27 Voorste afdekkap

● Technische gegevens

Model:	HG13936
Vermogen:	140 W
Stroomverbruik in stand-by:	0,3 W
Oplaadbare accu:	22,2 V ===
Lithium-ion accu:	6× 3,7 V ===
Accucapaciteit:	4000 mAh
Oplaadtijd:	< 4 uur
Inhoud schoon waterreservoir:	600 ml
Inhoud vuil waterreservoir:	450 ml
Waterinlaattemperatuur:	Max. 50 °C
Geluidsniveau:	< 79 dB
Filtertype:	HEPA
Gebruikstijd (ECO-modus):	≥ 45 min.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij opladen: +4 tot +40 °C

Laad het product alleen op met de volgende netadapter:

Informatie	Waarde	Eenheid
Naam van fabrikant of handelsmerk, handelsregisternummer en adres:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Modelaanduiding:	GKYZD0110270EU	
Ingangsspanning:	100-240	V
AC-ingangsfrequentie:	50/60	Hz
Uitgangsspanning:	27,0	VDC
Uitgangsstroom:	1,1	A

Informatie	Waarde	Eenheid
Uitgangsvermogen:	29,7	W
Gemiddelde actieve efficiëntie:	86,0	%
Ingangsstroom:	0,8 Max	A
Efficiëntie bij lage belasting (10 %):	79,7	%
Stroomverbruik bij nullast:	0,08	W
Beschermingsklasse:	II/ □	



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! VESTIKINGSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

- Het product en de verpakking zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met de plastic tassen en de kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslikkings- en verstikkingsgevaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zichzelf op 50 of 60 Hz aan.
- Ontkoppel het product van de voeding door de stekker uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het snoer.
- Haal de stekker uit het stopcontact in geval van een storing, voor reiniging van het product, bij onweer en na elk gebruik.

- Zorg dat het snoer niet geknikt, verpletterd of beschadigd is en leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Als u schade op het snoer, de stekker, de behuizing of een ander deel waarneemt, gebruik de netadapter niet langer.
- Zorg dat het snoer tijdens gebruik niet nat of vochtig wordt.
- Duw of trek het product niet door middel van het snoer.
- Haal de stekker uit het snoer voordat het product met water wordt gevuld, er onderdelen worden vervangen of het product wordt onderhouden of gereinigd.
- Om elk risico te vermijden, stop onmiddellijk met het gebruiken van het product als het beschadigd is.
- Bedien of raak het product niet aan als uw handen nat zijn. Dit beperkt het risico op elektrische schokken in geval van een storing.
- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof.
- Richt het product nooit naar vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik alleen de netadapter die met dit apparaat is meegeleverd om de accu op te laden.

⚠ GEVAAR! EXPLOESIEGEVAAR!

- Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit de batterijen/oplaadbare accu's niet kort en open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk. Gebruik alleen de adapter die met dit product is meegeleverd
- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/oplaadbare accu's nooit bloot aan mechanische belasting.
- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof.
- Houd het product nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na. Maak het product schoon zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reiniging'.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LEKKEN VAN BATTERIJEN/ OPLAADBARE ACCU'S!

- Stel geen batterijen/oplaadbare accu's bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als de batterij/oplaadbare accu lekt, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvlieszen! Spoel de getroffen zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!

■ DRAAG VEILIG- HEIDSHANDSCHOE- NEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd. Verkeerde reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Dit maakt de garantieclaims tevens ongeldig.
- Wees voorzichtig wanneer het product op treden of trappen wordt gebruikt.
- Gebruik het product niet voor het opzuigen van chemicaliën, giftige materialen of stoffen of brandbare vloeistoffen.
- De schoonmaakborstel is uitgerust met een vouwbaar en scherp blad. Houd vingers uit de buurt van het blad.
- Houd kinderen uit de buurt van het blad.

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP LETSEL!

- Gebruik alleen de originele onderdelen met het product, die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik het product alleen wanneer het juist en volledig in elkaar is gezet.

- Gebruik het product niet worden wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade waarneembaar is of wanneer het product lekt.

⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Laat het product niet langdurig op een houten vloer staan wanneer het is uitgeschakeld. De vloer kan opzwellen.
- Gebruik het product niet met een leeg schoon waterreservoir, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
- Zuig geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (zoals glas, spijkers, schroeven, muntstukken, etc.) met het product op.
- Zorg dat het product, het snoer en de stekker niet in contact komen met warmtebronnen, zoals een kookplaat of open vlam.
- Laat het product nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

● Voor het eerste gebruik

● Het product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.

OPMERKING: De accu van het product is bij levering niet opgeladen. Laad de accu voor ingebruikname volledig op (zie de sectie 'De accu opladen').

2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie 'Inhoud van de verpakking').
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk 'Garantie'.

● De handgreep in elkaar zetten

1. Steek de handgreep recht in de behuizing en duw deze stevig omlaag totdat een klik wordt gehoord.

● Bediening

● De accu opladen

LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Laad het product nooit op buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur (4 °C – 40 °C). Dit kan het product beschadigen.

OPMERKING: Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Een extreem lage of hoge temperatuur kan de accu of het product beschadigen. Het wordt aanbevolen om het product minstens 3 uur op te laden wanneer u het voor langer dan 6 maanden wilt opbergen.

INFO:

- Li-ion accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder negatieve gevolgen voor hun levensduur. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de accu niet.
 - Het is normaal als de behuizing  tijdens het opladen lichtjes opwarmt.
1. Sluit de DC-connector  aan op het oplaadstation .
 2. Steek de stekker van de netadapter  in een stopcontact.
 3. Plaats de behuizing  op het oplaadstation  en zorg ervoor dat de laadconnector aan de onderzijde van de vloerborstel correct is bevestigd op de connector van het oplaadstation.
 4. De laadstatus van de accu wordt weergegeven op het displaypaneel : rode lichtring met aanduiding van het accuniveau.

Weergave op het product van accu- en laadstatus:

OPMERKING: Het display toont het accuniveau in procenten (01, 02, 03, ..., 100 % - in stappen van 1 %).

Modus	Lichtring	Laadindicator
Accu bijna leeg * OPMERKING: accuniveau <10 %	Rood, snel knipperend	Uit
Product aan het opladen	Rood, langzaam knipperend	Rood
Product volledig opgeladen * OPMERKING: accuniveau =100 %	Groen	Groen
Stand-by * OPMERKING: 5 minuten na volledig opladen zonder los te koppelen	Uit	Uit



Weergave op het product van de bedrijfsstatus:

Modus	Lichtring	Laadindicator 	Tijd
'ECO'	Groen, langzaam knipperend	Uit	45 min (op basis van volledig opladen)
'MAX'	Rood, langzaam knipperend	Uit	35 min (op basis van volledig opladen)
'ZELFREINIGING'	Blauw, langzaam knipperend	Uit	40 seconden

- Om het opladen van de accu te stoppen, haal de stekker van de netadapter [24](#) uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector [14](#) van het oplaadstation [16](#).

● Het schoon waterreservoir 10 vullen

⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Vul het schoon waterreservoir 10 met koud leidingwater of gedistilleerd water. Gebruik geen kokend water.
 - Gebruik het product nooit zonder water in het schoon waterreservoir 10, de pomp kan drooglopen en oververhit raken.
1. Verwijder het schoon waterreservoir 10 door op de ontgrendelingsknop voor schoon waterreservoir 9 te drukken (Fig. G).
 2. Richt de voorkant van het product naar u en trek het schoon waterreservoir 10 voorzichtig naar u toe en vervolgens omhoog.
 3. Houd het schoon waterreservoir 10 vast met het deksel van schoon waterreservoir 26 naar boven gericht.
 4. Klap het deksel van schoon waterreservoir 26 open en vul met koud kraanwater (Fig. H).
- Bij gebruik van reinigers of schoonmaakmiddelen: gebruik alleen gangbare, niet-schuimende vloerenreinigers en schoonmaakmiddelen, volgens de verhouding aangegeven op het schoon waterreservoir 10.
 - Klap het deksel van het schoon waterreservoir 26 weer dicht en sluit stevig.
 - Houd de handgreep van het schoon waterreservoir 10 vast en duw het reservoir terug in de behuizing 2 tot er een hoorbare klik klinkt (Fig. G).

● Harde vloeren reinigen

⚠ LET OP! RISICO OP SCHADE!

- Zorg er tijdens het gebruik van het product voor dat de roller niet vast komt te zitten door losse voorwerpen die op de vloer liggen. Deze kunnen het product beschadigen en een verkeerde werking veroorzaken.
- ❗ **INFO:**
- Controleer het product en de onderdelen voor en na gebruik op beschadiging en lekkage.
 - Het product wordt standaard in ECO-reinigingsmodus ingeschakeld.
 - Giet het vuil water na elk gebruik weg om geurtjes en aangroei van bacteriën te vermijden.
 - Wanneer het vuil water het **MAX**-niveau van het vuil waterreservoir bereikt, gaan "E2" + het reservoir-pictogram branden op het displaypaneel 8 en schakelt het product uit.
1. Plaats uw voet op het voetdrukgebied 11 om het product te stabiliseren en laat vervolgens de rechte handgreep 1 en de behuizing 2 zakken tot een comfortabele gebruikshoek.
 2. Houd de handgreep 1 stevig vast om de handgreep en de behuizing 2 naar links of rechts te brengen totdat de gewenste reinigingshoek van het product wordt verkregen.
 3. Druk op de aan/uit-knop 6 om het product in te schakelen.
- Na het inschakelen van het product, druk eenmaal op de MAX/ECO-modus instelknop 7 voor reinigingsmodus MAX om hardnekkige vlekken, vuil en roet te verwijderen.

- Druk opnieuw op de MAX/ECO-modus instelknop [7] om het product weer op reinigingsmodus ECO in te stellen.

MAX/ECO-modus instelknop [7]	Modus	Gebruikstijd
Standaardinstelling, ECO-instelling weergegeven op het displaypaneel [8] (zie tabel Weergavestatus)	ECO	45 min
Druk één keer, MAX-instelling weergegeven op het displaypaneel [8] (zie tabel Weergavestatus)	MAX	35 min

*Reinigingsmodus MAX gebruikt meer stroom en reinigingsmiddel/water dan reinigingsmodus ECO.

OPMERKING: Wanneer het product in rechtopstaande positie staat, stopt de roller [13] in de vloerborstel tijdelijk met draaien. Plaats uw voet op het voetdrukg gebied [11] om de werking te hervatten.

4. De reinigungsoplossing/het water wordt tijdens gebruik automatisch op de roller aangebracht.
5. Druk na het reinigen op de aan/uit-knop [6] om het product uit te schakelen. Het product blijft nog even draaien en schakelt daarna uit na de aftelling van 5 tot 1 op het displaypaneel [8].

OPMERKING:

Laatste bedrijfsmodus:

ECO: Groene lichtring met aftelling

MAX: Rode lichtring met aftelling

6. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor vuil waterreservoir [20].
7. Trek het vuil waterreservoir [4] naar u toe en til het uit de behuizing [2].
8. Houd het vuil waterreservoir [4] stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel van vuil waterreservoir [22] op en verwijder het reservoir.
9. Breng het deksel van vuil waterreservoir [22] weer in het vuil waterreservoir [4] aan. Zorg dat de filterlade met HEPA-filter [21] in het deksel van vuil waterreservoir [22] is geschoven (Fig. E).
10. Schuif het vuil waterreservoir [4] tegen een hoek weer in de behuizing [2] en duw die voorzichtig naar de behuizing toe totdat een klik wordt gehoord (Fig. D).

● De roller [13] vervangen

1. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap [12], die zich bovenaan de voorste afdekkap [27] bevindt, en til de voorste afdekkap vervolgens op en trek deze naar u toe (Fig. I).
2. Kantel de vloerborstel lichtjes boven de grond, ontgrendel de ontgrendelingsknop voor roller [23] en verwijder het deksel van de roller [13] aan de linkerzijde van de vloerborstel. Trek vervolgens de roller uit het product (Fig. I).
3. Schuif de nieuwe of gereinigde roller [13] voorzichtig in het vak en plaats het deksel terug op de vloerborstel (Fig. I).
4. Duw de voorste afdekkap [27] aan beide uiteinden naar beneden totdat deze hoorbaar vastklikt (Fig. I).
5. Het product kan nu opnieuw worden gebruikt.

● Reserveonderdelen bestellen

- De volgende reserveonderdelen kunnen online worden besteld:
 - Roller **13** (opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. I tot J).
 - Filterlade met HEPA-filter **21** (opmerking: Voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. E).
 - Uitneembare accupack **18** (opmerking: voor informatie over het vervangen ervan, raadpleeg Fig. F).
- Artikelnummer: 500207_2504
- Website: www.optimex-shop.com

● Reiniging

⚠ GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

- Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof of spoel het nooit onder de kraan af.
- Schakel het product uit en haal de stekker **24** uit het stopcontact voordat het product wordt gereinigd!

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!

- Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Zorg dat er nooit een vloeistof in het product terechtkomt, uitgezonderd in het schoon waterreservoir **10** en vuil waterreservoir **4**.
- Schakel het product uit, haal de stekker van de netadapter **24** uit het stopcontact en ontkoppel de DC-connector **14** voordat het product wordt gereinigd.

- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Veeg vuil van het product weg na elk gebruik en voor opslag.
- Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.

● Zelfreinigingsfunctie

❗ INFO:

- De zelfreinigingsfunctie reinigt de roller **13**, het rollervak en het zuigkanaal.
 - De andere onderdelen van het product moeten met de hand worden gereinigd.
 - Activeer de zelfreinigingsfunctie na elke schoonmaakbeurt om geurtjes en de aangroei van bacteriën te vermijden.
1. Zorg dat het product uitgeschakeld is.
 2. Zorg ervoor dat het product op het opbergvak **16** is geplaatst voordat u de zelfreinigingsfunctie gebruikt.
 3. Druk op de zelfreinigingsknop **5** om de zelfreinigingsmodus te activeren.
 4. Het product wordt ongeveer 40 seconden na voltooiing van het zelfreinigingsproces automatisch uitgeschakeld.

● De behuizing reinigen

- Maak de behuizing **2** schoon met een droge doek. Gebruik de schoonmaakborstel **15** voor moeilijk te bereiken plaatsen.
- Maak de luchtopeningen na elk gebruik schoon met een doek en de schoonmaakborstel. Houd de luchtopeningen altijd vrij.

● Het vuil waterreservoir 4 reinigen

1. Verwijder het vuil waterreservoir  van het product (zie 'Harde vloeren reinigen').
2. Houd het vuil waterreservoir  stevig in de gootsteen of boven een afvoer vast, til het deksel en vlotter van vuil waterreservoir op en verwijder het reservoir.
3. Spoel het vuil waterreservoir en de vlotter onder warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.
4. Reinig de filter en HEPA-filter  met de schoonmaakborstel  en warm stromend water. Indien nodig, gebruik een mild reinigingsmiddel en spoel vervolgens met schoon water.
5. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.

BELANGRIJK:

- U dient het filter  schoon te maken of te vervangen als de reinigingsprestaties onvoldoende zijn of wanneer het rode filtercontrolelampje knippert. “”
- Om het rode indicator-symbool te resetten: Houd de MAX/ECO-modus instelknop  ongeveer 5 seconden ingedrukt.

● De roller 13 en het rollervak reinigen

WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

- Het product is uitgerust met een vouwbaar blad. Raak het blad niet aan en houd uw vingers uit de buurt van het blad. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het blad!
1. Met de voorkant van het product naar u gericht, druk op de ontgrendelingsknop voor voorste afdekkap , die zich bovenaan de voorste afdekkap  bevindt.
 2. Til de voorste afdekkap op en trek deze naar u toe (Fig. I).
 3. Was de binnen- en buitenkant van de voorste afdekkap in een warm sopje en spoel vervolgens met schoon water af.
 4. Na het verwijderen van de voorste afdekkap, verwijder de roller  van het product (zie 'De roller vervangen') (Fig. I).
 5. Gebruik de schoonmaakborstel  om vuil en stof van de roller te verwijderen. Vouw het vouwbaar blad  open om hardnekkig vuil, haar, naaigaren en draden van de roller te verwijderen (Fig. K).
 6. Was de roller in een warm sopje en spoel met schoon water af.
 7. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen of veeg ze droog met een zachte doek voordat u ze opnieuw aanbrengt.

● Probleemoplossing

Foutcodes

Pictogram	Weergave-inhoud	Oorzaken & oplossingen
E1	Apparaat start niet op, toont "E1" + roller  .	Controleer of de roller geblokkeerd is door vreemde voorwerpen. Maak de roller schoon.
E2	Apparaat start niet op, toont "E2" + waterreservoir  .	Controleer of het vuilwaterreservoir vol is. Leeg het reservoir.
E3	Toont "E3" + HEPA-pictogram enkele seconden na inschakelen  .	Controleer of het HEPA-filter verstopt is. Reinig of vervang het filter.
E4	Apparaat start niet op, toont "E4".	De motor werkt niet, neem contact op met de klantenservice.
E5	Apparaat niet rechtop tijdens zelfreiniging, toont "E5".	- Plaats het apparaat rechtop op het oplaadstation voordat u de zelfreiniging start. - Kantel het apparaat niet tijdens de zelfreiniging.
E6	Toont "E6" na gebruik of bij inschakelen.	Controleer of de omgevingstemperatuur normaal is (vermijd extreme kou/hitte).

Probleemoplossingsgids

Veelvoorkomende problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Apparaat werkt niet.	Lage acculading of geen stroom.	Laad volledig op voor gebruik.
	Apparaat in rechtopstaande positie.	Kantel het apparaat om te activeren.
	Oververhittingsbeveiliging geactiveerd door verstopping.	Verwijder de blokkades en start opnieuw na afkoeling.
	Vuil waterreservoir vol.	Leeg en reinig het reservoir.
	Onjuiste montage (handgreep/roller/reservoir).	Monteer de onderdelen opnieuw correct.
Langzaam opladen.	Accutemperatuur te laag/hog.	Opladen bij normale temperatuur (4 °C - 40 °C).
Verminderde zuigkracht.	Verstopt filter.	Reinig of vervang het filter.
	Blokkade in zuigmond of leidingen.	Verwijder obstructies.

Veelvoorkomende problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Abnormaal motorgeluid.	Te veel water in vuil waterreservoir.	Leeg het reservoir.
	Zuigmond geblokkeerd.	Verwijder blokkade.
Geen weergave tijdens opladen.	Losse opladerverbinding.	Controleer het stopcontact en de opladerverbinding.
	Slechte aansluiting op oplaadstation.	Plaats het apparaat opnieuw correct op het station.
Geen waterafgifte.	Waterreservoir niet geplaatst/leeg.	Plaats het reservoir opnieuw of vul bij.
	Rollerborstel heeft 20-30 sec nodig om nat te worden.	Laat het apparaat 30 sec draaien voordat u controleert.
Waterlekkage uit ventilatieopening.	Nat filter na reiniging.	Droog het filter volledig voor gebruik.
Zelfreiniging werkt niet.	Roller geblokkeerd door grof vuil.	Open de rollerafdekking en reinig.
	Onvoldoende acculading (<10 %).	Laad op tot minimaal 10 % voor zelfreiniging.
	Apparaat niet rechtop.	Plaats correct op het oplaadstation.
	Vuil waterreservoir vol.	Leeg het reservoir.

● Opslag

- Plaats het product op het opbergvak **16** en zet de accessoires en onderdelen in de daarvoor bestemde houders op het opbergvak **16**.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen in een droge binnenruimte die tegen direct zonlicht is beschermd.

● De accu vervangen.

Het accupack verwijderen (Fig. F)

- Druk op de ontgrendelknop voor accupack **19** en houd de 2 grepen van het uitneembare accupack **18** vast om het eruit te trekken.

Een nieuw accupack installeren (Fig. F)

- Houd de 2 grepen van het nieuwe accupack **18** vast en duw het terug totdat er een hoorbare klik klinkt.

OPMERKING:

- Gebruik altijd het juiste vervangingsaccutype en volg alle veiligheidsinstructies, zoals de laadtemperatuur en de vereisten voor correcte verwijdering.
- Voor een juiste herinstallatie van de accu: blokkeer het accuvak niet en dek het accupack **18** niet af.

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP SCHADE!

- Reinig het accupack of de contactpunten van het accupack niet met chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen om schade of laadstoringen te voorkomen.
- Demonteer het accupack niet zonder toezicht van een erkend technicus.

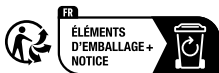
● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Dit product is voorzien van een geïntegreerde oplaadbare accu die door de gebruiker niet vervangen of verwijderd kan worden. Let op wanneer u het product weggooit, het bevat een oplaadbare accu.

De accu's kunnen alleen door opgeleide personen worden vervangen of verwijderd.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Voor dit product vallen de oplaadbare accu's tevens onder de garantieperiode.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 500207_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service



Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl



Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Użyte ostrzeżenia i symbole	Strona	75
Wstęp	Strona	76
Przeznaczenie	Strona	76
Zakres dostawy	Strona	76
Opis części	Strona	77
Dane techniczne	Strona	77
Informacje na temat bezpieczeństwa	Strona	78
Przed pierwszym użyciem	Strona	81
Rozpakowanie produktu	Strona	81
Montaż uchwytu	Strona	81
Użytkowanie	Strona	81
Ładowanie akumulatora	Strona	81
Napełnianie zbiornika na czystą wodę [10]	Strona	83
Czyszczenie twardych podłóg	Strona	83
Wymiana wałka [13]	Strona	84
Zamawianie części zamiennych	Strona	85
Czyszczenie	Strona	85
Funkcja samoczyszczenia	Strona	85
Czyszczenie obudowy	Strona	85
Czyszczenie zbiornika na zużytą wodę [4]	Strona	86
Czyszczenie wałka [13] i komory wałka	Strona	86
Rozwiązywanie problemów	Strona	87
Przechowywanie	Strona	89
Wymiana akumulatora	Strona	89
Utylizacja	Strona	89
Gwarancja	Strona	90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	91
Serwis	Strona	91

Użyte ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo”, oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Informacja”, dostarcza dodatkowych, przydatnych informacji.
			Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
			Prąd stały/napięcie stałe
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.		Klasa ochrony II
			Przycisk ustawiania trybu MAX/ECO
	UWAGA! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Uwaga” oznacza możliwość uszkodzenia mienia.		Włącz/Wyłącz
 	Symbol ten oznacza, że podczas używania produktu należy stosować się do instrukcji obsługi.		Przycisk samoczyszczenia
		IPX4	Ochrona przed bryzgami wody z wszystkich kierunków
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy
			Produktu należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
	Zasilacz impulsowy (SMPS)		Informacje dotyczące bezpieczeństwa i inne uwagi Instrukcja użytkownika

	Transformator z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym		Polaryzacja złącza wyjściowego
	Produkt testowany. Może zawierać krople wody		Nie używać ładowarki, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.
	Urządzenie nadaje się do użytkowania na wysokości do 5000 m		Najwyższa nominalna temperatura otoczenia

MYJKA AKUMULATOROWA DO PODŁÓG

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można

otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500207_2504.

● Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia twardych podłóg w zamkniętych pomieszczeniach.

Odpowiednie akcesoria należy zawsze stosować zgodnie z ich przeznaczeniem (patrz część „Zamawianie części zamiennych”)! Przy zakupie i używaniu akcesoriów należy stosować się do wymagań technicznych produktu (patrz część „Dane techniczne”)!

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub do podobnych zastosowań. Każde inne użycie lub jakiegokolwiek przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe. W takich sytuacjach istnieje poważne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody mogące wyniknąć z niewłaściwego użytkowania.

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

● Zakres dostawy

- 1x Urządzenie do czyszczenia twardych podłóg
- 1x Zasilacz
- 1x Szczoteczka do czyszczenia ze składanym ostrzem
- 2x Wałek (1 wałek jest już zamontowany w urządzeniu)
- 1x Podstawa do ładowania/przechowywania
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Korpus
- 3 Uchwyt zbiornika na zużytą wodę
- 4 Zbiornik na zużytą wodę
- 5 Przycisk samoczyszczenia
- 6 Włacznik
- 7 Przycisk ustawiania trybu MAX/ECO
- 8 Panel wyświetlacza
- 9 Przycisk odblokowujący zbiornik na czystą wodę
- 10 Zbiornik na czystą wodę
- 11 Miejsce na dociśnięcie nogą
- 12 Przycisk odblokowujący osłonę przednią
- 13 Watek
- 14 Łączówka DC
- 15 Szczoteczka do czyszczenia
- 16 Podstawa do ładowania/przechowywania
- 17 Otwór odblokowujący uchwyt
- 18 Wyjmowany akumulator
- 19 Przycisk odblokowujący akumulator
- 20 Przycisk odblokowujący zbiornik na zużytą wodę
- 21 Filtr HEPA
- 22 Pokrywa zbiornika na zużytą wodę
- 23 Przycisk odblokowujący watek
- 24 Zasilacz sieciowy (do ładowania akumulatora)
- 25 Składane ostrze
- 26 Pokrywa zbiornika na czystą wodę
- 27 Osłona przednia

● Dane techniczne

Model:	HG13936
Moc:	140 W
Pobór prądu w trybie gotowości:	0,3 W
Bateria akumulatorowa:	22,2 V ===
Ogniwo akumulatora litowo-jonowego:	6× 3,7 V ===
Pojemność akumulatora:	4000 mAh
Czas ładowania:	< 4 godzin
Pojemność zbiornika na czystą wodę:	600 ml
Pojemność zbiornika na zużytą wodę:	450 ml
Temperatura wejściowa wody:	Maks. 50°C
Poziom hałasu:	< 79 dB
Rodzaj filtra:	HEPA
Czas działania (tryb ECO):	≥ 45 min
Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	od +4 do +40°C

Produkt należy ładować wyłącznie następującym zasilaczem sieciowym:

Informacja	Wartość	Jednostka
Nazwa producenta lub znak towarowy, numer w rejestrze handlowym i adres	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, Shenzhen, Guangdong, P.R.China//Chiny	
Identyfikator modelu:	GKYD0110270EU	
Napięcie wejściowe:	100-240	V
Częstotliwość wejściowa AC:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	27,0	VDC
Prąd wyjściowy:	1,1	A

Informacja	Wartość	Jednostka
Moc wyjściowa:	29,7	W
Średnia sprawność czynna:	86,0	%
Prąd wejściowy:	maks. 0,8	A
Sprawność przy małym obciążeniu (10 %):	79,7	%
Pobór prądu bez obciążenia:	0,08	W
Klasa ochrony:	II/ □	



Informacje na temat bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA LUB ZADŁAWIENIA ORAZ WYPADKÓW U NIEMOWLĄT I DZIECI!

- Produkt i jego opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się torebkami foliowymi i innymi małymi elementami! Przedmioty te stwarzają ryzyko zadławienia i uduszenia!
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, emocjonalnych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- W celu zmiany częstotliwości między 50 a 60 Hz użytkownicy nie muszą podejmować żadnych działań. Produkt sam się dostosowuje zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i do częstotliwości 60 Hz.
- Aby odłączyć przewód zasilający i produkt od gniazdka zasilania, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za sam przewód zasilający.

- W przypadku usterki, przed czyszczeniem produktu, na czas burzy i po każdym użyciu należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu.
- Przewodu zasilającego nie należy załamywać, przyginać ani uszkadzać. Należy go poprowadzić w taki sposób, aby nie można było na niego nadeprnąć ani się o niego potknąć.
- W przypadku zauważenia, że przewód zasilający, wtyczka, obudowa lub jakakolwiek inna część zasilacza jest uszkodzona, zasilacza nie można dalej używać.
- Podczas użytkowania przewód zasilający nie może być mokry ani wilgotny.
- Produktu nie należy przesuwac ani ciągnąć po przewodzie zasilającym.
- Przed napełnieniem produktu wodą, wymianą części, czyszczeniem lub czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Aby uniknąć ryzyka, jeśli produkt jest uszkodzony, należy natychmiast zaprzestać jego używania.
- Produktu nie wolno obsługiwać ani dotykać mokrymi rękoma. W razie usterki pomoże to ograniczyć skutki porażenia prądem.
- Produktu nie wolno nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy kierować produktu na przedmioty, podłogi lub powierzchnie wrażliwe na wilgoć.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z urządzeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYBUCHU!

- Nigdy nie należy ładować baterii jednorazowych. Nie należy zwierać wyprowadzeń baterii/akumulatorów. Baterii i akumulatorów nie wolno też otwierać. Wskutek takiego postępowania może dojść do przegrzania, pożaru lub rozerwania. Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego dostarczonego wraz z produktem.
- Baterii/akumulatorów nigdy nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Baterii/akumulatorów nie należy poddawać obciążeniom mechanicznym.
- Części elektryczne należy chronić przed wilgocią. Aby nie dopuścić do porażenia prądem, tego typu części nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.

- Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą. Należy zwracać uwagę na instrukcje dotyczące czyszczenia, konserwacji i naprawy. Wszystkie części produktu należy czyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYCIEKU Z BATERII/ AKUMULATORÓW!

- Należy unikać ekstremalnych warunków środowiskowych i ekstremalnych temperatur mogących mieć wpływ na baterie/akumulatory (np. grzejniki i bezpośrednie nasłonecznienie).
- W przypadku wycieku z baterii/akumulatorów należy unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Zabrudzone miejsca należy natychmiast przemyć słodką wodą. Należy też zasięgnąć porady lekarza!



NOŚ RĘKAWICE OCHRONNE!

W kontakcie ze skórą, ciekące lub uszkodzone baterie/akumulatory mogą powodować oparzenia. W takich sytuacjach należy zawsze nosić odpowiednie rękawice ochronne.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO URAZÓW!

- Naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez specjalistę. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą stwarzać znaczne zagrożenie dla użytkownika. Powodują one również utratę wszelkich świadczeń gwarancyjnych.
- Podczas używania produktu na stopniach lub schodach należy zachować ostrożność.
- Produktu nie należy używać do odkurzania chemikaliów, materiałów lub substancji trujących oraz łatwopalnych cieczy.

- Szczoteczka do czyszczenia jest wyposażona w składane, ostre ostrze. Palce należy trzymać z dala od ostrza.
- Ostrze należy chronić przed dziećmi.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

- W produkcie należy używać wyłącznie oryginalnych części zalecanych przez producenta.
- Produktu należy używać wyłącznie wtedy, gdy jest on prawidłowo i całkowicie złożony.
- Nie należy używać produktu, jeśli został on upuszczony lub jeśli widoczne są jakiegokolwiek ślady fizycznego uszkodzenia lub wycieku.

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Nie należy zostawiać włączonego produktu stojącego na drewnianych podłogach. Drewno mogłoby nasiąknąć i spęcznieć.

- Nie należy używać produktu z pustym zbiornikiem na czystą wodę, w przeciwnym razie produkt może pracować na sucho i może się przegrzać.
- Nie należy odkurzać produktem twardych, szpiczastych lub ostro zakończonych przedmiotów (np. szkła, gwoździ, śrub, monet itp.).
- Produkt, przewód zasilający i wtyczka nie mogą się stykać ze źródłami ciepła, takimi jak płyty grzewcze lub nieośniewione płomienie.
- Nigdy nie należy zostawiać pracującego produktu bez nadzoru.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.

INFORMACJA: W momencie dostawy akumulator produktu nie jest naładowany. Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować (patrz część „Ładowanie akumulatora”).

2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione w dokumentacji części (patrz część „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub usterki, produktu nie należy używać. Zamiast tego należy rozpocząć procedurę opisaną w części „Gwarancja”.

● **Montaż uchwytu**

1. Włożyć uchwyt prosto w korpus i mocno docisnąć, aż uchwyt w słyszalny sposób zablokuje się na swoim miejscu.

● **Użytkowanie**

● **Ładowanie akumulatora**

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Nigdy nie należy ładować produktu poza zalecanym przedziałem temperatury otoczenia (4 – 40 °C). Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia produktu.

INFORMACJA: Produktu nie należy narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła.

Ekstremalnie niska lub wysoka temperatura może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub produktu. Jeśli planowane jest przechowywanie produktu przez okres dłuższy niż 6 miesięcy, zalecamy ładowanie produktu przez co najmniej 3 godziny.

❗ INFORMACJA:

- Akumulatory litowo-jonowe można ładować w każdej chwili i nie zmniejsza to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Lekkie nagrzewanie się korpusu [2] podczas ładowania jest normalne.

1. Podłączyć łączówkę DC [14] do podstawy do ładowania [16].
2. Podłączyć zasilacz sieciowy [24] do kontaktu.
3. Umieścić korpus [2] w podstawie do ładowania [16] i upewnić się, że dolna część złącza ładowania szczotki do podłóg jest zamocowana na złączu podstawy do ładowania.
4. Stan naładowania akumulatora będzie wyświetlany na panelu wyświetlacza [8]: czerwony świecący pierścień ze wskaźnikiem poziomu naładowania akumulatora.

Wyświetlacz na produkcie pokazujący stan akumulatora i postęp ładowania:

INFORMACJA: Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania akumulatora w procentach (01, 02, 03, ... ,100% – ze skokiem 1%).

Tryb	Świecący pierścień	Wskaźnik ładowania
Niski poziom naładowania akumulatora * INFORMACJA: Poziom naładowania akumulatora <10 %	Czerwony, szybko miga	Wył.
Produkt w czasie ładowania	Czerwony, wolno miga	Czerwony
Produkt jest w pełni naładowany * INFORMACJA: Poziom naładowania akumulatora =100 %	Zielony	Zielony
Tryb gotowości * INFORMACJA: 5 minut po całkowitym naładowaniu bez wyjmowania wtyczki z kontaktu	Wył.	Wył.



Wyświetlacz na produkcie pokazujący stan pracy:

Tryb	Świecący pierścień	Wskaźnik  ładowania	Czas
'ECO'	Zielony, wolno miga	Wył.	45 min (Na podstawie pełnego naładowania)
'MAX'	Czerwony, wolno miga	Wył.	35 min (Na podstawie pełnego naładowania)
'SELF-CLEAN' (SAMOCZYSZCZENIE)	Niebieski, wolno miga	Wył.	40 sekund

5. Aby przerwać ładowanie akumulatora, należy wyjąć zasilacz sieciowy  z kontaktu, a łączówkę DC  z podstawy do ładowania .

● Napełnianie zbiornika na czystą wodę [10]

⚠ **UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!**

- Zbiornik na czystą wodę [10] należy napełniać zimną wodą z kranu lub wodą destylowaną. Nie należy używać wrzątku.
 - Nigdy nie należy używać produktu bez wody w zbiorniku na czystą wodę [10], w przeciwnym razie produkt może pracować na sucho i może się przegrzać.
1. Nacisnąć przycisk odblokowujący zbiornik na czystą wodę [9], aby wyjąć zbiornik na czystą wodę [10] (Rys. G).
 2. Ustawić się przodem do produktu i delikatnie pociągnąć zbiornik na czystą wodę [10] do siebie, a potem do góry.
 3. Przytrzymać zbiornik na czystą wodę [10] tak, aby pokrywa zbiornika [26] była skierowana do góry.
 4. Otworzyć pokrywę zbiornika na czystą wodę [26] i nalać zimnej wody z kranu (Rys. H).
- W przypadku używania środków lub produktów czyszczących należy wybierać wyłącznie standardowe, komercyjne i niepieniące się produkty do podłóg, które należy dodawać w proporcji pokazanej na zbiorniku na czystą wodę [10].
 - Odchylić i szczelnie zamknąć pokrywę zbiornika na czystą wodę [26].
 - Przytrzymać uchwyt zbiornika na czystą wodę [10]. Wsunąć zbiornik na wodę z powrotem do korpusu głównego [2], aż rozlegnie się wyraźne kliknięcie (Rys. G).

● Czyszczenie twardych podłóg

⚠ **UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!**

- Podczas używania produktu należy pilnować, aby wałek nie zablokował się luźnymi przedmiotami leżącymi na podłodze. Przedmioty takie mogą uszkodzić produkt i uniemożliwić jego właściwe działanie.

❗ **INFORMACJA:**

- Przed i po użyciu należy sprawdzić produkt i jego części pod kątem uszkodzeń i nieszczelności.
 - Domyślnie produkt włącza się w trybie czyszczenia ECO.
 - Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zbierania się bakterii, po każdym użyciu należy wylewać zużytą wodę.
 - Gdy poziom brudnej wody sięgnie linii **MAX** w zbiorniku na zużytą wodę, na panelu wyświetlacza [8] zapali się ikona „E2”+ kontrolka zbiornika na wodę, a produkt wyłączy się.
1. Postawić stopę na miejsce na dociśnięcie nogą [11], aby przytrzymać stabilnie produkt, a następnie opuścić pionowy uchwyt [1] i korpus główny [2] w taki sposób, aby uzyskać wygodny kąt użytkowania.
 2. Mocno chwycić uchwyt [1], aby odchylić go oraz korpus [2] w lewo lub w prawo w celu dostosowania kąta czyszczenia produktu.
 3. Aby włączyć produkt, należy nacisnąć włącznik [6].
- Po włączeniu produktu, aby włączyć tryb czyszczenia MAX, należy nacisnąć przycisk [7] ustawiania trybu MAX/ECO. Tryb ten ułatwia czyszczenie silniejszych zabrudzeń i zanieczyszczeń oraz bardziej uporczywych plam.

- Aby przełączyć produkt z powrotem w tryb czyszczenia ECO, wystarczy jeszcze raz nacisnąć przycisk [7] ustawiania trybu MAX/ECO.

Przycisk ustawiania trybu MAX/ECO [7]	Tryb	Czas działania
Ustawienie domyślne, wskazanie ustawienia trybu ECO na panelu wyświetlacza [8] (patrz tabela stanów wyświetlacza)	ECO	45 min
Nacisnąć jeden raz, wskazanie ustawienia trybu MAX na panelu wyświetlacza [8] (patrz tabela stanów wyświetlacza)	MAX	35 min

*Tryb czyszczenia MAX zużywa więcej energii i roztworu czyszczącego/wody niż tryb czyszczenia ECO.

INFORMACJA: Gdy produkt jest ustawiony w pozycji pionowej, wałek [13] w szczotce podłogowej tymczasowo przestaje działać. Aby wznowić działanie, należy nacisnąć stopą miejsce na docięnięcie nogą [11].

4. Podczas użytkowania roztwór czyszczący/woda będą automatycznie dodawane na wałek.
5. Po czyszczeniu, aby włączyć produkt, należy nacisnąć włącznik [6]. Produkt będzie nadal pracował, ale po odliczeniu od 5 do 1 na panelu wyświetlacza [8] wyłączy się.

INFORMACJA:

Ostatni tryb działania:

ECO: Pierścień świecący na zielono z odliczaniem

MAX: Pierścień świecący na czerwono z odliczaniem

6. Przodem do produktu, nacisnąć przycisk odblokowujący zbiornik na użytą wodę [20].
7. Pociągnąć zbiornik na użytą wodę [4] do siebie, a potem podnieść go i wyjąć z korpusu [2].
8. Mocno przytrzymać zbiornik na użytą wodę [4] w zlewie lub nad odpływem, a następnie podnieść pokrywę zbiornika na użytą wodę [22] i wyłączyć zawartość zbiornika.
9. Założyć pokrywę zbiornika na użytą wodę [22] z powrotem do zbiornika na użytą wodę [4]. Upewnić się, że moduł z filtrem HEPA [21] jest wsunięty w pokrywę zbiornika na użytą wodę [22] (Rys. E).
10. Wsunąć zbiornik na użytą wodę [4] pod kątem z powrotem do korpusu [2] i delikatnie go docisnąć, aż zbiornik w sposób słyszalny zaskoczy na swoim miejscu (Rys. D).

● Wymiana wałka [13]

1. Przodem do produktu, pociągnąć przycisk odblokowujący osłonę przednią [12] znajdujący się u góry osłony przedniej [27], a następnie podnieść i pociągnąć osłonę przednią do góry i do siebie (Rys. I).
2. Pochylić szczotkę do podłogi lekko nad podłogą, odblokować przycisk zwalniający wałek [23] i wyjąć pokrywę wałka [13] z lewej strony szczotki do podłogi, a następnie wysunąć wałek z urządzenia (Rys. I).
3. Ostrożnie wsunąć nowy lub wyczyszczony wałek [13] do komory i założyć z powrotem pokrywę na szczotkę podłogową (Rys. I).
4. Wcisnąć pokrywę przednią [27] na obu końcach, aż zaskoczy z wyraźnym kliknięciem (Rys. I).
5. Produkt jest gotowy do dalszego użytkowania.

● **Zamawianie części zamiennych**

- Zamienniki do następujących części można zamówić online:
 - Wątek [13] (Uwaga: informacje dotyczące sposobu wymiany podane są na Rys. I i J).
 - Moduł z filtrem HEPA [21] (Uwaga: Informacje dotyczące sposobu wymiany podane są na Rys. E).
 - Wyjmowany akumulator [18] (Uwaga: informacje dotyczące sposobu wymiany podane są na Rys. F).
- Numer katalogowy: 500207_2504
Witryna internetowa:
www.optimex-shop.com

● **Czyszczenie**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Produktu nie wolno nigdy zanurzać w wodzie lub innych płynach ani wkładać pod bieżącą wodę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę [24] przewodu zasilającego z kontaktu!

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemikaliów, substancji alkalicznych, żrących lub innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących: mogłyby one doprowadzić do uszkodzenia powierzchni produktu.
- Z wyjątkiem zbiorników na czystą [10] i zużytą [4] wodę, nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby do produktu dostawały się jakiegokolwiek płyny.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć produkt, a następnie odłączyć i wyjąć wtyczkę zasilacza sieciowego [24] i łączówkę DC [14].

- Produkt powinien być zawsze czysty, suchy i niezaplamiony olejem lub smarem.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem z produktu należy usunąć zanieczyszczenia.
- Regularne i staranne czyszczenie produktu nie tylko zapewnia bezpieczeństwo użytkowania, ale także przedłuża czas jego eksploatacji.

● **Funkcja samoczyszczenia**

❗ INFORMACJA:

- Funkcja samoczyszczenia czyści wążek [13], komorę wążka i kanał zasysający.
- Czyszczenie pozostałych części produktu trzeba wykonywać ręcznie.
- Aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zbierania się bakterii, po każdym czyszczeniu należy włączać funkcję samoczyszczenia.

1. Upewnić się, że produkt jest wyłączony.
2. Przed uruchomieniem funkcji samoczyszczenia należy upewnić się, że produkt znajduje się na podstawie do przechowywania [16].
3. Aby włączyć tryb samoczyszczenia, nacisnąć przycisk samoczyszczenia [5].
4. Po zakończeniu procedury samoczyszczenia produkt wyłącza się automatycznie po około 40 sekundach.

● **Czyszczenie obudowy**

- Korpus [2] należy czyścić suchą ściereczką. W miejscach trudno dostępnych można używać szczoteczki do czyszczenia [15].
- Po każdym użyciu należy ściereczką i szczoteczka do czyszczenia wyczyścić otwory wentylacyjne. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.

● Czyszczenie zbiornika na zużytą wodę [4]

1. Wyjąć z produktu zbiornik na zużytą wodę [4] (patrz część „Czyszczenie twardych podłóg”).
2. Mocno przytrzymać zbiornik na zużytą wodę [4] w zlewie lub nad odpływem, a następnie podnieść pokrywę i pływak zbiornika na zużytą wodę i wylać zawartość zbiornika.
3. Przepłukać zbiornik na zużytą wodę i pływak ciepłą bieżącą wodą. W razie potrzeby użyć łagodnego detergentu, a następnie spłukać czystą wodą.
4. Wyczyścić filtr oraz filtr HEPA [21] szczoteczką do czyszczenia [15] i ciepłą bieżącą wodą. W razie potrzeby użyć łagodnego detergentu, a następnie spłukać czystą wodą.
5. Przed ponownym zamontowaniem wszystkich części pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu lub osuszyć miękką szmatką.

⚠ WAŻNE:

- Filtr [21] należy wyczyścić lub wymienić, jeśli wydajność czyszczenia jest słaba lub jeśli miga czerwona kontrolka filtra „”.
- Aby zresetować czerwony symbol wskaźnika, należy:
Nacisnąć i przez około 5 sekund przytrzymać przycisk ustawiania trybu Max/ECO [7].

● Czyszczenie wałka [13] i komory wałka

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO URAZÓW!

- Produkt jest wyposażony w składane ostrze. Nie dotykać ostrza, palce trzymać z dala od ostrza. Ostrze należy zawsze chronić przed dziećmi!
1. Ustawić się przodem do produktu i nacisnąć przycisk odblokowujący osłonę przednią [12], znajdujący się w jej górnej części [27].
 2. Podnieść i pociągnąć do siebie osłonę przednią (Rys. I).
 3. Umyć wewnętrzną i zewnętrzną stronę osłony przedniej ciepłą wodą z dodatkiem detergentu, a następnie spłukać czystą wodą.
 4. Po zdjęciu osłony przedniej, wyjąć wałek [13] z produktu (patrz część „Wymiana wałka”) (Rys. I).
 5. Aby usunąć z wałka brud i kurz, użyć szczoteczki do czyszczenia [15]. Aby usunąć z wałka uporczywe zabrudzenia, włosy, nitki do szycia i kawałki sznurka, można też rozłożyć składane ostrze [25] (Rys. K).
 6. Umyć wałek ciepłą wodą z dodatkiem detergentu i opłukać czystą wodą.
 7. Przed ponownym zamontowaniem wszystkich części pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu lub osuszyć miękką szmatką.

● Rozwiązywanie problemów

Kody błędów

Ikona	Wyświetlana zawartość	Przyczyny i rozwiązania
E1	Urządzenie nie włącza się, wyświetla komunikat „E1” + wałek  .	Sprawdzić, czy wałek nie jest zablokowany przez jakieś przedmioty. Wyczyścić wałek.
E2	Urządzenie nie włącza się, wyświetla komunikat „E2” + zbiornik na wodę  .	Sprawdzić, czy zbiornik na brudną wodę jest pełny. Opróżnić zbiornik.
E3	Wyświetlanie kodu „E3” + ikony HEPA w ciągu kilku sekund po włączeniu zasilania.  .	Sprawdzić, czy filtr HEPA nie jest zapchany. Wyczyścić lub wymienić filtr.
E4	Urządzenie nie włącza się, wyświetla komunikat „E4”.	Nie działa silnik, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
E5	Podczas samoczyszczenia urządzenie nie znajduje się w pozycji pionowej, wyświetlany jest komunikat „E5”.	1. Przed rozpoczęciem samoczyszczenia należy umieścić urządzenie w pozycji pionowej na podstawie do ładowania. 2. Podczas samoczyszczenia, nie należy przechylać urządzenia.
E6	Wyświetlanie komunikatu „E6” po zakończeniu pracy lub po włączeniu zasilania.	Sprawdzić, czy temperatura otoczenia jest normalna (unikać ekstremalnego zimna/upału).

Przewodnik rozwiązywania problemów

Częste problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie nie pracuje.	Niski poziom naładowania akumulatora lub brak zasilania.	Naładować całkowicie przed użyciem.
	Urządzenie w pozycji pionowej.	Aby włączyć, przechylić urządzenie.
	Zapchanie się urządzenia spowodowało zadziałanie zabezpieczenia przed przegrzaniem.	Usunąć zator i po ostygnięciu włączyć ponownie.
	Pełny zbiornik na brudną wodę.	Opróżnić i wyczyścić zbiornik.
	Niewłaściwy montaż (uchwytu/wałka/zbiornika).	Poprawnie ponownie zainstalować podzespoły.

Częste problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Powolne ładowanie.	Zbyt wysoka/niska temperatura akumulatora.	Ładować w zwykłej temperaturze (4 °C – 40 °C).
Słabsze zasysanie.	Zapchany filtr.	Wyczyścić lub wymienić filtr.
	Zatkany wlot zasysający lub rury.	Usunąć zanieczyszczenia/przeszkody.
Nietypowy hałas silnika.	Zbyt dużo wody w zbiorniku na brudną wodę.	Opróżnić zbiornik.
	Zatkany wlot zasysający.	Usunąć zator.
Brak wyświetlania podczas ładowania.	Poluzowane połączenie ładowarki.	Upewnić się, że gniazdko elektryczne i ładowarka są prawidłowo podłączone.
	Słabe kontaktowanie z podstawą ładującą.	Przestawić urządzenie na podstawie.
Brak wypływu wody.	Zbiornik na wodę nie został zainstalowany/jest pusty.	Ponownie zainstalować zbiornik lub dołączyć wody.
	Szczotka na wałku wymaga 20–30 sekund na zwilżenie.	Przed sprawdzeniem należy włączyć urządzenie na 30 sekund.
Wyciek wody z otworu wentylacyjnego.	Mokry filtr po czyszczeniu.	Przed użyciem całkowicie osuszyć filtr.
Usterka funkcji samoczyszczenia.	Wałek zablokowany dużymi zanieczyszczeniami.	Otworzyć pokrywę wałka i wyczyścić.
	Niewystarczający poziom naładowania akumulatora (<10 %).	Przed włączeniem funkcji samoczyszczenia należy naładować akumulator do co najmniej 10 %.
	Urządzenie nie stoi pionowo.	Ustawić je prawidłowo na podstawie do ładowania.
	Pełny zbiornik na brudną wodę.	Opróżnić zbiornik.

● Przechowywanie

1. Ustawić produkt na podstawie do przechowywania [16], a jego akcesoria i ich części na odpowiednich stojakach na podstawie do przechowywania [16].
2. Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu osłoniętym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i niedostępnym dla dzieci.

● Wymiana akumulatora

Wymowanie akumulatora (Rys. F)

- Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator [19] i chwycić za 2 uchwyty na wyjmowanym akumulatorze [18], aby go wyjąć.

Zakładanie akumulatora (Rys. F)

- Przytrzymać 2 uchwyty na nowym akumulatorze [18] i wcisnąć go z powrotem, aż da się słyszeć kliknięcie.

INFORMACJA:

- Należy upewnić się, że używa się odpowiedniego typu akumulatora zamiennego i przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, takich jak np. wymagania dotyczące temperatury ładowania i prawidłowej utylizacji.
- Aby prawidłowo założyć akumulator z powrotem, nie należy blokować komory akumulatora ani zasłaniać akumulatora [18].

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO USZKODZENIA!

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub nieprawidłowego ładowania, nie należy czyścić akumulatora ani jego styków za pomocą środków chemicznych, alkalicznych, ściernych lub innych agresywnych detergentów lub środków dezynfekujących.
- Nie należy rozmontowywać akumulatora bez nadzoru autoryzowanego technika.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może zostać wymieniony lub wyjęty przez użytkownika. Podczas utylizacji produktu należy pamiętać, że w produkcie znajduje się akumulator.

Akumulatory mogą być wymieniane lub wyjmowane wyłącznie przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu okres gwarancji obejmuje również akumulatory.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500207_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Varování a používané symboly	Strana	93
Úvod	Strana	94
Zamýšlené použití	Strana	94
Rozsah dodávky	Strana	94
Popis dílů	Strana	95
Technické údaje	Strana	95
Bezpečnostní pokyny	Strana	96
Před prvním použitím	Strana	99
Rozbalení výrobku	Strana	99
Montáž rukojeti	Strana	99
Provoz	Strana	99
Nabíjení akumulátoru	Strana	99
Plnění nádrže na čistou vodu 10	Strana	101
Čištění tvrdých podlah	Strana	101
Výměna válečku 13	Strana	102
Objednávání náhradních dílů	Strana	102
Čištění	Strana	102
Samočistící funkce	Strana	103
Čištění krytu	Strana	103
Čištění nádrže na odpadní vodu 4	Strana	103
Čištění válečku 13 a komory válečku	Strana	103
Odstraňování problémů	Strana	104
Skladování	Strana	105
Výměna akumulátoru	Strana	105
Zlikvidování	Strana	106
Záruka	Strana	106
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	107
Servis	Strana	107

Varování a používané symboly

V tomto návodu k použití a na obalu jsou uvedena následující varování:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje vysoce rizikové nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.
			Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Střídavý proud/napětí
			Stejnoseměrný proud/napětí
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Třída ochrany II
			Tlačítko nastavení režimu MAX/ECO
	POZNÁMKA! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí věcné škody.		Zapnuto/vypnuto
 	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.		Tlačítko samočištění
		IPX4	Chráněno proti stříkající vodě ze všech směrů
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směnicemi EU platnými pro tento výrobek.	Li-Ion	Lithium-iontový akumulátor
			Používejte výrobek jen ve vnitřních prostorech.
	SMPS (Spínaný síťový zdroj)		Bezpečnostní informace a další poznámky Návod k použití
	Bezpečnostní transformátor odolný vůči zkratování		Polarita výstupní připojky

	Testovaný výrobek. Může obsahovat zbytky kapek vody		Nabíječku nepoužívejte, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.
	Spotřebiče vhodné pro nadmořské výšky do 5000 m n. m.		Nejvyšší jmenovitá teplota okolí

AKU PODLAHOVÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 500207_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je určen pouze pro čištění tvrdých podlah v interiéru.

Vždy používejte správné příslušenství podle zamýšleného použití (viz „Objednávání náhradních dílů“)! Při nákupu a používání příslušenství dodržujte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“)!

Tento výrobek není určen pro komerční nebo podobné použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku je považována za nesprávnou a představuje značné riziko nehod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Výrobek je vhodný pouze pro vnitřní použití.

● Rozsah dodávky

- 1× Čistič na tvrdé podlahy
- 1× Napájecí adaptér
- 1× Čističí kartáček se sklopnou čepelkou
- 2× Váleček (1 váleček je již předinstalován ve spotřebiči)
- 1× Nabíjecí/odkládací stojan
- 1× Návod k použití

● Popis dílů

- 1 Rukojeť
- 2 Hlavní těleso
- 3 Rukojeť nádrže na odpadní vodu
- 4 Nádrž na odpadní vodu
- 5 Tlačítko samočištění
- 6 Hlavní vypínač
- 7 Tlačítko nastavení režimu MAX/ECO
- 8 Zobrazovací panel
- 9 Tlačítko pro uvolnění nádrže na čistou vodu
- 10 Nádrž na čistou vodu
- 11 Nášlapná plocha
- 12 Tlačítko pro uvolnění předního krytu
- 13 Váleček
- 14 Stejnoseměrný konektor
- 15 Čisticí kartáč
- 16 Úložná / nabíjecí základna
- 17 Otvor pro uvolnění rukojeti
- 18 Odnímatelný akumulátor
- 19 Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 20 Tlačítko pro uvolnění nádrže na odpadní vodu
- 21 HEPA filtr
- 22 Kryt nádrže na odpadní vodu
- 23 Tlačítko pro uvolnění válečku
- 24 Síťový adaptér (pro nabíjení akumulátoru)
- 25 Skládací čepelka
- 26 Kryt nádrže na čistou vodu
- 27 Přední kryt

● Technické údaje

Model:	HG13936
Výkon:	140 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	0,3 W
Dobíjecí akumulátor:	22,2 V ===
Lithium-iontový akumulátor:	6× 3,7 V ===
Kapacita akumulátoru:	4 000 mAh
Doba nabíjení:	< 4 hodiny
Objem nádrže na čistou vodu:	600 ml
Objem nádrže na odpadní vodu:	450 ml
Vstupní teplota vody:	Max. 50 ° C
Hladina zvuku:	< 79 dB
Typ filtru:	HEPA
Provozní doba (ECO režim):	≥ 45 min.
Doporučená okolní teplota	
Při nabíjení:	+ 4 až + 40 ° C

Výrobek nabíjejte pouze pomocí následujícího síťového adaptéru:

Informace	Hodnota	Jednotka
Jméno výrobce nebo obchodní značka, obchodní registrační číslo a adresa:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, Čína	
Identifikace modelu:	GKYZD0110270EU	
Vstupní napětí:	100–240	V
Vstupní frekvence střídavého proudu:	50/60	Hz
Výstupní napětí:	27,0	VDC
Výstupní proud:	1,1	A
Výstupní výkon:	29,7	W

Informace	Hodnota	Jednotka
Průměrná aktivní účinnost:	86,0	%
Vstupní proud:	max 0,8	A
Účinnost při nízké zátěži (10 %):	79,7	%
Spotřeba energie bez zatížení:	0,08	W
Třída ochrany:	II/ 	



Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ NEBO UDUŠENÍ A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A DĚTI!

- Výrobek ani obal nejsou hračkami pro děti! Děti si nesmí hrát s plastovým sáčkem ani s malými díly! Hrozí nebezpečí udušení!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Pro přepnutí výrobku mezi 50 a 60 Hz není potřeba žádná akce ze strany uživatele. Výrobek se sám přizpůsobí pro 50 i 60 Hz.
- Chcete-li odpojit síťový kabel a výrobek ze síťové zásuvky, vždy zatáhněte za zástrčku. Netahejte za samotný síťový kabel.
- V případě poruchy, před čištěním výrobku, během bouřky a po každém použití vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.
- Síťový kabel nezalamujte, nemačkejte ani nepoškozujte a veďte jej tak, aby na něj nebylo možné šlápnout nebo o něj zakopnout.

- Pokud si všimnete, že došlo k poškození síťového kabelu, síťové zástrčky, krytu nebo jakékoli jiné části, nelze síťový adaptér dále používat.
- Ujistěte se, že síťový kabel během používání nezmokne nebo nezvlhne.
- Netlačte ani netahejte výrobek přes síťový kabel.
- Před plněním výrobku vodou, výměnou dílů, údržbou nebo čištěním výrobku vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- Abyste předešli rizikům, okamžitě přestaňte výrobek používat, pokud je poškozen.
- Neobsluhujte výrobek a nedotýkejte se jej mokřýma rukama. To pomůže snížit účinek elektrického šoku v případě poruchy.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nemiřte výrobkem na předměty, podlahy nebo povrchy citlivé na vlhkost.

VAROVÁNÍ: Pro účely dobíjení baterie používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto zařízením.

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Nikdy nenabíjejte nedobíjecí baterie. Baterie/akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Důsledkem může být přehřátí, požár nebo prasknutí. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto výrobkem.
- Nikdy nevhazujte baterie/akumulátory do ohně nebo vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanickému zatížení.
- Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu. Vyčistěte výrobek podle popisu v kapitole „Čištění“.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VYTEČENÍ BATERIÍ/ AKUMULÁTORŮ!

- Vyvarujte se extrémních okolních podmínek a teplot, které by mohly ovlivnit baterie/akumulátory, např. radiátory a přímé sluneční světlo.
- Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu pokožky, očí a sliznic s chemikáliemi! Zasažená místa ihned opláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!

■ POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vyteklé nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Opravy smí provádět pouze odborník. Neodborné opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Tím také zanikají veškeré záruční nároky.
- Buďte opatrní při používání výrobku na štaflích nebo schodech.
- Nepoužívejte výrobek k vysávání chemikálií, jedovatých materiálů nebo látek nebo hořlavých kapalin.
- Čisticí kartáček je dodáván se sklopnou ostrou čepelkou. Udržujte prsty mimo čepelku.
- Udržujte děti mimo dosah čepelky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- S výrobkem používejte pouze originální díly doporučené výrobcem.
- Výrobek používejte pouze tehdy, když je správně a kompletně sestaven.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl nebo pokud vykazuje známky fyzického poškození nebo úniku.

⚠ POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Když je výrobek zapnutý, nenechávejte ho stát na dřevěné podlaze příliš dlouho. Dřevo by mohlo nabobtnat.
- Neprovozujte výrobek s prázdnou nádrží na čistou vodu, jinak by čerpadlo mohlo běžet nasucho a přehřát se.
- S výrobkem nevysávejte tvrdé, špičaté nebo ostré předměty (např. sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.).
- Zajistěte, aby se výrobek, síťový kabel a síťová zástrčka nedostaly do kontaktu se zdroji tepla, jako jsou plotýnky nebo otevřený oheň.
- Nikdy nenechávejte výrobek během provozu bez dozoru.

● Před prvním použitím

● Rozbalení výrobku

1. Vyberte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalový materiál a plastové obaly.

POZNÁMKA: Akumulátor výrobku není při dodání nabitý. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte (viz část „Nabíjení akumulátoru“).

2. Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti uvedené v dokumentaci (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu, v případě zjištění poškození nebo závady výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle postupu popsaneho v kapitole „Záruka“.

● Montáž rukojeti

1. Vložte rukojeť přímo do hlavního tělesa a pevně zatlačte dolů, dokud rukojeť slyšitelně nezapadne na místo.

● Provoz

● Nabíjení akumulátoru

POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nikdy nenabíjejte výrobek mimo doporučenou okolní teplotu (4 °C – 40 °C). Mohlo by dojít k poškození výrobku.

POZNÁMKA: Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření ani teplu. Extrémně nízká nebo vysoká teplota může poškodit akumulátor nebo výrobek. Pokud chcete výrobek skladovat déle než 6 měsíců, doporučujeme jej nabíjet alespoň 3 hodiny atd.

INFO:

- Lithium-iontové akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to nepříznivě ovlivnilo jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
 - Během nabíjení je normální, že se hlavní těleso [2] mírně zahřívá.
1. Připojte stejnosměrný konektor [14] k nabíjecí základně [16].
 2. Zapojte síťový adaptér [24] do síťové zásuvky.
 3. Nasadíte hlavní těleso [2] na nabíjecí základnu [16] a ujistěte se, že je spodní část nabíjecího konektoru podlahového kartáče upevněna na konektoru nabíjecí základny.
 4. Stav nabití baterie se zobrazí na panelu displeje [8]: červený světelný prstenec s indikací stavu nabití baterie.

Displej na výrobku zobrazuje stav akumulátoru a nabíjení:

POZNÁMKA: Na displeji se zobrazuje úroveň nabití akumulátoru v procentech (01, 02, 03, ... , 100 % - v krocích po 1 %).

Režim	Světelný prstenec	Indikátor nabíjení
Vybitá baterie * POZNÁMKA: úroveň nabití <10 %	Červená, rychle blikající	Off (Vypnuto)
Výrobek během nabíjení	Červená, pomalu blikající	Červená
Výrobek je plně nabitý * POZNÁMKA: úroveň nabití = 100 %	Zelená	Zelená
Pohotovostní režim * POZNÁMKA: 5 minut po plném nabití bez odpojení ze zásuvky	Off (Vypnuto)	Off (Vypnuto)



Displej na výrobku zobrazuje provozní stav:

Režim	Světelný prstenec	Indikátor  nabíjení	Čas
'ECO'	Zelená, pomalu blikající	Off (Vypnuto)	45 minut (při plném nabití)
„MAX“	Červená, pomalu blikající	Off (Vypnuto)	35 minut (při plném nabití)
„SELF-CLEAN“ (SAMOČIŠTĚNÍ)	Modrá, pomalu blikající	Off (Vypnuto)	40 sekund

5. Chcete-li nabíjení akumulátoru ukončit, vyjměte síťový adaptér **24** ze zásuvky a stejnosměrný konektor **14** z nabíjecí základny **16**.

● Plnění nádrže na čistou vodu 10

⚠ **POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!**

- Naplňte nádrž na čistou vodu 10 studenou vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Nepoužívejte vroucí vodu.
 - Výrobek nikdy neprovozujte bez vody v nádrži na čistou vodu 10, jinak by mohl vyschnout a přehřát se.
1. Vyjměte nádrž na čistou vodu 10 stisknutím tlačítka pro uvolnění nádrže na čistou vodu 9 (obr. G).
 2. Otočte se čelem k výrobku a opatrně vytáhněte nádrž na čistou vodu 10 směrem k sobě a poté nahoru.
 3. Nádrž na čistou vodu 10 držte tak, aby kryt nádrže na čistou vodu 26 směřoval nahoru.
 4. Odklopte kryt nádrže na čistou vodu 26 a naplňte ji studenou vodou z vodovodu (obr. H).
- Pokud používáte čisticí nebo úklidové prostředky, používejte pouze standardní komerční nepěnivé podlahové čisticí a úklidové prostředky podle poměru uvedeného na nádrži na čistou vodu 10.
 - Odklopte a pevně zavřete kryt nádrže na čistou vodu 26.
 - Uchopte rukojeť nádrže na čistou vodu 10. Zatlačte nádržku na vodu zpět do hlavního tělesa 2, dokud se neozve slyšitelné cvaknutí (obr. G).

● Čištění tvrdých podlah

⚠ **POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!**

- Při provozu výrobku se ujistěte, že váleček není zablokován volnými předměty ležícími na podlaze. Mohou poškodit výrobek a zabránit jeho správné funkci.
- i INFO:**
- Před a po uvedení do provozu zkontrolujte výrobek a jeho části, zda nejsou poškozené a netěsní.

- Ve výchozím nastavení se výrobek zapíná v režimu ECO.
 - Po každém použití vylijte odpadní vodu, abyste zabránili zápachu a hromadění bakterií.
 - Když odpadní voda dosáhne hranice **MAX** v nádrži na odpadní vodu, na panelu displeje 8 se rozsvítí ikona „E2“ a nádrže na vodu a výrobek se vypne.
1. Položte nohu na nášlapnou plochu 11, abyste výrobek stabilizovali, a poté spusťte svislou rukojeť 1 a hlavní těleso 2 do pohodlného úhlu pro použití.
 2. Pevně uchopte rukojeť 1 a nakloňte rukojeť a hlavní těleso 2 doleva nebo doprava a nastavte úhel čištění výrobku.
 3. Stiskněte hlavní vypínač 6 pro zapnutí výrobku.
 - Po zapnutí výrobku stiskněte jednu tlačítko nastavení režimu MAX/ECO 7 pro režim čištění MAX, který pomáhá čistit silnější a odolnější skvrny, nečistoty a špínu.
 - Stiskněte tlačítko nastavení režimu MAX/ECO 7 ještě jednou, aby se výrobek vrátil do režimu čištění ECO.

Tlačítko nastavení režimu MAX/ECO 7	Režim	Provozní doba
Výchozí nastavení, indikace nastavení ECO na displeji 8 (viz tabulka Stav displeje)	ECO	45 min
Stiskněte jednou, na displeji 8 se zobrazí nastavení MAX. (viz tabulka Stav displeje)	MAX	35 min

* Režim čištění MAX spotřebovává více energie a čisticího roztoku/vody než režim čištění ECO.

POZNÁMKA: Když je výrobek ve svislé poloze, váleček 13 v podlahovém kartáči se dočasně zastaví. Pro obnovení provozu položte nohu na nášlapnou plochu 11.

4. Čistící roztok/voda se během používání automaticky přidává na váleček.
5. Po vyčištění stiskněte hlavního vypínač [6] a vypněte výrobek.
Výrobek pokračuje v provozu, výrobek se vypne po odpočítávání od 5 do 1 na displeji [8].

POZNÁMKA:

Poslední provozní režim:

ECO: Zelený světelný prstenec s odpočítáváním

MAX: Červený světelný prstenec

s odpočítáváním

6. Čelem k přední části výrobku stiskněte tlačítko pro uvolnění nádrže na odpadní vodu [20].
7. Vytáhněte nádrž na odpadní vodu [4] směrem k sobě a poté ji vyjměte z hlavního tělesa [2].
8. Nádrž na odpadní vodu [4] pevně držte ve dřezu nebo nad odtokem, poté zvedněte kryt nádrže na odpadní vodu [22] a nádrž vyprázdněte.
9. Vraťte kryt nádrže na odpadní vodu [22] na nádrž na odpadní vodu [4].
Ujistěte se, že filtrační zásobník s HEPA filtrem [21] jsou zasunuty do krytu nádrže na odpadní vodu [22] (obr. E).
10. Nádrž na odpadní vodu [4] zasuněte šikmo zpět do hlavního tělesa [2] a zatlačte ji směrem k hlavnímu tělesu, dokud slyšitelně nezapadne na místo (obr. D).

● Výměna válečku [13]

1. Směrem k přední části výrobku stiskněte tlačítko pro uvolnění předního krytu [12], které se nachází v horní části předního krytu [27], a poté přední kryt zvedněte a vytáhněte směrem nahoru a k sobě (obr. I).
2. Nakloňte podlahovou kartáčovou hlavici mírně nad zem, uvolněte tlačítko uvolnění válečku [23] a vyjměte kryt válečku [13] z levé strany podlahové kartáčové hlavice a vytáhněte váleček z výrobku (obr. I).
3. Opatrně zasuněte nový nebo vyčištěný váleček [13] do komory a nasadíte zpět víko podlahového kartáče (obr. I).

4. Zatlačte přední kryt [27] na obou koncích předního krytu dolů, dokud neuslyšíte, že zapadl na místo (obr. I).
5. Výrobek je připraven k dalšímu použití.

● Objednávání náhradních dílů

- Náhradní díly pro následující díly lze objednat online:
 - Váleček [13] (poznámka: způsob výměny viz obr. I až J).
 - Filtrační zásobník s filtrem HEPA [21] (poznámka: Informace o tom, jak je vyměnit, naleznete na obr. E).
 - Vyjímatelný akumulátor [18] (poznámka: informace o výměně naleznete na obr. F).
- Číslo položky: 500207_2504
- Webová stránka: www.optimex-shop.com

● Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Výrobek nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin ani jej neponořujte pod tekoucí vodu.
- Před čištěním výrobku vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [24] a síťový kabel!

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- K čištění tohoto výrobku nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože by mohly poškodit jeho povrch.
- Nikdy nedovolte, aby se do výrobku dostaly tekutiny, kromě nádrže na čistou vodu [10] a nádrže na odpadní vodu [4].
- Před čištěním vypněte výrobek, odpojte a vyjměte síťový adaptér [24] a stejnosměrný konektor [14].
- Výrobek udržujte vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mastnoty.
- Odstraňte nečistoty z výrobku po každém použití a před uskladněním.
- Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání výrobku a prodlouží jeho životnost.

● Samočišticí funkce

❗ INFO:

- Samočišticí funkce čistí váleček [13], komoru válečku a sací kanál.
 - Ostatní části výrobku je třeba čistit ručně.
 - Funkce samočištění by měla být aktivována po každém čištění, aby se zabránilo nepříjemnému zápachu a hromadění bakterií.
1. Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
 2. Před spuštěním funkce samočištění se ujistěte, že je výrobek umístěn na odkládací stojan [16].
 3. Stiskněte tlačítko samočištění [5] pro aktivaci režimu samočištění.
 4. Výrobek se automaticky vypne po dokončení procesu samočištění přibližně po 40 sekundách.

● Čištění krytu

- Vyčistěte hlavní těleso [2] suchým hadříkem. Na těžko dostupná místa použijte čisticí kartáč [15].
- Po každém použití vyčistěte větrací otvory hadříkem a čisticím kartáčkem. Vždy udržujte průduchy volné.

● Čištění nádrže na odpadní vodu [4]

1. Vyjměte z výrobku nádrž na odpadní vodu [4] (viz „Čištění tvrdých podlah“).
2. Nádrž na odpadní vodu [4] pevně držte ve dřezu nebo nad odtokem, poté zvedněte víko nádrže na odpadní vodu a plovák a nádrž vyprázdněte.
3. Opláchněte nádrž na odpadní vodu a plovák v teplé tekoucí vodě. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek a poté opláchněte čistou vodou.
4. Vyčistěte filtr a HEPA filtr [21] pomocí čisticího kartáčku [15] a teplé tekoucí vody. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek a poté opláchněte čistou vodou.
5. Před výměnou nechte všechny části uschnout na vzduchu nebo je osušte měkkým hadříkem.

⚠ DŮLEŽITÉ:

- Pokud je čistící výkon nedostatečný nebo pokud bliká červená kontrolka filtru, měli byste filtr [21] vyčistit nebo vyměnit. „“
- Resetování červeného indikátoru: Stiskněte a podržte tlačítko nastavení režimu Max/ECO [7] po dobu přibližně 5 sekund.

● Čištění válečku [13] a komory válečku

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Výrobek je vybaven sklopnou čepelkou. Nedotýkejte se čepelky a držte prsty mimo čepelku. Udržujte děti vždy mimo dosah čepelky!
1. Otočte se čelem k výrobku a stiskněte tlačítko pro uvolnění předního krytu [12], které je na horní straně předního krytu [27].
 2. Zvedněte a vytáhněte přední kryt směrem k sobě (obr. I).
 3. Umyjte vnitřní a vnější stranu předního krytu teplou mýdlovou vodou a poté opláchněte čistou vodou.
 4. Po sejmutí předního krytu vyjměte váleček [13] z výrobku (viz „Výměna válečku“) (obr. I).
 5. K odstranění nečistot a prachu z válečku použijte čisticí kartáč [15]. Rozložte skládací čepelku [25], abyste z válečku odstranili odolné nečistoty, vlasy, šicí nitě a provázky (obr. K).
 6. Umyjte váleček teplou mýdlovou vodou, opláchněte čistou vodou.
 7. Před výměnou nechte všechny části uschnout na vzduchu nebo je osušte měkkým hadříkem.

● Odstraňování problémů

Chybové kódy

Ikona	Zobrazený obsah	Příčiny a řešení
E1	Zařízení se nezapne, zobrazuje se „E1“ + váleček  .	Zkontrolujte, zda není váleček ucpaný cizími předměty. Vyčistěte váleček.
E2	Zařízení se nezapne, zobrazuje se hlášení „E2“ + nádrž na vodu  .	Zkontrolujte, zda není plná nádrž na špinavou vodu. Vyprázdněte nádrž.
E3	Zobrazí se „E3“ + ikona HEPA během několika sekund po zapnutí.  .	Zkontrolujte, zda není ucpaný filtr HEPA. Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
E4	Zařízení se nezapne, zobrazuje se „E4“.	Motor nefunguje, kontaktujte zákaznický servis.
E5	Zařízení není během samočisticího cyklu ve svislé poloze, zobrazuje se „E5“.	1. Před spuštěním samočisticího cyklu umístěte zařízení ve svislé poloze na nabíjecí dok. 2. Během samočisticího cyklu zařízení nenaklánějte.
E6	Po provozu nebo při zapnutí se zobrazí „E6“.	Zkontrolujte, zda je teplota provozního prostředí normální (vyhněte se extrémnímu chladu/teplu).

Průvodce řešením problémů

Častý problém	Možné příčiny	Řešení
Zařízení nefunguje.	Nízký stav baterie nebo žádný výkon.	Před použitím plně nabijte.
	Zařízení ve svislé poloze.	Aktivujte nakloněním zařízení.
	Ochrana proti přehřátí spuštěna ucpáním.	Odstraňte ucpání a po ochlazení restartujte.
	Nádrž na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte a vyčistěte nádrž.
	Nesprávná montáž (rukojeť/válec/nádrž).	Správně přeinstalujte komponenty.
Pomalé nabíjení.	Teplota baterie příliš nízká/vysoká.	Nabíjejte při normální teplotě (4 °C – 40 °C).
Snížený sací výkon.	Ucpaný filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
	Ucpání sacího otvoru nebo potrubí.	Odstraňte překážky.

Častý problém	Možné příčiny	Řešení
Abnormální hluk motoru.	Přebytečná voda v nádrži na odpadní vodu.	Vyprázdněte nádrž.
	Zablokovaný sací otvor.	Odstraňte ucpání.
Při nabíjení se nezobrazuje displej.	Uvolněné připojení nabíječky.	Zajistěte správné připojení napájecí zásuvky a nabíječky.
	Špatný kontakt s nabíjecí stanicí.	Změňte polohu zařízení v nabíjecí stanici.
Žádný výstup vody.	Nádrž na vodu není nainstalována/je prázdná.	Znovu nainstalujte nádrž nebo doplňte vodu.
	Válečkový kartáč potřebuje k navlhčení 20–30 sekund.	Před kontrolou nechte zařízení 30 sekund v provozu.
Únik vody z ventilačního otvoru.	Mokrý filtr po vyčištění.	Před použitím filtr zcela vysušte.
Selhání samočišticího systému.	Váleček zaseknutý velkými úlomky.	Otevřete kryt válce a vyčistěte jej.
	Nedostatečná kapacita akumulátoru (<10 %).	Před samočištěním nabijte alespoň na 10 %.
	Zařízení není ve svislé poloze.	Umístěte správně na nabíjecí stanici.
	Nádrž na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádrž.

● Skladování

- Umístěte výrobek na odkládací stojan [16] a jeho příslušenství a díly do příslušných přihrádek na odkládacím stojanu [16].
- Výrobek skladujte na suchém vnitřním místě chráněném před přímým slunečním zářením a mimo dosah dětí.

● Výměna akumulátoru

Vyjmutí akumulátoru (obr. F)

- Stiskněte uvolňovací tlačítko akumulátoru [19] a přidržeťte 2 úchytky na odnímatelném akumulátoru [18], abyste jej mohli vytáhnout.

Instalace nového akumulátoru (obr. F)

- Uchopte 2 úchytné tyče na novém akumulátoru [18] a zatlačte jej zpět, dokud neuslyšíte cvaknutí.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že používáte správný typ náhradního akumulátoru a dodržujete všechny bezpečnostní pokyny, jako je teplota nabíjení a požadavky na správnou likvidaci.
- Pro správnou reinstalaci akumulátoru nezakrývejte prostor pro akumulátor ani nezakrývejte akumulátor [18].

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Aby nedošlo k poškození nebo poruše nabíjení, nečistěte akumulátor ani jeho kontaktní body chemickými, alkalickými, abrazivními nebo jinými agresivními čisticími prostředky či dezinfekčními prostředky.
- Nerozebírejte akumulátor bez dohledu autorizovaného technika.

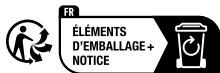
● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Tento výrobek má vestavěný dobíjecí akumulátor, který uživatel nemůže vyměnit ani vyjmout. Při likvidaci výrobku je nutné mít na paměti, že tento výrobek obsahuje dobíjecí akumulátor.

Akumulátory mohou vyměnit nebo vyjmout pouze kvalifikované osoby.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Pro tento výrobek se záruční doba vztahuje také na dobíjecí akumulátory.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 500207_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité varovania a symboly	Strana 109
Úvod	Strana 110
Zamýšľané použitie	Strana 110
Rozsah dodávky	Strana 110
Opis dielov	Strana 111
Technické údaje	Strana 111
Bezpečnostné poznámky	Strana 112
Pred prvým použitím	Strana 115
Vybalenie výrobku	Strana 115
Zostavenie rukoväte	Strana 115
Obsluha	Strana 115
Nabíjanie akumulátora	Strana 115
Plnenie nádrže na čistú vodu 10	Strana 117
Čistenie tvrdých podláh	Strana 117
Výmena valčeka 13	Strana 118
Objednávanie náhradných dielov	Strana 119
Čistenie	Strana 119
Funkcia samočistenia	Strana 119
Čistenie krytu	Strana 119
Čistenie nádrže na odpadovú vodu 4	Strana 120
Čistenie valčeka 13 a komory valčeka	Strana 120
Riešenie problémov	Strana 121
Skladovanie	Strana 122
Výmena akumulátora	Strana 122
Likvidácia	Strana 123
Záruka	Strana 123
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 124
Servis	Strana 124

Použitie varovania a symboly

V návode na použitie a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Tento symbol v kombinácii so slovom „Informácia“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.
			Nebezpečenstvo - nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/napätie
			Jednosmerný prúd/napätie
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Trieda ochrany II
			Tlačidlo nastavenia režimu MAX/ECO
	POZNÁMKA! Tento symbol spolu so signálnym slovom „Varovanie“ označuje možné poškodenie majetku.		Zapnuté/vypnuté
	Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku ju nutné dodržiavať návod na obsluhu.		Tlačidlo samočistenia
		IPX4	Ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.	Li-Ion	Lítium-iónový akumulátor
			Výrobok používajte len v interiéroch.
	SMPS (spínacia jednotka napájania) (spínaný zdroj)		Bezpečnostné informácie a ďalšie poznámky Pokyny na používanie
	Bezpečnostný transformátor odolný proti skratu		Polarita výstupnej svorky

	Testovaný výrobok. Môže obsahovať zvyšky kvapiek vody		Nabíjačku nepoužívajte, ak sú kolíky zástrčky poškodené.
	Spotrebiče vhodné pre nadmorské výšky do 5000 m		Najvyššia menovitá teplota okolia

AKU ČISTIČ PODLÁH

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 500207_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok je určený len na čistenie tvrdých podláh v interiéri.

Vždy používajte správne príslušenstvo podľa účelu použitia (pozri „Objednávanie náhradných dielov“)! Pri kúpe a používaní príslušenstva dodržiavajte technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“)!

Výrobok nie je určený na komerčné alebo iné podobné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nevhodné a predstavuje značné riziko nehôd. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Výrobok sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

● Rozsah dodávky

- 1x Čistič na tvrdé podlahy
- 1x Napájací adaptér
- 1x Čistiaca kefa so sklopnou čepeľou
- 2x Valček (1 valček je už vopred nainštalovaný v spotrebiči)
- 1x Nabíjací/odkladací stojan
- 1x Návod na použitie

● Opis dielov

- 1 Rukoväť
- 2 Hlavné teleso
- 3 Rukoväť nádrže na odpadovú vodu
- 4 Nádrž na odpadovú vodu
- 5 Tlačidlo samočistenia
- 6 Hlavný vypínač
- 7 Tlačidlo nastavenia režimu MAX/ECO
- 8 Zobrazovací panel
- 9 Tlačidlo uvoľnenia nádrže na čistú vodu
- 10 Nádrž na čistú vodu
- 11 Nášlapná plocha
- 12 Tlačidlo na uvoľnenie predného krytu
- 13 Valček
- 14 Jednosmerný konektor
- 15 Čistiaca kefka
- 16 Úložná / nabíjacia základňa
- 17 Otvor na uvoľnenie rukoväte
- 18 Odnímateľný akumulátor
- 19 Tlačidlo uvoľnenia akumulátora
- 20 Tlačidlo uvoľnenia nádrže na odpadovú vodu
- 21 HEPA filter
- 22 Kryt nádrže na odpadovú vodu
- 23 Uvoľňovacie tlačidlo valčeka
- 24 Sieťový adaptér (na nabíjanie akumulátora)
- 25 Skladacia čepeľ
- 26 Kryt nádrže na čistú vodu
- 27 Predný kryt

● Technické údaje

Model:	HG13936
Výkon:	140 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,3 W
Nabíjateľný akumulátor:	22,2 V ===
Článok lítium-iónového akumulátora:	6× 3,7 V ===
Kapacita akumulátora:	4000 mAh
Čas nabíjania:	< 4 hodiny
Kapacita nádrže na čistú vodu:	600 ml
Kapacita nádrže na odpadovú vodu:	450 ml
Vstupná teplota vody:	Max. 50 ° C
Hladina zvuku:	< 79 dB
Typ filtra:	HEPA
Prevádzková doba (ECO režim):	≥ 45 min.

Odporúčaná teplota okolia

Počas nabíjania: + 4 až + 40 ° C

Výrobok nabíjajte iba pomocou nasledujúceho sieťového adaptéra:

Informácie	Hodnota	Jednotka
Názov alebo obchodná značka výrobcu, obchodné registračné číslo a adresa:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, Shenzhen, Guangdong, Čína	
Identifikátor modelu:	GKYD0110270EU	
Vstupné napätie:	100-240	V
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60	Hz
Výstupné napätie:	27,0	VDC
Výstupný prúd:	1,1	A
Výstupný výkon:	29,7	W

Informácie	Hodnota	Jednotka
Priemerná aktívna účinnosť:	86,0	%
Vstupný prúd:	max 0,8	A
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %):	79,7	%
Spotreba energie bez zaťaženia:	0,08	W
Trieda ochrany:	II/ 	



Bezpečnostné poznámky

NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA ALEBO UDUSENIA A ÚRAZOV PRE DOJČATÁ A DETI!

- Výrobok ani jeho obal nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo udusenía a úškrtenia.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

NEBEZPEČENSTVO!

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Na prepnutie výrobku medzi 50 a 60 Hz nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľov. Výrobok sa prispôsobí pre 50 aj 60 Hz.
- Pri odpájaní napájacieho kábla a výrobku zo sieťovej zásuvky vždy ťahajte za zástrčku. Neťahajte za samotný sieťový kábel.
- V prípade poruchy, pred čistením výrobku, počas búrky a po každom použití vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.
- Sieťový kábel nezalamujte, nestláčajte ani nepoškodzujte a veďte ho tak, aby sa naň nedalo stúpiť alebo aby sa oň nezakoplo.

- Ak zistíte, že je poškodený sieťový kábel, sieťová zástrčka, kryt alebo akákoľvek iná časť, sieťový adaptér sa už nebude dať používať.
- Dbajte na to, aby sieťová šnúra počas používania nezmokla alebo nezvlhla.
- Netlačte ani nefahajte výrobok cez sieťový šnúru.
- Pred plnením výrobku vodou, výmenou dielov, údržbou alebo čistením výrobku vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Aby ste predišli rizikám, okamžite prestaňte výrobok používať, ak je poškodený.
- Neobsluhujte výrobok a nedotýkajte sa ho mokrymi rukami. Pomôže to znížiť účinok elektrického šoku v prípade poruchy.
- Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín.
- Nikdy nemierte výrobok na predmety, podlahy alebo povrchy citlivé na vlhkosť.

VAROVANIE: Na dobíjanie batérie používajte iba sieťový adaptér dodaný s týmto spotrebičom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO VÝBUCHU!

- Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie! Batérie/akumulátory neskratujte ani ich neotvárajte. Dôsledkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie. Používajte iba sieťový adaptér dodaný s týmto výrobkom.
- Batérie/akumulátory nikdy nevhadzujte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátory mechanickému zaťaženiu.
- Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom.
- Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv. Vyčistite výrobok podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VYTEČENIA BATÉRIÍ/ AKUMULÁTOROV!

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam prostredia a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory a priame slnečné žiarenie.
- Ak batérie/akumulátory vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

⚠ VAROVANIE!
NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!

- Opravy smie vykonávať iba odborník. Neodborné opravy môžu spôsobiť značné nebezpečenstvo pre používateľa. Tým zaniknú aj všetky záručné nároky.
- Buďte opatrní pri používaní výrobku na rebríkoch alebo schodoch.
- Výrobok nepoužívajte na vysávanie chemikálií, jedovatých materiálov alebo látok alebo horľavých kvapalín.
- Čistiaca kefka je dodávaná so skladacou ostrou čepeľou. Držte prsty mimo čepele.
- Držte deti mimo dosahu čepele.

⚠ UPOZORNENIE!
NEBEZPEČENSTVO
PORANENIA!

- S výrobkom používajte iba originálne diely odporúčané výrobcom.
- Výrobok používajte iba vtedy, keď je správne a kompletne zmontovaný.

- Výrobok nepoužívajte, ak spadol alebo ak vykazuje známky fyzického poškodenia alebo netesnosti.

⚠ POZNÁMKA!
NEBEZPEČENSTVO
POŠKODENIA!

- Keď je výrobok zapnutý, nenechávajte ho dlho stáť na drevenej podlahe. Drevo by mohlo napučať.
- Neprevádzkujte výrobok s prázdnu nádržou na čistú vodu, inak by čerpadlo mohlo bežať nasucho a prehriať sa.
- S výrobkom nevysávajte tvrdé, špicaté alebo ostré predmety (napríklad sklo, klince, skrutky, mince atď.).
- Zabezpečte, aby výrobok, sieťový kábel a sieťová zástrčka neprišli do kontaktu so zdrojmi tepla, ako sú varné platne alebo otvorený oheň.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď sa používa.

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie výrobku**

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.

POZNÁMKA: Zabudovaný akumulátor výrobku nie je pri dodaní nabitý. Pred prvým použitím úplne nabite akumulátor (pozri časť „Nabíjanie akumulátora“).

2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.

● **Zostavenie rukoväte**

1. Rukoväť vložte priamo do hlavného telesa a pevne ju zatlačte nadol, kým počuteľne nezapadne na miesto.

● **Obsluha**

● **Nabíjanie akumulátora**

POZNÁMKA! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Výrobok nikdy nenabíjajte mimo odporúčanú teplotu okolia (4 °C – 40 °C). Mohlo by to poškodiť výrobok.

POZNÁMKA: Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Extrémne nízka alebo vysoká teplota môže poškodiť akumulátor alebo výrobok. Ak chcete výrobok skladovať dlhšie ako 6 mesiacov, odporúčame nabíjať ho aspoň 3 hodiny atď.

INFO:

- Litium-iónové akumulátory možno nabíjať kedykoľvek bez negatívneho vplyvu na ich životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodí akumulátor.
 - Počas nabíjania je normálne, že sa hlavné teleso  mierne zahreje.
1. Pripojte jednosmerný konektor  k nabíjacej základni .
 2. Pripojte sieťový adaptér  do sieťovej zásuvky.
 3. Umiestnite hlavné teleso  na nabíjaciu základňu  a uistite sa, že spodná časť konektora nabíjania podlahovej kefy je upevnená na konektore nabíjacej základne.
 4. Stav nabíjania akumulátora sa zobrazuje na displeji : červený svetelný prstenec s indikáciou stavu nabitia akumulátora.

Displej na výrobku zobrazuje stav a nabíjanie akumulátora:

POZNÁMKA: Na displeji sa zobrazuje stav akumulátora v percentách (01, 02, 03, ... ,100 %-v krokoch po 1 %).

Režim	Svetelný prstenec	Indikátor nabíjania
Slabá batéria * POZNÁMKA: úroveň akumulátora <10 %	Červená, rýchlo blikajúca	Off (Vyp)
Výrobok počas nabíjania	Červená, pomalé blikanie	Červená
Výrobok je úplne nabitý * POZNÁMKA: úroveň akumulátora =100 %	Zelená	Zelená
Pohotovostný režim * POZNÁMKA: 5 minút po úplnom nabití bez odpojenia	Off (Vyp)	Off (Vyp)



Displej na výrobku zobrazuje prevádzkový stav:

Režim	Svetelný prstenec	Indikátor  nabíjania	Čas
„ECO“	Zelená, pomalé blikanie	Off (Vyp)	45 minút (pri plnom nabití)
„MAX“	Červená, pomalé blikanie	Off (Vyp)	35 minút (pri plnom nabití)
„SELF-CLEAN“ (SAMOČISTENIE)	Modrá, pomalé blikanie	Off (Vyp)	40 sekúnd

5. Ak chcete zastaviť nabíjanie akumulátora, vytiahnite sieťový adaptér **24** zo zásuvky a jednosmerný konektor **14** z nabíjacej základne **16**.

● Plnenie nádrže na čistú vodu

10

⚠ **POZNÁMKA! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- Naplňte nádrž na čistú vodu 10 studenou vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou. Nepoužívajte vriacu vodu.
 - Výrobok nikdy neprevádzkujte bez vody v nádrži na čistú vodu 10, v opačnom prípade môže výrobok vyschnúť a prehriať sa.
1. Odstráňte nádrž na čistú vodu 10 stlačením tlačidla uvoľnenia nádrže na čistú vodu 9 (obr. G).
 2. Otočte sa k prednej časti výrobku a opatrne vytiahnite nádrž na čistú vodu 10 smerom k sebe a potom nahor.
 3. Držte nádrž na čistú vodu 10 tak, aby bol kryt nádrže na čistú vodu 26 otočený nahor.
 4. Otvorte kryt nádrže na čistú vodu 26 a naplňte ju studenou vodou z vodovodu (obr. H).
- Ak používate čističe alebo čistiace prostriedky, používajte iba bežné komerčné, nepenivé čistiace prostriedky na podlahy a čistiace prostriedky v pomere uvedenom na nádrži na čistú vodu 10.
 - Preklopte a pevne uzavrite kryt nádrže na čistú vodu 26.
 - Držte rukoväť nádrže na čistú vodu 10. Zatlačte nádrž na vodu späť do hlavného telesa 2, až kým nezačujete cvaknutie (obr. G).

● Čistenie tvrdých podláh

⚠ **POZNÁMKA! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!**

- Pri prevádzke výrobku sa uistite, že valček nie je zablokovaný voľnými predmetmi ležiacimi na podlahe. Môžu poškodiť výrobok a zabrániť jeho správne fungovaniu.

❗ **INFO:**

- Pred a po prevádzke skontrolujte výrobok a jeho časti, či nie sú poškodené a netesnia.
 - V predvolenom nastavení sa výrobok zapína v ECO režime.
 - Po každom použití zlikvidujte odpadovú vodu, aby ste predišli nepríjemnému zápachu a hromadeniu baktérií.
 - Keď odpadová voda dosiahne úroveň **MAX** v nádrži na odpadovú vodu, na displeji 8 sa rozsvieti ikona „E2“ a nádrž na vodu a výrobok sa vypne.
1. Položte nohu na nášľapnú plochu 11, aby ste výrobok stabilizovali, potom spustíte zvislú rukoväť 1 a hlavné teleso 2 do pohodlného uhla používania.
 2. Pevne uchopíte rukoväť 1 a nakloňte rukoväť a hlavné teleso 2 doľava alebo doprava, aby ste nastavili uhol čistenia výrobku.
 3. Stlačte hlavný vypínač 6 na zapnutie výrobku.
- Po zapnutí výrobku stlačte tlačidlo nastavenia režimu MAX/ECO 7 raz pre režim čistenia MAX, ktorý pomáha čistiť ťažšie a odolnejšie škrvy, nečistoty a špinu.

- Stlačte tlačidlo nastavenia režimu MAX/ECO [7] ešte raz, aby sa výrobok vrátil do režimu čistenia ECO.

Tlačidlo nastavenia režimu MAX/ECO [7]	Režim	Prevádzková doba
Predvolené nastavenie, indikácia nastavenia ECO na displeji [8] (pozri tabuľku Stav displeja)	ECO	45 min
Stlačte raz, indikácia nastavenia MAX na displeji [8] (pozri tabuľku Stav displeja)	MAX	35 min

* Režim čistenia MAX spotrebuje viac energie a čistiaceho roztoku/vody ako režim čistenia ECO.

POZNÁMKA: Keď je výrobok v zvislej polohe, valček [13] v podlahovej kefe sa dočasne prestane otáčať. Na obnovenie prevádzky položte nohu na nášľapnú plochu [11].

- Čistiaci roztok/voda sa počas používania automaticky pridáva na valček.
- Po vyčistení stlačte hlavný vypínač [6], aby ste výrobok vypili.
Výrobok pokračuje v prevádzke, výrobok sa vypne po odpočítavaní od 5 do 1 na displeji [8].

POZNÁMKA:

Posledný prevádzkový režim:

ECO: Zelený svetelný prstenec s odpočítavaním

MAX: Červený svetelný prstenec

s odpočítavaním

- Čelom k prednej časti výrobku stlačte tlačidlo uvoľnenia nádrže na odpadovú vodu [20].
- Potiahnite nádrž na odpadovú vodu [4] smerom k sebe a potom ju vyberte z hlavného telesa [2].
- Nádrž na odpadovú vodu [4] držte pevne v umývadle alebo nad odtokom, potom zdvihnite kryt nádrže na odpadovú vodu [22] a nádrž vyprázdňte.
- Nasaďte kryt nádrže na odpadovú vodu [22] na nádrž na odpadovú vodu [4].
Uistite sa, že filtračný zásobník s HEPA filtrom [21] sú zasunuté v kryte nádrže na odpadovú vodu [22] (obr. E).
- Nádrž na odpadovú vodu [4] zasuňte pod uhlom späť do hlavného telesa [2] a zatlačte ju smerom k hlavnému telesu, kým počutiteľne nezapadne na miesto (obr. D).

● Výmena valčeka [13]

- Smerom k prednej časti výrobku stlačte tlačidlo uvoľnenia predného krytu [12], ktoré sa nachádza v hornej časti predného krytu [27], potom zdvihnite a vytiahnite predný kryt smerom nahor a k sebe (obr. I).
- Nakloňte podlahovú kefu mierne nad zem, uvoľnite tlačidlo uvoľnenia valčeka [23] a vyberte kryt valčeka [13] z ľavej strany podlahovej kefy a vytiahnite valček z výrobku (obr. I).
- Opatrne zasuňte nový alebo vyčistený valček [13] do komory a nasaďte späť veko podlahovej kefy (obr. I).
- Zatlačte predný kryt [27] na oboch koncoch predného krytu, kým nezačujete, že zapadol na miesto (obr. I).
- Výrobok je pripravený na ďalšie použitie.

● **Objednávanie náhradných dielov**

- Náhradné diely pre nasledujúce diely je možné objednať online:
 - Valček [13] (poznámka: spôsob výmeny nájdete na obr. I až J).
 - Filtračný zásobník s filtrom HEPA [21] (poznámka: Informácie o výmene nájdete na obr. E).
 - Vyberateľný akumulátor [18] (poznámka: informácie o výmene akumulátora nájdete na obr. F).
- Číslo položky: 500207_2504
Webová stránka: www.optimex-shop.com

● **Čistenie**

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín a neumiestňujte ho pod tečúcu vodu.
- Pred čistením výrobku vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [24] a sieťový kábel!

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemické, zásadité, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy výrobku.
- Nikdy nedovoľte, aby sa do výrobku dostali tekutiny, s výnimkou nádrže na čistú vodu [10] a nádrže na odpadovú vodu [4].
- Pred čistením výrobok vypnite, potom odpojte a vyberte sieťový adaptér [24] a jednosmerný konektor [14].

- Výrobok udržiajte vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Po každom použití a pred uskladnením odstráňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelne a správne čistite výrobok, aby ste zaistili bezpečné používanie a predĺžili životnosť výrobku.

● **Funkcia samočistenia**

i INFO:

- Funkcia samočistenia čistí valček [13], komoru valčeka a sací kanál.
 - Čistenie ostatných častí výrobku je potrebné vykonať ručne.
 - Funkciu samočistenia je potrebné aktivovať po každom čistení, aby sa predišlo zápachu a hromadeniu baktérií.
1. Uistite sa, že je výrobok vypnutý.
 2. Pred spustením funkcie samočistenia sa uistite, že je výrobok umiestnený na odkladací stojan [16].
 3. Stlačte tlačidlo samočistenia [5] na aktiváciu režimu samočistenia.
 4. Po dokončení samočistiaceho procesu sa výrobok po približne 40 sekundách automaticky vypne.

● **Čistenie krytu**

- Vyčistite hlavné teleso [2] suchou handričkou. Na ťažko dostupné miesta použite čistiacu kefkú [15].
- Po každom použití vyčistite vetracie otvory pomocou handričky a čistiacej kefky. Vždy udržiajte vetracie otvory voľné.

● Čistenie nádrže na odpadovú vodu [4]

1. Vyberte z výrobku nádrž na odpadovú vodu [4] (pozri „Čistenie tvrdých podláh“).
2. Nádrž na odpadovú vodu [4] držte pevne v umývadle alebo nad odtokom, potom zdvihnite veko nádrže na odpadovú vodu a plavák a nádrž vyprázdnite.
3. Opláchnite nádrž na odpadovú vodu a plavák v teplej tečúcej vode. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok a potom opláchnite čistou vodou.
4. Vyčistite filter a HEPA filter [21] pomocou čistiacej kefky [15] a teplej tečúcej vody. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok a potom opláchnite čistou vodou.
5. Pred výmenou nechajte všetky časti vyschnúť na vzduchu alebo ich osušte mäkkou handričkou.

⚠ DÔLEŽITÉ:

- Ak je čistiaci výkon slabý alebo ak bliká červený indikátor filtra, filter [21] je potrebné vyčistiť alebo vymeniť. „“
- Vynulovanie červeného indikátora: Stlačte a podržte tlačidlo nastavenia režimu Max/ECO [7] približne 5 sekúnd.

● Čistenie valčeka [13] a komory valčeka

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Výrobok je vybavený sklopnou čepeľou. Nedotýkajte sa čepele a držte prsty mimo čepele. Udržujte deti vždy mimo dosahu čepele!
1. Otočte sa celom k výrobku a stlačte tlačidlo uvoľnenia predného krytu [12], ktoré sa nachádza na vrchu predného krytu [27].
 2. Zdvihnite a potiahnite predný kryt smerom k sebe (obr. I).
 3. Umyte vnútornú a vonkajšiu stranu predného krytu teplou mydlovou vodou a potom opláchnite čistou vodou.
 4. Po odstránení predného krytu vyberte valček [13] z výrobku (pozri „Výmena valčeka“) (obr. I).
 5. Na odstránenie nečistôt a prachu z valčeka použite čistiacu kefku [15]. Rozložte skladaciu čepeľ [25], aby ste z valčeka odstránili odolné nečistoty, vlasy, šijacie nite a šnúrky (obr. K).
 6. Valček umyte teplou mydlovou vodou, opláchnite čistou vodou.
 7. Pred výmenou nechajte všetky časti vyschnúť na vzduchu alebo ich osušte mäkkou handričkou.

● Riešenie problémov

Chybové kódy

Ikona	Obsah displeja	Príčiny a riešenia
E1	Zariadenie sa nedá zapnúť, zobrazuje sa „E1“ + valček 	Skontrolujte, či nie je valček zaseknutý cudzími predmetmi. Vyčistite valček.
E2	Zariadenie sa nedá zapnúť, zobrazuje sa „E2“ + nádrž na vodu 	Skontrolujte, či nie je nádrž na špinavú vodu plná. Vyprázdnite nádrž.
E3	Po zapnutí sa v priebehu niekoľkých sekúnd zobrazí „E3“ + ikona HEPA. 	Skontrolujte, či nie je upchatý filter HEPA. Vyčistite alebo vymeňte filter.
E4	Zariadenie sa nedá zapnúť, zobrazuje sa „E4“.	Motor nefunguje, kontaktujte zákaznícky servis.
E5	Zariadenie nie je počas samočistenia vo vzpriamenej polohe, zobrazuje sa „E5“.	1. Pred spustením samočistenia umiestnite zariadenie do zvislej polohy na nabíjaciu stanicu. 2. Počas samočistenia zariadenie nenakláňajte.
E6	Po prevádzke alebo pri zapnutí sa zobrazí „E6“.	Skontrolujte, či je teplota prevádzkového prostredia normálna (vyhnite sa extrémnemu chladu/teplu).

Príručka na riešenie problémov

Bežný problém	Možné príčiny	Riešenia
Zariadenie nefunguje.	Vybitý akumulátor alebo žiadne napájanie.	Pred použitím úplne nabite.
	Zariadenie vo zvislej polohe.	Aktivujte zariadenie jeho naklonením.
	Ochrana proti prehriatiu spustená upchaním.	Odstráňte upchanie a po vychladnutí reštartujte.
	Nádrž na špinavú vodu je plná.	Vyprázdnite a vyčistite nádrž.
	Nesprávna montáž (rukaväť/valček/nádrž).	Správne preinštalujte komponenty.
Pomalé nabíjanie.	Teplota akumulátora je príliš nízka/vysoká.	Nabíjajte pri normálnej teplote (4 °C – 40 °C).
Znížené sanie.	Upchatý filter.	Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Upchatie sacieho otvoru alebo potrubia.	Odstráňte prekážky.

Bežný problém	Možné príčiny	Riešenia
Neobvyklý hluk motora.	Prebytočná voda v nádrži na špinavú vodu.	Vyprázdnite nádrž.
	Zablokovaný sací otvor.	Odstráňte upchatie.
Pri nabíjaní sa nezobrazuje displej.	Uvoľnené pripojenie nabíjačky.	Zabezpečte správne pripojenie napájacej zásuvky a nabíjačky.
	Zlý kontakt s nabíjacou stanicou.	Zmeňte polohu zariadenia na nabíjacej stanici.
Žiadny výstup vody.	Vodná nádrž nie je nainštalovaná/prázdna.	Znovu nainštalujte nádrž alebo doplňte vodu.
	Navlhčenie valčekovej kefy trvá 20–30 sekúnd.	Pred kontrolou nechajte zariadenie pracovať 30 sekúnd.
Únik vody z odvodušňovacieho otvoru.	Mokrý filter po čistení.	Pred použitím filter úplne vysušte.
Porucha samočistenia.	Valček zaseknutý veľkými nečistotami.	Otvorte kryt valčeka a vyčistite ho.
	Nedostatočná kapacita akumulátora (<10 %).	Pred samočistením nabite batériu aspoň na 10 %.
	Zariadenie nie je vo zvislej polohe.	Umiestnite správne na nabíjaciu stanicu.
	Nádrž na špinavú vodu je plná.	Vyprázdnite nádrž.

● Skladovanie

1. Umiestnite výrobok na odkladací stojan [16] a jeho príslušenstvo a súčasti do príslušných držiakov na odkladacom stojane [16].
2. Výrobok skladujte na suchom vnútornom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením a mimo dosahu detí.

● Výmena akumulátora

Odstránenie akumulátora (obr. F)

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora [19] a pridržte 2 úchytky na vyberateľnom akumulátore [18], aby ste ho mohli vytiahnuť.

Instalácia nového akumulátora (obr. F)

- Chyťte 2 úchopné tyče na novom akumulátore [18] a zatlačte ho späť, kým nezačujete cvaknutie.

POZNÁMKA:

- Uistite sa, že používate správny typ náhradného akumulátora a dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, ako napríklad teplotu nabíjania a požiadavky na správnu likvidáciu.
- Aby bol akumulátor správne nainštalovaný, nezakrývajte priestor pre akumulátor ani akumulátorový modul [18].

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Akumulátor ani kontaktné body akumulátora nečistite chemickými, alkalickými, abrazívnymi alebo inými agresívnymi čistiacimi alebo dezinfekčnými prostriedkami, aby nedošlo k poškodeniu alebo poruche nabíjania.
- Akumulátor nerozoberajte bez dohľadu autorizovaného technika.

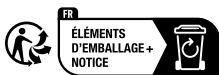
● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a čísлами (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Tento výrobok má vstavaný nabíjateľný akumulátor, ktorý používateľ nemôže vymeniť ani vybrať. Pri likvidácii výrobku je potrebné zohľadniť, že tento výrobok obsahuje nabíjateľný akumulátor.

Akumulátory môžu meniť alebo vyberať len kvalifikované osoby.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérii / akumulátorových batérii ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pre tento výrobok sa záručná doba vzťahuje aj na nabíjateľné akumulátory.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 500207_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk



Advertencias y símbolos utilizados	Página 126
Introducción	Página 127
Uso previsto	Página 127
Contenido del paquete	Página 127
Descripción de las piezas	Página 128
Datos técnicos	Página 128
Notas sobre seguridad	Página 129
Antes del primer uso	Página 132
Desembalaje del producto	Página 132
Montaje del mango	Página 132
Modo de empleo	Página 132
Carga de la batería	Página 132
Llenado del depósito de agua limpia 10	Página 134
Limpieza de suelos duros	Página 134
Cambio del rodillo 13	Página 135
Pedido de piezas de recambio	Página 136
Limpieza	Página 136
Función de autolimpieza	Página 136
Limpieza de la carcasa	Página 136
Limpieza del depósito de aguas residuales 4	Página 137
Limpieza del rodillo 13 y de la cámara del rodillo	Página 137
Resolución de problemas	Página 138
Almacenamiento	Página 139
Cambio de la batería	Página 139
Eliminación	Página 140
Garantía	Página 140
Tramitación de la garantía	Página 141
Asistencia	Página 141

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		Este símbolo, en combinación con "Info", proporciona información útil adicional.
			Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Corriente/tensión alterna
			Corriente/tensión continua
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		Clase de protección II
			Botón de ajuste de modo MAX/ECO
	¡AVISO! Este símbolo con la palabra «Aviso» indica posibles daños materiales.		Encendido/apagado
	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.		Botón de autolimpieza
		IPX4	Protegido contra salpicaduras de agua desde todas las direcciones
	La marca CE indica la conformidad con las directivas pertinentes de la UE aplicables a este producto.	Li-Ion	Batería de iones de litio
			Utilice el producto únicamente en espacios interiores.
	Fuente conmutada SMPS		Información relevante para la seguridad y otras notas Instrucciones de uso
	Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos		Polaridad de la conexión de salida

	Producto probado. Puede contener gotas de agua residuales.		No utilice el cargador si las clavijas del enchufe estuvieran dañadas.
	Aparatos adecuados para altitudes de hasta 5000 m		Temperatura de entorno nominal más alta

FREGONA RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 500207_2504.

● Uso previsto

Este producto está diseñado únicamente para la limpieza de suelos duros de interior.

Utilice siempre los accesorios adecuados para el uso previsto (véase "Pedido de piezas de repuesto"). ¡Tenga en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos") al adquirir y utilizar accesorios!

El producto no está destinado a usos comerciales o similares. Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso indebido.

El producto sólo es apto para uso en interiores.

● Contenido del paquete

- 1x Limpiadora de suelos duros
- 1x Adaptador de corriente
- 1x Cepillo de limpieza con lámina plegable
- 2x Rodillo (1 rodillo ya preinstalado en el aparato)
- 1x Bandeja de carga/almacenamiento
- 1x Manual del usuario

● Descripción de las piezas

- 1 Mango
- 2 Cuerpo principal
- 3 Mando del depósito de aguas residuales
- 4 Depósito de aguas residuales
- 5 Botón de autolimpieza
- 6 Botón de encendido/apagado
- 7 Botón de ajuste de modo MAX/ECO
- 8 Panel de visualización
- 9 Botón de desbloqueo del depósito de agua limpia
- 10 Depósito de agua limpia
- 11 Área de presión del pie
- 12 Botón de liberación de la cubierta frontal
- 13 Rodillos
- 14 Conector de CC
- 15 Cepillo de limpieza
- 16 Base de carga / almacenamiento
- 17 Orificio de liberación del mango
- 18 Batería extraíble
- 19 Botón de liberación de la batería
- 20 Botón de desbloqueo del depósito de aguas residuales
- 21 Filtro HEPA
- 22 Cubierta del depósito de aguas residuales
- 23 Botón de liberación del rodillo
- 24 Adaptador de corriente (para cargar la batería)
- 25 Lámina plegable
- 26 Cubierta del depósito de agua limpia
- 27 Cubierta frontal

● Datos técnicos

Modelo:	HG13936
Potencia:	140 W
Consumo de energía en modo de espera:	0,3 W
Batería recargable:	22,2 V ===
Batería de iones de litio:	6× 3,7 V ===
Capacidad de la batería:	4000 mAh
Tiempo de carga:	< 4 horas
Capacidad del depósito de agua limpia:	600 ml
Capacidad del depósito de aguas residuales:	450 ml
Temperatura de entrada del agua:	Máx. 50 °C
Nivel de sonido:	< 79 dB
Tipo de filtro:	HEPA
Tiempo de funcionamiento (modo ECO):	≥ 45 min.

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	De +4 a +40 °C
-------------------	----------------

Cargue el producto únicamente con el siguiente adaptador de red:

Información	Valor	Unidad
Nombre o marca del fabricante, número de registro comercial y dirección:	91440300053998927W 2 floor,41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, P.R.China	
Identificador de modelo:	GKYZD0110270EU	
Tensión de entrada:	100-240	V
Frecuencia de entrada de CA:	50/60	Hz
Tensión de salida:	27,0	VDC
Corriente de salida:	1,1	A

Información	Valor	Unidad
Potencia de salida:	29,7	W
Eficiencia activa media:	86,0	%
Corriente de entrada:	0,8 Máx.	A
Eficiencia a baja carga (10 %):	79,7	%
Consumo de energía en vacío:	0,08	W
Clase de protección:	II/ □	



Notas sobre seguridad

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA O ATRAGANTAMIENTO Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- ¡El producto y el envase no son juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico ni con piezas pequeñas! ¡Existe peligro de asfixia y de ahogamiento!
- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con la herramienta.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- No se requiere ninguna acción del usuario para cambiar el producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta solo tanto a 50 como a 60 Hz.
- Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de alimentación y el producto de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente en caso de avería, antes de limpiar el producto, durante una tormenta y después de cada uso.

- No retuerza, aplaste ni dañe el cable de alimentación y colóquelo de forma que no pueda pisarse ni tropezar con él.
- Si observa que el cable de red, la clavija de red, la carcasa o cualquier otra pieza están dañados, el adaptador de red no podrá seguir utilizándose.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no se moje o humedezca durante su uso.
- No empuje ni tire del producto sobre el cable de alimentación.
- Retire el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el producto con agua, cambiar piezas, realizar tareas de mantenimiento o limpiar el producto.
- Para evitar riesgos, deje de utilizar el producto inmediatamente si está dañado.
- No utilice ni toque el producto con las manos mojadas. Esto ayudará a reducir el efecto de una descarga eléctrica en caso de avería.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Nunca apunte el producto hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.

⚠ ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado con el aparato.

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!

- No cargue nunca baterías no recargables. No cortocircuite las pilas/baterías recargables ni las abra. El resultado puede ser un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión. Utilice únicamente el adaptador de red suministrado con este producto.
- Nunca arroje las pilas/baterías recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas/baterías recargables.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas.
- Nunca ponga el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación. Limpie el producto como se describe en el capítulo "Limpieza".

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE FUGA DE PILAS/ BATERÍAS RECARGABLES!

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/baterías recargables, por ejemplo, radiadores y luz solar directa.
- ¡En caso de fuga de pilas/baterías recargables, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡Lavar inmediatamente las zonas afectadas con agua fresca y buscar atención médica!

■ ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas o baterías recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras al entrar en contacto con la piel. Lleve guantes de protección adecuados en todo momento en caso de que se produzca un suceso de este tipo.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Las reparaciones sólo debe realizarlas un especialista. Las reparaciones inadecuadas pueden suponer un peligro considerable para el usuario. Esto también anulará cualquier reclamación de garantía.
- Tenga cuidado al utilizar el producto en escalones o escaleras.
- No utilice el producto para aspirar productos químicos, materiales o sustancias venenosas o líquidos inflamables.
- El cepillo de limpieza viene con una lámina plegable y afilada. Mantenga los dedos alejados de la lámina.
- Mantenga a los niños alejados de la lámina.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Utilice únicamente las piezas originales recomendadas por el fabricante con el producto.
- Utilice el producto sólo cuando esté montado correcta y completamente.
- No utilice el producto si se ha caído o si presenta signos de daños físicos o fugas.

⚠ ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No deje el producto sobre suelos de madera durante mucho tiempo cuando esté encendido. La madera podría hincharse.
- No utilice el producto con el depósito de agua limpia vacío, de lo contrario la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- No aspire objetos duros, puntiagudos o afilados (por ejemplo, vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el producto.
- Asegúrese de que el producto, el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como hornillos o llamas al descubierto.
- No deje nunca el producto desatendido durante su funcionamiento.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalaje del producto**

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.

NOTA: La batería del producto no está cargada en el momento de la entrega. Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez (consulte el apartado "Carga de la batería").

2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver «Alcance de la entrega»).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas están en buen estado, si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, en su lugar siga el procedimiento descrito en el capítulo "Garantía".

● **Montaje del mango**

1. Inserte el mango recto en el cuerpo principal y empújelo firmemente hacia abajo hasta que se escuche el sonido de que ha encajado bien.

● **Modo de empleo**

● **Carga de la batería**

¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No cargue nunca el producto fuera de la temperatura ambiente recomendada (4 °C - 40 °C). Hacerlo podría dañar el producto.

NOTA: No exponga el producto a la luz solar directa ni al calor.

Las temperaturas extremadamente bajas o altas pueden dañar la batería o el producto. Se recomienda cargar el producto al menos 3 horas cuando desee almacenarlo durante más de 6 meses, etc.

INFORMACIÓN:

- Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que ello afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
 - Durante la carga, es normal que la unidad principal [2] se caliente ligeramente.
1. Conecte el conector de CC [14] a la base de carga [16].
 2. Conecte el adaptador de corriente [24] a una toma de corriente.
 3. Coloque la unidad principal [2] en la base de carga [16] y asegúrese de que la parte inferior del conector de carga del cepillo de suelo esté fijada al conector de la base de carga.
 4. El estado de carga de la batería se mostrará en el panel de visualización [8]: un anillo de luz rojo con la indicación del nivel de batería.

Pantalla del producto que muestra el estado de la batería y la carga:

NOTA: La pantalla muestra el nivel de batería en porcentaje (01, 02, 03, ... ,100 %, en incrementos del 1 %).

Modo	Anillo de luz	Indicador de carga
Batería baja * NOTA: nivel de la batería <10 %	Rojo, parpadeo rápido	Apagado
Producto durante la carga	Rojo, parpadeo lento	Rojo
Producto completamente cargado * NOTA: nivel de la batería =100 %	Verde	Verde
Modo de espera * NOTA: 5 minutos después de la carga completa sin desenchufar	Apagado	Apagado



Pantalla en el producto que muestra el estado de funcionamiento:

Modo	Anillo de luz	Indicador de carga	Hora
«ECO»	Verde, parpadeo lento	Apagado	45 min (basado en carga completa)
«MAX»	Rojo, parpadeo lento	Apagado	35 min (basado en carga completa)
«SELF-CLEAN»	Azul, parpadeo lento	Apagado	40 segundos

5. Para detener la carga de la batería, retire el adaptador de corriente **24** de la toma y el conector de CC **14** de la base de carga **16**.

● Llenado del depósito de agua limpia [10]

⚠ ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Llene el depósito de agua limpia [10] con agua fría del grifo o agua destilada. No utilice agua hirviendo.
 - No utilice nunca el producto sin agua en el depósito de agua limpia [10], pues el producto podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
1. Retire el depósito de agua limpia [10] pulsando el botón de liberación del depósito de agua limpia [9] (Fig. G).
 2. Mire hacia la parte frontal del producto y tire suavemente del depósito de agua limpia [10] hacia usted y después hacia arriba.
 3. Sujete el depósito de agua limpia [10] con la cubierta del depósito de agua limpia [26] hacia arriba.
 4. Abra la cubierta del depósito de agua limpia [26] y llénelo de agua fría del grifo (Fig. H).
- Si utiliza limpiadores o productos de limpieza, utilice únicamente limpiadores y productos comerciales estándar que no produzcan espuma, de acuerdo con la proporción que se muestra en el depósito de agua limpia [10].
 - Gire y cierre firmemente la cubierta del depósito de agua limpia [26].
 - Sujete el mango del depósito de agua limpia [10]. Empuje el depósito de agua de nuevo dentro de la unidad principal [2] hasta que escuche un clic (Fig. G).

● Limpieza de suelos duros

⚠ ¡AVISO! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- Cuando utilice el producto, asegúrese de que el rodillo no quede bloqueado por objetos sueltos tirados en el suelo. Estos pueden dañar el producto e impedir que funcione correctamente.

❗ INFORMACIÓN:

- Antes y después del funcionamiento, compruebe que el producto y sus piezas no presentan daños ni fugas.
 - Por defecto, el producto se enciende en modo ECO de limpieza.
 - Deseche el agua residual después de cada uso, para evitar malos olores y la acumulación de bacteria.
 - Cuando el agua residual alcance la línea **MAX** del depósito de aguas residuales, se iluminará en el panel de visualización «E2» + el icono del depósito de aguas residuales [8], y el producto se apagará.
1. Coloque el pie en la zona de presión del pie [11] para estabilizar el producto y, a continuación, baje el mango vertical [1] y la unidad principal [2] hasta un ángulo de uso cómodo.
 2. Agarre firmemente el mango [1] para inclinar el mango y la unidad principal [2] hacia la izquierda o la derecha para ajustar el ángulo de limpieza del producto.
 3. Pulse el botón de encendido/apagado [6] para encender el producto.
- Después de encender el producto, pulse el botón de ajuste de modo MAX/ECO [7] una vez para el modo de limpieza MAX para ayudar a limpiar las manchas y la suciedad más difíciles y resistentes.

- Pulse el botón de ajuste de modo MAX/ECO [7] una vez más para volver a poner el producto en el modo de limpieza ECO.

Botón de ajuste de modo MAX/ECO [7]	Modo	Tiempo de funcionamiento
Configuración predeterminada, indicación de configuración ECO en el panel de visualización [8] (consultar la tabla de estado de la pantalla)	ECO	45 min
Pulsar una vez, indicación de ajuste MAX en el panel de visualización [8] (consultar la tabla de estado de la pantalla)	MAX	35 min

*El modo de limpieza MAX utiliza más potencia y solución/agua de limpieza que el modo de limpieza ECO.

NOTA: Cuando el producto esté en posición vertical, el rodillo [13] del cepillo de suelo dejará de funcionar temporalmente. Ponga el pie en el área de presión del pie [11] para reanudar la operación.

4. La solución de limpieza/agua se añadirá automáticamente al rodillo durante el uso.
5. Tras la limpieza, pulse el botón de encendido/apagado [6] para apagar el producto.
El producto continúa funcionando; el producto se apagará cuando finalice la cuenta atrás de 5 a 1 en el panel de visualización [8].

NOTA:

Último modo de funcionamiento:

ECO: Anillo de luz verde con la cuenta atrás

MAX: Anillo de luz roja con la cuenta atrás

6. Mirando hacia la parte frontal del producto, pulse el botón de liberación del depósito de aguas residuales [20].
7. Tire del depósito de aguas residuales [4] hacia usted y después extráigalo de la unidad principal [2].
8. Sujete firmemente el depósito de aguas residuales [4] en el fregadero o sobre un desagüe y, a continuación, levante la cubierta del depósito de aguas residuales [22] y vacíe el depósito.
9. Vuelva a colocar la cubierta del depósito de aguas residuales [22] en el depósito de aguas residuales [4].
Asegúrese de que la bandeja del filtro con filtro HEPA [21] esté insertada en la cubierta del depósito de aguas residuales [22] (Fig. E).
10. Introduzca el depósito de aguas residuales [4] en ángulo en la unidad principal [2] y empujelo hacia la unidad principal hasta que se escuche el sonido de que ha encajado correctamente (Fig. D).

● Cambio del rodillo [13]

1. Mirando hacia el frente del producto, presione el botón de liberación de la cubierta frontal [12], que está en la parte superior de la cubierta frontal [27]; a continuación, levante y tire de la cubierta frontal hacia arriba y hacia usted (Fig. I).
2. Incline el cepillo de suelo ligeramente por encima del suelo, suelte el botón de liberación del rodillo [23] y saque la tapa del rodillo [13] del lado izquierdo del cepillo de suelo; a continuación, extraiga el rodillo del producto (Fig. I).
3. Deslice suavemente el rodillo nuevo o limpio [13] dentro de la cámara y vuelva a colocar la tapa en el cepillo de suelo (Fig. I).
4. Empuje la cubierta frontal [27] hacia abajo en ambos extremos de la cubierta frontal hasta que se escuche el sonido que indica que ha encajado correctamente (Fig. I).
5. El producto está listo para seguir usándose.

● Pedido de piezas de recambio

- Los recambios de las siguientes piezas pueden solicitarse en línea:
 - Rodillo [13] (observación: para saber cómo cambiarlo, consulte las Fig. I a J).
 - Bandeja de filtro con filtro HEPA [21] (observación: Para saber cómo cambiarlas, consulte la Fig. E).
 - Batería extraíble [18] (observación: para saber cómo cambiarla, consulte la Fig. F).
- Número de artículo: 500207_2504
- Sitio web: www.optimex-shop.com

● Limpieza

⚠ **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- No sumerja nunca el producto en agua u otros líquidos ni lo coloque bajo el grifo.
- ¡Apague el aparato y retire el enchufe [24] y el cable de alimentación antes de limpiarlo!

⚠ **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!**

- No utilice detergentes químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían dañar sus superficies.
- Nunca permita que entren líquidos en el producto, excepto en el depósito de agua limpia [10] y el depósito de aguas residuales [4].
- Antes de proceder a la limpieza, apague el producto y, a continuación, desconecte y retire el adaptador de alimentación [24] y el conector de CC [14].

- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Retire los residuos del producto después de cada uso y antes de guardarlo.
- Limpie periódica y adecuadamente el producto para garantizar un uso seguro y prolongar su vida útil.

● Función de autolimpieza

❗ **INFORMACIÓN:**

- La función de autolimpieza limpia el rodillo [13], la cámara del rodillo y el canal de aspiración.
- La limpieza del resto de piezas del producto debe hacerse manualmente.
- La función de autolimpieza debe activarse después de cada limpieza para evitar el mal olor y la acumulación de bacterias.

1. Asegúrese de que el producto está apagado.
2. Asegúrese de que el producto esté colocado en la bandeja de almacenamiento [16] antes de activar la función de autolimpieza.
3. Pulse el botón de autolimpieza [5] para activar el modo de autolimpieza.
4. El producto se apaga automáticamente cuando finaliza el proceso de autolimpieza, transcurridos aproximadamente 40 segundos.

● Limpieza de la carcasa

- Limpie la unidad principal [2] con un paño seco. Utilice el cepillo de limpieza [15] para las zonas de difícil acceso.
- Limpie los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y el cepillo de limpieza. Mantenga siempre despejadas las rejillas de ventilación.

● Limpieza del depósito de aguas residuales [4]

1. Retire el depósito de aguas residuales [4] del producto (ver «Limpieza de suelos duros»).
2. Sujete firmemente el depósito de aguas residuales [4] en el fregadero o sobre un desagüe y, a continuación, levante la tapa del depósito de aguas residuales y la boya, y vacíe el depósito.
3. Enjuague el depósito de aguas residuales y la boya en agua corriente templada. Si es necesario, utilice un detergente suave y aclárelo con agua limpia.
4. Limpie el filtro y el filtro HEPA [21] con el cepillo de limpieza [15] y agua corriente templada. Si es necesario, utilice un detergente suave y aclárelo con agua limpia.
5. Deje que todas las piezas se sequen al aire, o séquelas con un paño suave, antes de volver a colocarlas.

⚠ IMPORTANTE:

- Debe limpiar o cambiar el filtro [21] si el rendimiento de limpieza es deficiente o si parpadea el indicador rojo del filtro. «»
- Para restablecer el símbolo indicador rojo: Mantenga pulsado el botón de ajuste del modo Max/ECO [7] durante unos 5 segundos.

● Limpieza del rodillo [13] y de la cámara del rodillo

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

- El producto está equipado con una lámina plegable. No toque la lámina y mantenga los dedos alejados de ella. ¡Mantenga a los niños alejados de la lámina en todo momento!
1. Colóquese de frente al producto y pulse el botón de liberación de la cubierta frontal [12], que se encuentra en la parte superior de la cubierta frontal [27].
 2. Levante y tire de la cubierta frontal hacia usted (Fig. I).
 3. Lave el interior y el exterior de la cubierta frontal con agua jabonosa tibia y, a continuación, aclárela con agua limpia.
 4. Después de retirar la cubierta frontal, extraiga el rodillo [13] del producto (ver «Cambio del rodillo») (Fig. I).
 5. Utilice el cepillo de limpieza [15] para eliminar la suciedad y el polvo del rodillo. Despliegue la lámina plegable [25] para eliminar del rodillo la suciedad persistente, pelos, hilos de coser y cordones (Fig. K).
 6. Lave el rodillo con agua jabonosa tibia y aclárelo con agua limpia.
 7. Deje que todas las piezas se sequen al aire, o séquelas con un paño suave, antes de volver a colocarlas.

● Resolución de problemas

Códigos de error

Icono	Contenido en la pantalla	Causas y soluciones
E1	El dispositivo no se enciende, muestra «E1» + rodillo	Compruebe si el rodillo está atascado por la presencia de objetos extraños. Limpie el rodillo.
E2	El dispositivo no se enciende, muestra «E2» + depósito de agua	Compruebe si el depósito de agua sucia está lleno. Vacíe el depósito.
E3	Muestra el icono «E3» + HEPA unos segundos después del encendido	Compruebe si el filtro HEPA está obstruido. Limpie o cambie el filtro.
E4	El dispositivo no se enciende, muestra «E4».	El motor no funciona, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
E5	El dispositivo no está en posición vertical durante la autolimpieza y muestra «E5».	1. Coloque el dispositivo en posición vertical sobre la base de carga antes de comenzar la autolimpieza. 2. No incline el dispositivo durante la autolimpieza.
E6	Muestra «E6» después del uso o al encenderlo.	Compruebe si la temperatura del entorno operativo es normal (evite el frío/calor extremos).

Guía de resolución de problemas

Problema común	Posible causa	Soluciones
El dispositivo no funciona.	Batería baja o sin energía.	Cárguelo completamente antes de usarlo.
	Dispositivo en posición vertical.	Incline el dispositivo para activarlo.
	Protección contra sobrecalentamiento activada por obstrucción.	Elimine la obstrucción y reinicie después de que se enfríe.
	Depósito de agua sucia lleno.	Vacíe y limpie el depósito.
	Montaje incorrecto (mango/rodillo/depósito).	Reinstale los componentes correctamente.
Carga lenta.	Temperatura de la batería demasiado baja/alta.	Cargue a temperatura normal (4 °C - 40 °C).
Aspiración reducida.	Filtro obstruido.	Limpie o cambie el filtro.
	Obstrucción en la entrada de aspiración o en los tubos.	Elimine las obstrucciones.

Problema común	Posible causa	Soluciones
Ruido anormal del motor.	Exceso de agua en el depósito de agua sucia.	Vacíe el depósito.
	Entrada de aspiración obstruida.	Elimine la obstrucción.
No hay visualización durante la carga.	Conexión suelta del cargador.	Asegúrese de que la toma de corriente y la conexión del cargador sean correctas.
	Mal contacto con la base de carga.	Vuelva a colocar el dispositivo en la base.
No hay salida de agua.	Depósito de agua no instalado/vacío.	Vuelva a instalar el depósito o llénelo de agua.
	El cepillo del rodillo tarda de 20 a 30 s en humedecerse.	Haga funcionar el dispositivo durante 30 s antes de revisarlo.
Fuga de agua por la ventilación.	Filtro mojado después de la limpieza.	Seque el filtro completamente antes de usarlo.
Fallo de la autolimpieza.	Rodillo atascado por residuos grandes.	Abra la cubierta del rodillo y límpielo.
	Batería insuficiente (<10 %).	Cargue la batería al menos al 10 % antes de la autolimpieza.
	El dispositivo no está en posición vertical.	Colóquelo correctamente en la base de carga.
	Depósito de agua sucia lleno.	Vacíe el depósito.

● Almacenamiento

- Coloque el producto en la bandeja de almacenamiento [16] y sus accesorios y piezas en los soportes de accesorios y piezas de la bandeja de almacenamiento [16].
- Guarde el producto en un lugar interior seco, protegido de la luz solar directa y fuera del alcance de los niños.

● Cambio de la batería

Extracción de la batería (Fig. F)

- Pulse el botón de liberación de la batería [19] y sujete las dos barras de agarre de la batería extraíble [18] para sacarla.

Instalación de la batería nueva (Fig. F)

- Sujete las dos barras de agarre de la nueva batería [18] y empuje hasta escuchar un clic.

NOTA:

- Asegúrese de utilizar la batería de repuesto correcta y siga todas las instrucciones de seguridad, como la temperatura de carga y los requisitos para la eliminación adecuada.
- Para una correcta reinstalación de la batería, no bloquee el compartimento ni cubra la batería [18].

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS!

- No limpie la batería ni sus puntos de contacto con detergentes ni desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos u otros productos agresivos, para evitar que sufra daños o se produzca un mal funcionamiento de la carga.

- No desmonte la batería sin la supervisión de un técnico autorizado.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Este producto lleva incorporada una batería recargable que no puede ser sustituida ni extraída por el usuario. Al desechar el producto, debe tenerse en cuenta que contiene una batería recargable.

Las baterías solo pueden ser sustituidas o retiradas por personal cualificado.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, las baterías recargables también están cubiertas por su período de garantía.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 500207_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Brugte advarsler og symboler	Side 143
Indledning	Side 144
Anvendelsesformål	Side 144
Leveringsomfang	Side 144
Beskrivelse af dele	Side 145
Tekniske data	Side 145
Sikkerhedsbemærkninger	Side 146
Før første brug	Side 149
Udpakning af produktet	Side 149
Montering af håndtaget	Side 149
Brug	Side 149
Opladning af batteriet	Side 149
Fyldning af rentvandsbeholderen 10	Side 151
Rengøring af hårde gulve	Side 151
Udskiftning af rullen 13	Side 152
Bestilling af reservedele	Side 152
Rengøring	Side 152
Selvrensingsfunktion	Side 153
Sådan rengøres kabinettet	Side 153
Rengøring af spildevandsbeholderen 4	Side 153
Rengøring af rullen 13 og rullekammeret	Side 153
Fejlfinding	Side 154
Opbevaring	Side 155
Opladning af batteriet	Side 155
Bortskaffelse	Side 156
Garanti	Side 157
Afvikling af garantisager	Side 157
Service	Side 157

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Dette symbol, vist med ordet »Info«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.
			Fare - risiko for elektrisk stød!
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Vekselstrøm/spænding
			Jævnstrøm/spænding
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Beskyttelsesklasse II
			MAKS/ENERGISPARING-knap
	BEMÆRK! Dette symbol med signalordet »Bemærk« indikerer mulighed for skade på ejendom.		Tænd/sluk
 	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal overholdes, når produktet bruges.		Selvrengring-knap
		IPX4	Beskyttet mod sprøjte vand fra alle sider
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.	Li-ion	Litium-ion-batteri
			Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
	SMPS strømforsyning (Switch mode power supply unit)		Sikkerhedsrelevante oplysninger og andre bemærkninger Brugervejledning
	Kortslutningssikret sikkerhedstransformer		Udgangstilslutningernes polaritet

	Testet produkt. Kan indeholde rester af vand		Benyt ikke laderen hvis benene på stikket er skadet.
	Apparater egnet til brug i højder op til 5000 meter		Højeste nominelle omgivelsestemperatur

GENOPLADELIG GULVRENSER TIL HÅRDE GULVE

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 500207_2504.

● **Anvendelsesformål**

Dette produkt er kun beregnet til vask af gulve indendørs.

Brug altid det rigtige tilbehør, der er beregnet til opgaven, der skal udføres (se afsnittet »Bestilling af reservedele«)! Ved køb og brug af tilbehør, skal du sørge for, at tilbehøret overholder alle tekniske krav til dette produkt (se afsnittet "Tekniske data")!

Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssigt eller lignende brug. Al anden brug eller ændringer på produktet anses for forkert, og det omfatter en betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

● **Leveringsomfang**

- 1x Gulvvasker
- 1x Strømadapter
- 1x Rengøringsbørste med et foldbart blad
- 2x Rulle (der er sat 1 rulle i apparatet)
- 1x Lade- og opbevaringsbakke
- 1x Brugsvejledning

● Beskrivelse af dele

- 1 Håndtag
- 2 Hovedkabinnet
- 3 Håndtag til spildevandsbeholder
- 4 Spildevandsbeholder
- 5 Selvrengøring-knap
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 MAKS/ENERGISPARING-knap
- 8 Skærmpanel
- 9 Udløserknap til rentvandsbeholder
- 10 Rentvandsbeholder
- 11 Fodtryk-område
- 12 Udløserknap til frontdækslet
- 13 Rulle
- 14 Jævnstrømsstik (DC)
- 15 Rengøringsbørste
- 16 Opbevaring/ladefod
- 17 Udløserhul til håndtag
- 18 Aftagelig batteripakke
- 19 Udløserknap til batteripakken
- 20 Udløserknap til spildevandsbeholder
- 21 HEPA-filter
- 22 Dæksel til spildevandsbeholder
- 23 Udløserknap til rulle
- 24 Strømadapter (til opladning af batteriet)
- 25 Foldbart blad
- 26 Dæksel til rentvandsbeholder
- 27 Frontdæksel

● Tekniske data

Model:	HG13936
Strøm:	140 W
Strømforbrug på standby:	0,3 W
Genopladeligt batteri:	22,2 V ===
Litium-ion-batteri:	6× 3,7 V ===
Batterikapacitet:	4000 mAh
Ladetid:	< 4 timer
Rentvandsbeholderens kapacitet:	600 ml
Spildevandsbeholderens kapacitet:	450 ml
Temperatur på vandindløb:	Maks. 50 °C
Lydniveau:	< 79 dB
Filtertype:	HEPA
Driftstid (Energisparefunktion):	≥ 45 minutter.

Anbefalet omgivende temperatur

Under opladning: +4 til +40 °C

Produktet må kun oplades med den medfølgende strømadapter:

Oplysninger	Værdi	Enhed
Producentens navn og varemærke, CVR-nummer og adresse:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, Tianliao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, Kina	
Model-identifikation:	GKYD0110270EU	
Indgangsspænding:	100-240	V
Vekselstrømsfrekvens på indgang:	50/60	Hz
Udgangsspænding:	27,0	V jævnstrøm (DC)
Udgangsstrøm:	1,1	A
Udgangseffekt:	29,7	W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet:	86,0	%

Oplysninger	Værdi	Enhed
Indgangsstrøm:	0,8 maks.	A
Effektivitet på lav strøm (10 %):	79,7	%
Strømforbrug uden belastning:	0,08	W
Beskyttelsesklasse:	II/ □	



Sikkerhedsbemærkninger

FARE! RISIKO FOR KVÆLING OG ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj til børn! Børn må ikke lege med plastikposer og smådele! Dette udgør en fare for kvælning!
- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

- Produktet skifter selv mellem brug af 50 eller 60 Hz. Brugeren skal ikke gøres noget. Produktet skifter automatisk mellem 50 og 60 Hz.
- Træk altid i selve stikket, når stikket trækkes ud af stikkontakten. Træk ikke i ledningen.
- Træk stikket ud af stikkontakten i tilfælde af funktionsfejl, før rengøring af produktet, under tordenvejr og efter hver brug.
- Undgå, at knække, klemme eller beskadige ledningen, og før ledningen, så den ikke kan trædes på eller snubles over.

- Hvis ledningen, stikket, kabinettet eller nogen andre dele er blevet beskadiget, må strømadapteren ikke længere bruges.
- Undgå, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug.
- Undgå, at skubbe eller trække produktet hen over ledningen.
- Træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder vand på produktet, udskifter dele eller vedligeholder eller rengør produktet.
- For at undgå risici, må produktet overhovedet ikke bruges, hvis det beskadiges.
- Produktet må ikke bruges eller røres med våde hænder. På denne måde reduceres styrken på elektrisk stød i tilfælde af en fejlfunktion.
- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Produktet må aldrig rettes mod fugtfølsomme genstande, gulve eller overflader.

ADVARSEL: Batteriet må kun oplades med strømforsyningen, der følger med produktet.

⚠ FARE! FARE FOR EXPLOSION!

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig genoplades! Undgå, at kortslutte batterier/genopladelige batterier eller åbne dem. Dette kan føre til overophedning, brand eller de kan sprænge i luften. Brug kun strømadapteren, der følger med produktet.
- Batterier/genopladelige batterier må aldrig smide i ild eller vand.
- Batterier/genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.
- Beskyt de elektriske dele mod fugt. Sådanne dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød.
- Produktet må aldrig holdes under rindende vand. Læs vejledningen til rengøring, vedligeholdelse og reparation. Produktet skal rengøres, som beskrevet i kapitlet »Rengøring«.

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR LÆKAGE AF BATTERIER/ GENOPLADELIGE BATTERIER!

- Undgå ekstreme miljøforhold og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier, som f.eks. radiatorer og direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne eller slimhinder! De berørte områder skal straks skylles med rent vand, og du skal straks søge lægehjælp!

-  **BRUG BESKYTTEL-
SESHANDSKER!** Hvis lækkede eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det være meget skadeligt. Brug altid egnede beskyttelseshandsker, hvis dette sker.

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Reparationer må kun udføres af fagfolk. Forkerte reparationer kan medføre betydelig fare for brugeren. Dette gør også eventuelle garantikrav ugyldige.
- Vær forsigtig, hvis produktet bruges på trin eller trapper.
- Produktet må ikke bruges til støvsugning af kemikalier, giftige materialer eller stoffer eller brændbare væsker.
- Rengøringsbørsten er udstyret med et skarpt foldbart blad. Hold fingrene væk fra bladet.
- Børn skal altid holdes væk fra bladet.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Produktet må kun bruges med originale dele, der er anbefalet af producenten.
- Produktet må kun bruges, når det er helt samlet og samlet rigtigt.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, eller hvis der har tegn på fysiske skader eller lækage.

⚠ BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Produktet må ikke stå på trægulve i længere tid, når det er tændt. Det kan få træet til at svulme op.
- Produktet må ikke bruges med en tom rentvandsbeholder, da pumpen kan tørløbe, hvilket overopheder den.
- Undgå, at produktet kører over hårde, spidse eller skarpe genstande (f.eks. glas, søm, skruer, mønter osv.) på gulvet.
- Sørg for, at produktet, ledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varmekilder, såsom kogeplader eller åben ild.
- Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er i brug.

● Før første brug

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.

BEMÆRK: Produktets batteri er ikke ladet op, når du modtager det. Batteriet skal lades helt op, før første brug (se afsnittet "Opladning af batteriet").

2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Montering af håndtaget

1. Sæt håndtaget lige ind i hovedkabinettet, og tryk det fast, indtil du hører et klik.

● Brug

● Opladning af batteriet

BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Produktet må aldrig lades op uden for den anbefalede temperatur (4 °C – 40 °C). Dette kan beskadige produktet.

BEMÆRK: Produktet må ikke udsættes for direkte solskin eller varme.

Meget høje eller lave temperaturer kan beskadige batteriet i produktet. Det anbefales at oplade produktet i mindst 3 timer, hvis det ikke skal bruges i mindst 6 måneder.

INFO:

- Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det påvirker deres levetid negativt. Afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteriet.
- Det er normalt, at hovedkabinettet  bliver lidt varmt under opladningen.

1. Sæt jævnstrømsstikket  i ladefoden .
 2. Slut strømadapteren  til stikkontakten.
 3. Sæt hovedkabinettet  i ladefoden .
- Sørg for, at opladningsstikket på bunden af gulvbørsten sluttes til stikket på ladefoden.
4. Batteriets strøm vises på skærmpanelet : Rød lysring, der viser batteristrømmen.

Skærmen på produktet, der viser batteristrømmen og status på opladningen:

BEMÆRK: Skærmen viser batteristrømmen i procenter (01, 02, 03, ... ,100 % – i trin på 1 %).

Indstilling	Lysring	Opladningsindikator
Lavt batteristrøm * BEMÆRK: Batteristrøm <10 %	Rød, blinker hurtigt	Lyser ikke
Produktet oplades	Rød, blinker langsomt	Rød
Produktet er ladet helt op * BEMÆRK: Batteristrøm = 100 %	Grøn	Grøn
Standbyfunktion * BEMÆRK: 5 minutter efter opladningen er færdig, hvis produktet ikke afbrydes	Lyser ikke	Lyser ikke



Driftsstatus vises på produktets skærm:

Indstilling	Lysring	Opladningsindikator 	Tid
‘ENERGISPAREFUNKTION’	Grøn, blinker langsomt	Lyser ikke	45 minutter (baseret på en fuld opladning)
‘MAKS.’	Rød, blinker langsomt	Lyser ikke	35 minutter (baseret på en fuld opladning)
‘SELVRENGØRING’	Blå, blinker langsomt	Lyser ikke	40 sekunder

5. For at stoppe batteriopladningen, skal du afbryde strømadapteren **24** fra stikkontakten og jævnstrømsstikket (DC) **14** fra ladefoden **16**.

Fyldning af rentvandsbeholderen 10

⚠ BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Fyld rentvandsbeholderen 10 op med postevand eller destilleret vand. Brug ikke kogende vand.
 - Produktet må ikke bruges uden vand i rentvandsbeholderen 10, da det kan tørrløbe, hvilket overopheder det.
1. Fjern rentvandsbeholderen 10 ved, at trykke på udløserknappen til rentvandsbeholderen 9 (fig. G).
 2. Står foran produktet, og træk rentvandsbeholderen 10 forsigtigt mod dig selv og derefter opad.
 3. Hold rentvandsbeholderen 10 og dækslet til rentvandsbeholderen 26 opad.
 4. Vip dækslet til rentvandsbeholderen 26 op, og fyld beholderen med koldt vand fra hanen (fig. H).
- Hvis du bruger rengøringsmidler, må du kun bruge almindelige, kommercielle, ikke-skummende gulvrengøringsmidler i blandingsforholdet, der står på rentvandsbeholderen 10.
 - Vip og luk dækslet til rentvandsbeholderen 26 ordentligt.
 - Hold i håndtaget på rentvandsbeholderen 10. Tryk vandbeholderen tilbage i hovedkabinettet 2, indtil der lyder et klik (fig. G).

Rengøring af hårde gulve

⚠ BEMÆRK! RISIKO FOR SKADER!

- Når produktet bruges, skal du udgå at rulle tilstoppes med løse genstande, der ligger på gulvet. Disse kan beskadige produktet, og gøre at det ikke virker ordentligt.

❶ INFO:

- Produktet og dets dele skal ses efter for skader og lækage både før og efter brug.
- Produktet står som standard på energisparefunktionen, når det tændes.

- Tøm spildevandet efter hver brug, så du undgår dårlige lugte og ophobning af bakterier.
- Når spildevandet når **MAKS.**-linjen på spildevandsbeholderen, lyser "E2" + vandbeholderikonet på skærmen 8, og produktet slukker.

1. Sæt din fod på fodtryk-området 11 for, at holde produktet stabilt, og sænk derefter det opretstående håndtag 1 og hovedkabinettet 2 på den ønskede brugsvinkel.
 2. Tag ordentligt fat i håndtaget 1, og tryk det til højre eller venstre, for at justere håndtagets og hovedkabinettets 2 rengøringsvinkel.
 3. Tryk på tænd/sluk-knappen 6 for, at tænde produktet.
- Når du har tændt for produktet, skal du trykke på MAKS./ENERGISPARING-knappen 7 for, at sætte produktet på MAKS., hvilket er beregnet til rengøring af tungere og mere genstridige pletter, skidt og snavs.
 - Tryk MAKS./ENERGISPARING-knappen 7 en gang til, for at sætte produktet på energisparefunktionen igen.

MAKS./ ENERGISPARING- knap 7	Indstil- ling	Driftstid
Standardindstilling, energisparingsindikatoren vises på skærmen 8 (se tabellen over visningsstatus)	ENERGISPARING	45 min.
Tryk én gang, MAKS.-indikatoren vises på skærmen 8 (se tabellen over visningsstatus)	MAKS.	35 min.

*MAKS.-funktionen bruger mere strøm og rengøringsopløsning/vand end energisparefunktionen.

BEMÆRK: Når produktet står oprejst, stopper rullen [13] i gulvbørsten midlertidigt. Sæt din fod på fodtryk-området [11] for at starte produktet igen.

4. Rengøringsopløsningen/vandet tilsættes automatisk til rullen under brug.
5. Efter rengøring skal du trykke på tænd/sluk-knappen [6] for at slukke produktet. Produktet fortsætter med at køre. Produktet slukker efter nedtællingen fra 5 til 1 på skærmen [8].

BEMÆRK:

Sidste driftsfunktion:

ENERGISPARING: Grøn lysring lyser og viser en nedtælling

MAKS.: Rød lysring lyser og viser en nedtælling

6. Stå foran produktet, og tryk på udløserknappen til spildevandsbeholderen [20].
7. Træk spildevandsbeholderen [4] mod dig selv, og løft den ud af hovedkabinettet [2].
8. Hold spildevandsbeholderen [4] fast over vasken eller over et afløb, og åbn derefter beholderens dæksel [22] og tøm beholderen.
9. Sæt spildevandsbeholderens dæksel [22] på spildevandsbeholderen [4].
Sørg for, at filterbakken med HEPA-filteret [21] sættes ind i spildevandsbeholderens dæksel [22] (fig. E).
10. Sæt spildevandsbeholderen [4] skråt i hovedkabinettet [2], og tryk den mod hovedkabinettet, indtil du hører et klik (fig. D).

● **Udskiftning af rullen [13]**

1. Stå foran produktet, og tryk på udløserknappen til frontdækslet [12], der sidder for oven på frontdækslet [27]. Træk derefter frontdækslet opad og mod dig selv (fig. I).
2. Vip gulvbørsten let over jorden, løsn rullens udløserknop [23], tag låget til rullen [13] ud på venstre side af gulvbørsten, og træk rullen ud af produktet (fig. I).

3. Tryk forsigtigt den nye eller rengjorte rulle [13] ind i kammeret, og sæt låget på gulvbørsten igen (fig. I).
4. Tryk frontdækslet [27] ned på begge ender af frontdækslet, indtil det klikker på plads (fig. I).
5. Produktet er klar til brug igen.

● **Bestilling af reservedele**

- Reservedele til følgende dele kan bestilles online:
 - Rulle [13] (bemærkning: Du kan se, hvordan den skiftes i fig. I til J).
 - Filterbakke med HEPA-filter [21] (bemærk: Du kan se, hvordan den skiftes i fig. E).
 - Aftagelig batteripakke [18] (bemærk: Du kan se, hvordan den skiftes i fig. F).
- Varenummer: 500207_2504
Website: www.optimex-shop.com

● **Rengøring**

⚠ FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

- Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Det må heller ikke holdes under rindende vand.
- Sluk produktet og træk stikket [24] ud af stikkontakten før produktet rengøres!

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR SKADER!

- Dette produkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da disse kan beskadige produktets overflader.
- Undgå, at væsker trænger ind i produktet. Der må kun komme vand i rentvandsbeholderen [10] og spildevandsbeholderen [4].
- Før produktet rengøres, skal det slukkes og strømadapteren [24] og jævnstrømsstikket (DC) [14] skal afbrydes.
- Produktet skal altid holdes rent, tørt og fri for olie eller fedt.
- Fjern eventuelt skidt på produktet efter hver brug og før opbevaring.

- Når produktet rengøres regelmæssig og ordentligt, er det sikkert at bruge og det forlænger produktets levetid.

● Selvrengøringsfunktion

① INFO:

- Selvrengøringsfunktionen rengør rullen [13], rullekammeret og sugekanalen.
 - Resten af produktets dele skal rengøres manuelt.
 - Det anbefales, at bruge selvrengøringsfunktionen efter hver rengøring, så du undgår dårlige lugte og opbygning af bakterier.
1. Sørg for, at produktet er slukket.
 2. Sørg for, at produktet er placeret på opbevaringsbakken [16], før du bruger selvrengøringsfunktionen.
 3. Tryk på selvrengøring-knappen [5] for at sætte produktet på selvrengøringsfunktionen.
 4. Produktet slukker automatisk, når selvrengøringen er færdig efter ca. 40 sekunder.

● Sådan rengøres kabinettet

- Rengør hovedkabinettet [2] med en tør klud. Brug rengøringsbørsten [15] til områder, der er svære at nå.
- Rengør ventilationsåbningerne efter hver brug med en klud og rengøringsbørsten. Sørg altid for, at ingenting blokerer ventilationsåbningerne.

● Rengøring af spildevandsbeholderen [4]

1. Tag spildevandsbeholderen [4] ud af produktet (se afsnittet "Rengøring af hårde gulve").
2. Hold spildevandsbeholderen [4] fast over vasken eller over et afløb, åbne låget og tøm beholderen.
3. Skyl spildevandsbeholderen og flyderen i varmt rindende vand. Hvis nødvendigt, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel og skylle efter med rent vand.

4. Rengør filteret og HEPA-filteret [21] med rensbørsten [15] og varmt rindende vand. Hvis nødvendigt, kan du bruge et mildt rengøringsmiddel og skylle efter med rent vand.
5. Lad alle dele lufttørre, eller tør dem efter med en blød klud, før de sættes på igen.

⚠ VIGTIGT:

- Filteret [21] skal rengøres eller skiftes, hvis apparatet ikke rengør optimalt, eller hvis den røde filterindikator blinker. "■■■"
- Sådan nulstilles den røde indikator: Hold Maks./ENERGISPARAING-knappen [7] nede i cirka 5 sekunder.

● Rengøring af rullen [13] og rullekammeret

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt er udstyret med et foldbart blad. Rør ikke bladet, og hold fingrene væk fra bladet. Børn skal altid holdes væk fra bladet!
1. Stå foran produktet, og tryk på udløserknappen til frontdækslet [12], der sidder for oven på frontdækslet [27].
 2. Løft frontdækslet op og træk det mod dig (fig. I).
 3. Vask indersiden og ydersiden af frontdækslet med varmt sæbevand, og skyl efter med rent vand.
 4. Tag frontdækslet af, og tag rullen [13] ud af produktet (se afsnittet "Udskiftning af rullen") (fig. I).
 5. Brug rengøringsbørsten [15] til, at fjerne skidt og støv på rullen. Fold det foldbare blad [25] ud for, at fjerne genstridigt skidt, hår, sytråd og snor på rullen (fig. K).
 6. Vask rullen med varmt sæbevand, og skyl de af med rent vand.
 7. Lad alle dele lufttørre, eller tør dem efter med en blød klud, før de sættes på igen.

● Fejlfinding

Fejlkoder

Ikon	Skærmens indhold	Årsag og løsningsforslag
E1	Apparatet tænder ikke. Skærmen viser " E1 " + en rulle  .	Se, om rullen sidder fast på grund af fremmedlegemer. Rengør rullen.
E2	Apparatet tænder ikke. Skærmen viser " E2 " + en vandbeholder  .	Se om spildevandsbeholderen er fuld. Tøm beholderen.
E3	Skærmen viser " E3 " + et HEPA-ikon et par sekunder efter opstart  .	Se, om HEPA-filtret er tilstoppet. Rengør eller skift filtret.
E4	Apparatet tænder ikke. Skærmen viser " E4 ".	Motoren kører ikke. Kontakt venligst kundeservice.
E5	Apparatet står ikke oprejst under selvrensningen, skærmen viser " E5 ".	1. Sæt apparatet oprejst på i ladefoden, før du starter selvrensningen. 2. Apparatet må ikke vippe under selvrensningen.
E6	Skærmen viser " E6 " efter drift eller under opstart.	Se, om temperaturen i driftsmiljøet er normal (undgå ekstrem kulde/varme).

Fejlfinding

Almindelige problemer	Mulige årsager	Løsningsforslag
Apparatet virker ikke.	Lav batteristrøm eller ingen strøm.	Oplad batteriet helt før brug.
	Apparatet står ikke oprejst.	Vip apparatet for at tænde det.
	Beskyttelsesfunktionen mod overophedning er gået i gang, da apparatet er tilstoppet.	Fjern eventuelle blokerende genstande og start apparatet igen, når det har kølet ned.
	Spildevandsbeholderen er fuld.	Tøm beholderen og rengør den.
	Apparatet er samlet forkert (håndtaget/rullen/beholderen).	Saml apparatet rigtigt.
Langsom opladning.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	Batteriet skal oplades i en normal temperatur (4 °C - 40 °C).
Apparatet suger ikke nok.	Filtret er tilstoppet.	Rengør eller skift filtret.
	Indløb eller rør er tilstoppet.	Fjern eventuelle blokerende genstande.

Almindelige problemer	Mulige årsager	Løsningsforslag
Unormal motorstøj.	For meget vand i spildevandsbeholderen.	Tøm beholderen.
	Sugeindløbet er tilstoppet.	Fjern blokerende genstande i indløbet.
Der vises ikke noget på skærmen under opladningen.	Løs forbindelse i opladeren.	Se, om stikkontakten virker og om opladeren er ordentligt tilsluttet.
	Dårlig forbindelse med ladefoden.	Sæt apparatet i foden igen. Sørg for at den sidder ordentligt.
Apparatet sprøjter ikke vand ud.	Vandbeholderen er ikke sat i apparatet eller den er tom.	Sæt vandbeholderen i apparatet eller fyld den op.
	Det tager 20–30 sekunder før rullebørsten er våd.	Lad apparatet køre i 30 sekunder og se om børsten er våd.
Vand lækker fra ventilationshullerne.	Filtret er stadig vådt efter rengøring.	Tør filtret helt før du sætter det i apparatet.
Selvrensefunktio- nen virker ikke.	Rullen sidder fast på grund af større stykker skidt.	Åbn rullebørstet og rengør rullen.
	Der er ikke nok strøm på batteriet (<10 %).	Batteriet skal lades mindst 10 % op før du starter selvrensefunktionen.
	Apparatet står ikke oprejst.	Sørg for at apparatet sættes ordentligt i ladefoden.
	Spildevandsbeholderen er fuld.	Tøm beholderen.

● Opbevaring

1. Sæt produktet på opbevaringsbakken **16** og put tilbehør og dele i opbevaringsbakken **16**.
2. Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt indendørs sted, der er beskyttet mod direkte sollys.

● Opladning af batteriet

Sådan tager du batteripakken ud (fig. F)

- Tryk på batteripakkens udløserknop **19**, og hold fast i de 2 greb på den aftagelige batteripakke **18** for at trække den ud.

Sådan sætter du en ny batteripakke i (fig. F)

- Hold på de 2 greb på den nye batteripakke **18** og tryk den tilbage, indtil der lyder et klik.

BEMÆRK:

- Sørg for at bruge et batteri, der er beregnet til apparatet. Følg alle sikkerhedsvejledninger, såsom opladningstemperatur og rigtig bortskaffelse.
- Batterirummet ikke blokeres og batteripakken **18** må ikke tildækkes, når batteriet sættes i.

⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR SKADER!

- Batteripakken og batteripakkens kontaktpunkt må ikke rengøres med kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler. Dette kan beskadige dem eller føre til opladningsfejl.
- Batteripakken må ikke tages ud uden opsyn af en autoriseret tekniker.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan skiftes eller fjernes af brugeren. Ved bortskaffelse af produktet skal det bemærkes, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

Batterierne må kun tages ud og skiftes af fagfolk.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

De genopladelige batterier til dette produkt er også dækket af garantien.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 500207_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@idl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 159
Introduzione	Pagina 160
Destinazione d'uso	Pagina 160
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 160
Descrizione dei componenti	Pagina 161
Specifiche tecniche	Pagina 161
Avvertenze di sicurezza	Pagina 162
Operazioni preliminari	Pagina 165
Disimballaggio del prodotto	Pagina 165
Installazione dell'impugnatura	Pagina 165
Utilizzo	Pagina 165
Ricarica della batteria	Pagina 165
Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita 10	Pagina 167
Pulizia del pavimento	Pagina 167
Sostituzione del rullo 13	Pagina 168
Ordinazione di parti di ricambio	Pagina 169
Pulizia	Pagina 169
Pulizia automatica	Pagina 169
Pulizia delle superfici esterne	Pagina 169
Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca 4	Pagina 170
Pulizia del rullo 13 e dell'alloggio del rullo	Pagina 170
Risoluzione dei problemi	Pagina 171
Conservazione	Pagina 173
Sostituzione della batteria	Pagina 173
Smaltimento	Pagina 173
Garanzia	Pagina 174
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 174
Assistenza	Pagina 175

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Pericolo", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.		Questo simbolo, in combinazione con la parola "Informazioni", fornisce ulteriori informazioni utili.
			Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avvertenza", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.		Tensione/corrente alternata
			Tensione/corrente continua
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Attenzione", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.		Classe di protezione II
			Selettore della modalità MAX/ECO
	AVVISO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avviso", segnala un potenziale rischio di danni materiali.		Accensione/spengimento
	Questo simbolo indica l'obbligo di rispettare istruzioni durante l'uso del prodotto.		Pulsante della pulizia automatica
		IPX4	Protetto contro gli schizzi d'acqua da ogni direzione.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.	Li-ion	Batteria agli ioni di litio
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni.
	SMPS (unità di alimentazione a commutazione)		Avvertenza di sicurezza e altre informazioni Istruzione per l'uso
	Trasformatore di sicurezza a prova di corto circuito		Polarità del terminale di uscita
	Prodotto testato. Può contenere gocce d'acqua residue.		Non usare il caricabatteria se i poli della spina sono danneggiati.

	Apparecchi adatti ad altitudini fino a 5000 metri.		Temperatura ambientale nominale massima
--	--	---	---

PULISCI PAVIMENTI

RICARICABILE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 500207_2504.

● **Destinazione d'uso**

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia di pavimenti duri in interni.

Usare l'accessorio corretto in base all'operazione da effettuare (consultare la sezione "Ordinazione di parti di ricambio"). Rispettare i requisiti tecnici del prodotto (sezione "Specifiche tecniche") durante l'acquisto e l'uso degli accessori.

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ambiti simili. Qualsiasi altro utilizzo o modifiche al prodotto sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- 1x Lavapavimenti
- 1x Adattatore di corrente
- 1x Spazzola di pulizia con lama pieghevole
- 2x Rullo (1 rullo pre-installato sul prodotto)
- 1x Base di ricarica/porta-accessori
- 1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Impugnatura
- 2 Corpo principale
- 3 Impugnatura del serbatoio dell'acqua sporca
- 4 Serbatoio dell'acqua sporca
- 5 Pulsante della pulizia automatica
- 6 Pulsante di accensione/spengimento
- 7 Selettore della modalità MAX/ECO
- 8 Display
- 9 Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita
- 10 Serbatoio dell'acqua pulita
- 11 Pedana
- 12 Pulsante di rilascio della copertura anteriore
- 13 Rullo
- 14 Connettore CC
- 15 Spazzola di pulizia
- 16 Base di supporto/ricarica
- 17 Foro di rilascio dell'impugnatura
- 18 Gruppo batteria removibile
- 19 Pulsante di rilascio del gruppo batteria
- 20 Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca
- 21 Filtro HEPA
- 22 Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
- 23 Pulsante di rilascio del rullo
- 24 Adattatore di corrente (per la ricarica della batteria)
- 25 Lama pieghevole
- 26 Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
- 27 Copertura anteriore

● Specifiche tecniche

Modello:	HG13936
Potenza:	140 W
Consumo di energia in modalità standby:	0,3 W
Batteria ricaricabile:	22,2 V ===
Cella batteria agli ioni di litio:	6× 3,7 V ===
Capacità della batteria:	4000 mAh
Tempo di ricarica:	< 4 ore
Capacità del serbatoio dell'acqua pulita:	600 ml
Capacità del serbatoio dell'acqua sporca:	450 ml
Temperatura dell'acqua in ingresso:	Max. 50 °C
Rumorosità:	< 79 dB
Tipo di filtro:	HEPA
Autonomia (modalità ECO):	≥ 45 minuti

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	Da +4 a +40 °C
----------------------	----------------

Il prodotto deve essere ricaricato esclusivamente con l'adattatore di corrente descritto di seguito.

Dato	Valore	Unità
Nome del costruttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, Cina	
Identificativo del modello:	GKYZD0110270EU	
Tensione in ingresso:	100-240	V
Frequenza CA in ingresso:	50/60	Hz
Tensione in uscita:	27,0	VCC

Dato	Valore	Unità
Corrente in uscita:	1,1	A
Potenza in uscita:	29,7	W
Rendimento medio in modo attivo:	86,0	%
Corrente in ingresso:	0,8 max	A
Efficienza a basso carico (10 %):	79,7	%
Consumo elettrico a vuoto:	0,08	W
Classe di protezione:	II/ 	



Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO E INCIDENTI PER NEONATI E BAMBINI!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con i sacchetti in plastica e le parti di piccole dimensioni per evitare il rischio di soffocamento.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto da 50 a 60 Hz o viceversa. Il prodotto si adatta automaticamente a 50 e 60 Hz.
- Per scollegare il prodotto e il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferrare la spina. Non tirare il cavo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto, in caso di malfunzionamento, durante i temporali e dopo ogni utilizzo.

- Non piegare, schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione, e disporlo in modo tale che non possa venire calpestato o presenti il rischio di inciampamento.
- Se il cavo di alimentazione, la spina, l'involucro o qualsiasi altra parte presentano danni, interrompere l'uso dell'adattatore di corrente.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni durante l'uso.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare il prodotto.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente riempire il serbatoio, sostituire gli accessori o sottoporre il prodotto alle operazioni di pulizia e manutenzione.
- Per evitare situazioni di pericolo, interrompere immediatamente l'uso del prodotto se è danneggiato.
- Non usare o toccare il prodotto con le mani bagnate per ridurre il rischio di scossa elettrica in caso di malfunzionamento.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non usare il prodotto su oggetti, pavimenti o superfici sensibili dall'umidità.

 **AVVERTENZA! La batteria deve essere ricaricata esclusivamente con l'adattatore di corrente fornito insieme al prodotto.**

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie monouso/ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione. L'adattatore di corrente fornito deve essere usato esclusivamente con questo prodotto.
- Non gettare le batterie monouso/ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non esercitare carichi meccanici sulle batterie monouso/ricaricabili.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi.
- Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione. Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia".

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI PERDITE DALLE BATTERIE MONOUSO/ RICARICABILI!

- Non esporre le batterie monouso/ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come i radiatori o la luce solare diretta.
- Se le batterie monouso/ricaricabili presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI!

Le batterie monouso/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

⚠️ AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

- Qualsiasi operazione di riparazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Riparazioni improprie comportano pericoli gravi per l'utente e annullano la garanzia.
- Prestare attenzione durante l'uso del prodotto in prossimità di scale o gradini.
- Non usare il prodotto per aspirare sostanze chimiche, sostanze o materiali tossici o liquidi infiammabili.
- La spazzola di pulizia è dotata di una lama pieghevole affilata. Tenere le dita a distanza dalla lama.
- Tenere i bambini a distanza dalla lama.

⚠️ ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente con gli accessori originali raccomandati dal costruttore.
- Usare il prodotto esclusivamente dopo averlo assemblato completamente e correttamente.

- Non usare il prodotto se è caduto o presenta segni di danneggiamento o perdite.

⚠️ AVVISO! RISCHIO DI DANNI!

- Non lasciare il prodotto a contatto prolungato con i pavimenti in legno quando è in funzione, perché il legno potrebbe gonfiarsi.
- Non usare il prodotto con il serbatoio dell'acqua vuoto per evitare che la pompa funzioni a secco, con il rischio di surriscaldamento.
- Non aspirare oggetti duri, appuntiti o affilati (ad esempio cocci di vetro, chiodi, viti, monete).
- Assicurarsi che il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina non entrino a contatto con fonti di calore, ad esempio fornelli o fiamme nude.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando è in funzione.

● Operazioni preliminari

● Disimballaggio del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.

NOTA: la batteria del prodotto non è consegnata carica; ricaricarla completamente prima di usare il prodotto per la prima volta (come descritto alla sezione "Ricarica della batteria").

2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto dell'imballaggio".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".

● Installazione dell'impugnatura

1. Inserire l'impugnatura in linea retta nel corpo principale e spingerla verso il basso finché non si blocca in posizione.

● Utilizzo

● Ricarica della batteria

AVVISO! RISCHIO DI DANNI!

- Non ricaricare il prodotto a temperature ambientali diverse dall'intervallo raccomandato (4 °C – 40 °C) per evitare di danneggiarlo.

NOTA: non esporre il prodotto a fonti di calore o alla luce solare diretta. Temperature particolarmente alte o basse possono danneggiare la batteria o il prodotto. Si raccomanda di ricaricare il prodotto per almeno 3 ore in previsione di un periodo di inutilizzo superiore a 6 mesi.

① INFORMAZIONI

- Le batterie Li-ion possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
 - Durante la ricarica, è normale che il corpo principale  si riscaldi leggermente.
1. Collegare il connettore CC  alla base di ricarica .
 2. Collegare l'adattatore di corrente  a una presa di corrente.
 3. Posizionare il corpo principale  sulla base di ricarica  e assicurarsi che i contatti di ricarica sulla parte inferiore della spazzola lavapavimenti siano collegati ai contatti sulla base di ricarica.
 4. Il livello di carica della batteria è indicato dall'anello luminoso rosso sul display .

Visualizzazione del livello di carica della batteria sul display

NOTA: sul display viene visualizzato il livello di carica della batteria in percentuale (01, 02, 03 ... 100 %, a incrementi di 1 %).

Stato	Anello luminoso	Indicatore di carica
Batteria quasi scarica * NOTA: livello di carica <10 %	Rosso lampeggiante velocemente	Spento
Ricarica in corso	Rosso lampeggiante lentamente	Rosso
Batteria completamente carica * NOTA: livello di carica = 100 %	Verde	Verde
Standby * NOTA: il prodotto entra in standby 5 minuti dopo il termine della ricarica se non viene scollegato.	Spento	Spento



Visualizzazione della modalità operativa sul display

Modalità	Anello luminoso	Indicatore di carica 	Autonomia/durata
ECO	Verde lampeggiante lentamente	Spento	45 minuti (con la batteria completamente carica)
MAX	Rosso lampeggiante lentamente	Spento	35 minuti (con la batteria completamente carica)
PULIZIA AUTOMATICA	Blu lampeggiante lentamente	Spento	40 secondi

5. Per interrompere la ricarica della batteria, scollegare l'adattatore di corrente **24** dalla presa di corrente e il connettore CC **14** dalla base di ricarica **16**.

● Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita 10

⚠ **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita 10 con acqua di rubinetto fredda o acqua distillata. Non usare acqua bollente.
 - Non usare il prodotto con il serbatoio dell'acqua pulita 10 vuoto per evitare che il prodotto funzioni a vuoto e si surriscaldi.
1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita 10 premendo il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua pulita 9 (Fig. G).
 2. Posizionarsi davanti al prodotto e tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua pulita 10 verso di sé, quindi verso l'alto.
 3. Tenere il serbatoio dell'acqua pulita 10 con il coperchio del serbatoio 26 rivolto verso l'alto.
 4. Aprire il coperchio del serbatoio 26 e versare acqua di rubinetto fredda (Fig. H).
- È possibile usare detergenti e detersivi per pavimenti non schiumogeni standard comunemente in commercio; rispettare la proporzione di acqua e detergente riportata sul serbatoio dell'acqua pulita 10.
 - Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita 26.
 - Tenendo l'impugnatura, spingere il serbatoio dell'acqua pulita 10 nel corpo principale 2 fino a udire un "clic" (Fig. G).

● Pulizia del pavimento

⚠ **AVVISO! RISCHIO DI DANNI!**

- Durante l'uso del prodotto, assicurarsi che il rullo non venga ostacolato da oggetti sul pavimento per evitare che il prodotto subisca danni e non funzioni correttamente.

❗ **INFORMAZIONI**

- Prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare il prodotto e i suoi componenti per verificare che non siano danneggiati e non presentino perdite.
 - Per impostazione predefinita, all'accensione il prodotto si attiverà in modalità ECO.
 - Gettare l'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di cattivi odori e l'accumulo di batteri.
 - Quando l'acqua sporca raggiunge l'indicatore **MAX** sul serbatoio dell'acqua sporca, il simbolo del serbatoio dell'acqua sporca e il codice "E2" appariranno sul display 8 e il prodotto si spegnerà.
1. Posizionare il piede sulla pedana 11 per bloccare il prodotto, quindi abbassare l'impugnatura 1 e il corpo principale 2 per inclinarli.
 2. Afferrare saldamente l'impugnatura 1 per spostare l'impugnatura e il corpo principale 2 verso destra o sinistra.
 3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento 6 per accendere il prodotto.
- Quando il prodotto è acceso, premere una volta il selettore della modalità MAX/ECO 7 per passare alla modalità MAX, ideale per rimuovere la sporcizia e le macchie più resistenti.
 - Premere nuovamente il selettore della modalità MAX/ECO 7 per ripristinare la modalità ECO.

Selettore della modalità MAX/ECO [7]	Modalità	Autonomia
Modalità predefinita; il simbolo ECO sul display [8] si accende (consultare la sezione "Visualizzazione della modalità operativa sul display").	ECO	45 minuti
Premere una volta; il simbolo MAX sul display [8] si accende (consultare la sezione "Visualizzazione della modalità operativa sul display").	MAX	35 minuti

* La modalità MAX assorbe più energia e utilizza una maggiore quantità di acqua o soluzione detergente rispetto alla modalità ECO.

NOTA: quando il prodotto è in posizione verticale, il rullo [13] all'interno della spazzola per pavimenti si fermerà temporaneamente; posizionare il piede sulla pedana [11] per rimetterlo in funzione.

4. L'acqua o la soluzione detergente verrà aggiunta automaticamente al rullo durante l'uso.
5. Premere il pulsante di accensione/spengimento [6] per spegnere il prodotto. Il prodotto rimarrà in funzione fino allo scadere del conto alla rovescia (da 5 a 1) visualizzato sul display [8].

NOTA:

Ultima modalità operativa:

ECO: anello luminoso verde con conto alla rovescia

MAX: anello luminoso rosso con conto alla rovescia

6. Posizionarsi davanti al prodotto e premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua sporca [20].
7. Tirare il serbatoio dell'acqua sporca [4] verso di sé, quindi sollevarlo per rimuoverlo dal corpo principale [2].
8. Portare il serbatoio dell'acqua sporca [4] sopra un lavandino o uno scarico, sollevare il coperchio del serbatoio [22] e svuotarlo.
9. Riposizionare il coperchio [22] sul serbatoio dell'acqua sporca [4]. Assicurarsi che l'alloggio del filtro con filtro HEPA [21] sia inserito nel coperchio del serbatoio dell'acqua sporca [22] (Fig. E).
10. Reinserire il serbatoio dell'acqua sporca [4] nel corpo principale [2] inclinandolo, quindi spingerlo delicatamente verso il corpo principale finché non si blocca in posizione emettendo un "clic" (Fig. D).

● Sostituzione del rullo [13]

1. Posizionarsi davanti al prodotto, premere il pulsante di rilascio della copertura anteriore [12], situato sopra la copertura anteriore [27], quindi sollevare la copertura anteriore e tirarla verso di sé (Fig. I).
2. Inclinare la spazzola per pavimenti leggermente sopra il pavimento, premere il pulsante di rilascio del rullo [23] ed estrarre il coperchio del rullo [13] dal lato sinistro della spazzola per pavimenti, quindi rimuovere il rullo (Fig. I).
3. Inserire delicatamente il rullo nuovo o pulito [13] nell'alloggio e riposizionare il coperchio sulla spazzola per pavimenti (Fig. I).
4. Premere la copertura anteriore [27] verso il basso da entrambe le estremità finché non si blocca in posizione emettendo un "clic" (Fig. I).
5. Il prodotto è pronto per l'uso.

● **Ordinazione di parti di ricambio**

- Le parti di ricambio elencate di seguito possono essere ordinate online.
 - Rullo [13] (nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. I-J).
 - Alloggio del filtro con filtro HEPA [21] (nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. E).
 - Gruppo batteria removibile [18] (nota: la modalità di sostituzione è illustrata in Fig. F).
- Codice del prodotto: 500207_2504
Sito web: www.optimex-shop.com

● **Pulizia**

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione [24] dalla presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto, ad eccezione del serbatoio dell'acqua pulita [10] e del serbatoio dell'acqua sporca [4].
- Prima di pulire il prodotto, spegnerlo e scollegare l'adattatore di corrente [24] e il connettore CC [14].

- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere la sporcizia dal prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riporlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.

● **Pulizia automatica**

❗ INFORMAZIONI

- La funzione di pulizia automatica pulisce il rullo [13], l'alloggio del rullo e il tubo di aspirazione.
 - Le altre parti del prodotto devono essere pulite manualmente.
 - Attivare la funzione di pulizia automatica dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di cattivi odori e l'accumulo di batteri.
1. Assicurarsi che il prodotto sia spento.
 2. Assicurarsi di posizionare il prodotto sulla base porta-accessori [16] prima di avviare la pulizia automatica.
 3. Premere il pulsante della pulizia automatica [5] per avviare la pulizia automatica.
 4. Il prodotto si spegnerà automaticamente al termine della pulizia automatica (circa 40 secondi).

● **Pulizia delle superfici esterne**

- Pulire il corpo principale [2] con un panno asciutto. Usare la spazzola di pulizia [15] per le aree difficili da raggiungere.
- Pulire le aperture di ventilazione dopo ogni utilizzo con un panno e la spazzola di pulizia. Mantenere le aperture di ventilazione prive di ostruzioni.

● Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca [4]

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca [4] dal prodotto (come descritto alla sezione "Pulizia del pavimento").
2. Portare il serbatoio dell'acqua sporca [4] sopra un lavandino o uno scarico, sollevare il coperchio del serbatoio e svuotarlo.
3. Risciacquare il serbatoio dell'acqua sporca e il galleggiante con acqua corrente calda. Se necessario, usare del detersivo neutro e risciacquare con acqua pulita.
4. Pulire l'alloggio del filtro con filtro HEPA [21] con la spazzola di pulizia [15] e acqua corrente calda. Se necessario, usare del detersivo neutro e risciacquare con acqua pulita.
5. Lasciare che tutte le parti si asciughino all'aria, o asciugarle con un panno morbido, prima di riposizionarle.

⚠ **IMPORTANTE!**

- Pulire o sostituire il filtro [21] quando le prestazioni del prodotto diminuiscono significativamente o il simbolo del filtro  lampeggia di rosso sul display.
- Per spegnere il simbolo del filtro, tenere premuto il selettore della modalità MAX/ ECO [7] per 5 secondi circa.

● Pulizia del rullo [13] e dell'alloggio del rullo

⚠ **AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!**

- La spazzola è dotata di una lama pieghevole affilata. Non toccare la lama e tenere le dita a distanza dalla lama. Tenere i bambini a distanza dalla lama.
1. Posizionarsi davanti al prodotto e premere il pulsante di rilascio della copertura anteriore [12], situato sopra la copertura anteriore [27].
 2. Sollevare la copertura anteriore e tirarla verso di sé (Fig. I).
 3. Lavare l'interno e l'esterno della copertura anteriore con acqua calda e detersivo, quindi risciacquare con acqua pulita.
 4. Dopo aver rimosso la copertura anteriore, estrarre il rullo [13] dal prodotto (come descritto alla sezione "Sostituzione del rullo") (Fig. I).
 5. Usare la spazzola di pulizia [15] per rimuovere polvere e sporcizia dal rullo. Estrarre la lama pieghevole [25] per rimuovere la sporcizia resistente, capelli e fili dal rullo (Fig. K).
 6. Lavare il rullo con acqua calda e detersivo e risciacquarlo sotto l'acqua corrente.
 7. Lasciare che tutte le parti si asciughino all'aria, o asciugarle con un panno morbido, prima di riposizionarle.

● Risoluzione dei problemi

Codici errore

Codice	Display	Cause e soluzioni
E1	Il prodotto non si accende e sul display appaiono il codice " E1 " e il simbolo del rullo  .	Il rullo è ostruito da oggetti estranei. Pulire il rullo.
E2	Il prodotto non si accende e sul display appaiono il codice " E2 " e il simbolo del serbatoio dell'acqua sporca  .	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno. Svuotare il serbatoio.
E3	Pochi secondi dopo l'accensione, sul display appaiono il codice " E3 " e il simbolo del filtro HEPA  .	Il filtro HEPA è ostruito. Pulire o sostituire il filtro.
E4	Il prodotto non si accende e sul display appare il codice " E4 ".	Il motore non funziona. Contattare il servizio clienti.
E5	Il prodotto non è in posizione verticale durante la pulizia automatica e sul display appare il codice " E5 ".	1. Posizionare il prodotto in verticale sulla base di ricarica prima di avviare la pulizia automatica. 2. Non inclinare il prodotto durante la pulizia automatica.
E6	Dopo l'accensione, sul display appare il codice " E6 ".	La temperatura ambientale è troppo alta o troppo bassa.

Problemi comuni

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	La batteria è scarica o quasi scarica.	Ricaricare completamente la batteria prima dell'uso.
	Il prodotto è in posizione verticale.	Inclinare il prodotto per attivarlo.
	Un'ostruzione ha attivato la protezione contro il surriscaldamento.	Rimuovere l'ostruzione e lasciare che il prodotto si raffreddi prima di usarlo nuovamente.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio e pulirlo.
	Assemblaggio scorretto (impugnatura/rullo/serbatoio).	Reinstallare correttamente i componenti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La ricarica è lenta.	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa.	Ricaricare la batteria a una temperatura compresa tra 4 °C e 40 °C.
La potenza di aspirazione è ridotta.	Il filtro è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'apertura di aspirazione o i tubi sono ostruiti.	Rimuovere le ostruzioni.
Il motore emette un rumore anormale.	Il serbatoio dell'acqua sporca è troppo pieno.	Svuotare il serbatoio.
	L'apertura di aspirazione è ostruita.	Rimuovere l'ostruzione.
Il display è spento durante la ricarica.	Il caricabatteria non è collegato saldamente.	Collegare saldamente il caricabatteria alla presa di corrente.
	Il prodotto non è correttamente posizionato sulla base di ricarica.	Riposizionare il prodotto sulla base.
L'acqua non fuoriesce.	Il serbatoio dell'acqua non è installato o è vuoto.	Installare il serbatoio o riempirlo.
	La spazzola a rullo impiega circa 20–30 secondi a bagnarsi.	Lasciare il prodotto in funzione per 30 secondi e controllare.
Perdite d'acqua dalle aperture di ventilazione.	Il filtro è bagnato.	Asciugare completamente il filtro prima dell'uso.
La pulizia automatica non si attiva.	Il rullo è bloccato da detriti.	Aprire il coperchio del rullo e pulirlo.
	Il livello di carica della batteria è insufficiente (<10 %).	Ricaricare la batteria fino ad almeno il 10 % prima della pulizia automatica.
	Il prodotto non è in posizione verticale.	Posizionare correttamente il prodotto sulla base di ricarica.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio.

● Conservazione

1. Posizionare il prodotto sulla base porta-accessori [16] e gli accessori sui relativi supporti della base porta-accessori [16].
2. Conservare il prodotto in un luogo chiuso, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta, fuori dalla portata dei bambini.

● Sostituzione della batteria

Rimozione del gruppo batteria (Fig. F)

- Premere il pulsante di rilascio del gruppo batteria [19] e afferrare le 2 rientranze sul gruppo batteria removibile [18] per estrarlo.

Installazione del nuovo gruppo batteria (Fig. F)

- Afferrare le 2 rientranze sul nuovo gruppo batteria [18] e spingerlo fino a udire un "clic".

NOTE

- Assicurarsi di utilizzare il tipo di batteria corretto e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, come la temperatura di ricarica e le istruzioni per lo smaltimento.
- Durante l'installazione della batteria, non ostruire il vano batteria e non coprire il gruppo batteria [18].

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- Per evitare il rischio di danni o malfunzionamenti durante la ricarica, non pulire il gruppo batteria o i contatti di ricarica con disinfettanti o detergenti chimici, alcalini, abrasivi o aggressivi.
- Non disassemblare il gruppo batteria senza la supervisione di un tecnico autorizzato.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Questo prodotto integra una batteria ricaricabile che non può essere sostituita o rimossa dall'utente. Durante lo smaltimento del prodotto, tenere presente che contiene una batteria ricaricabile.

La batteria deve essere sostituita o rimossa esclusivamente da una persona competente.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Per questo prodotto, anche le batterie ricaricabili sono coperte dalla garanzia.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 500207_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 177
Bevezető	Oldal 178
Rendeltetésszerű használat	Oldal 178
Szállítás terjedelme	Oldal 178
Az alkatrészek megnevezése	Oldal 179
Műszaki adatok	Oldal 179
Biztonsági megjegyzések	Oldal 180
Az első használat előtt	Oldal 183
A termék kicsomagolása	Oldal 183
A fogantyú felszerelése	Oldal 183
Működtetés	Oldal 183
Akkumulátor feltöltése	Oldal 183
A tisztavíz-tartály feltöltése 10	Oldal 185
Keménypadló tisztítása	Oldal 185
A henger cseréje 13	Oldal 186
Cserealkatrészek rendelése	Oldal 187
Tisztítás	Oldal 187
Öntisztító funkció	Oldal 187
A ház tisztítása	Oldal 187
A szennyvíztartály 4 tisztítása	Oldal 188
A henger 13 és a hengertartó tisztítása	Oldal 188
Hibaelhárítás	Oldal 189
Tárolás	Oldal 191
Elem cseréje	Oldal 191
Mentesítés	Oldal 191
Garancia	Oldal 192
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 192
Szerviz	Oldal 192

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Ez a szimbólum az „Információk” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.
			Veszély – áramütés veszélye!
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Váltakozó áramerősség/feszültség
			Egyenáram/feszültség
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		II védelmi osztály
			MAX./ECO üzemmód beállítógomb
	MEGJEGYZÉS! Ez a szimbólum a „Megjegyzés” figyelmeztető szóval együtt a nagy valószínűséggel bekövetkező anyagi kárra hívja fel a figyelmet.		Be/ki
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata során be kell tartani a használati útmutatót.		Öntisztító gomb
		IPX4	A kifröccsenő víz elleni védelem minden irányban
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.	Li-ion	Lítium-ion akkumulátor
			A terméket csak beltéren használja.
	SMPS hálózati kapcsoló		Biztonsági szempontból releváns információk és egyéb megjegyzések Használati útmutató

	Rövidzárlat elleni biztonsági transzformátor		A kimenő csatlakozás polaritása
	Tesztelt termék. Maradék vízcseppeket tartalmazhat.		Ha a csatlakozó tűi sérültek, ne használja a töltőkészüléket.
	A készülék akár 5000 m tengerszint feletti magasságig alkalmas		Legmagasabb névleges környezeti hőmérséklet

AKKUMULÁTOROS PADLÓTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvastva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 500207_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag beltéri keménypadlók tisztítására szolgál.

Mindig a rendeltetésnek megfelelő tartozékokat használja (lásd a „Cserealkatrészek rendelése” című fejezetet)! A tartozékok vásárlásakor és használatakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” című fejezetet)!

A termék kereskedelmi vagy hasonló használatra nem alkalmas. Minden más használat vagy módosítás nem megfelelőnek minősül, és jelentős balesetveszélyt teremt. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő kár(ok)ért.

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

● Szállítás terjedelme

- 1x Keménypadló-tisztító
- 1x Tápegység
- 1x Tisztítókefe összecusukható pengével
- 2x Henger (1 henger már be van szerelve a készülékbe)
- 1x Töltő-/tárolótálca
- 1x Használati útmutató

● Az alkatrészek megnevezése

- 1 Fogantyú
- 2 Fő készülékház
- 3 Szennyvíztartály fogantyú
- 4 Szennyvíztartály
- 5 Öntisztító gomb
- 6 Be-/kikapcsoló gomb
- 7 MAX./ECO üzemmód beállítása gomb
- 8 Kijelző panel
- 9 Tisztavíz-tartály kioldó gomb
- 10 Tisztavíz-tartály
- 11 Lábkapcsoló terület
- 12 Elülső burkolat kioldó gomb
- 13 Henger
- 14 DC-csatlakozó
- 15 Tisztítókefe
- 16 Tároló/töltő alap
- 17 Fogantyú kiengedő lyuk
- 18 Kivehető akkumulátoregység
- 19 Akkumulátoregység kioldógomb
- 20 Szennyvíztartály kioldógomb
- 21 HEPA szűrő
- 22 Szennyvíztartály fedél
- 23 Henger kioldógomb
- 24 Hálózati adapter (az akkumulátor töltéséhez)
- 25 Összecsukható penge
- 26 Tisztavíz-tartály fedél
- 27 Elülső burkolat

● Műszaki adatok

Modell:	HG13936
Teljesítmény:	140 W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:	0,3 W
Újratölthető akkumulátor:	22,2 V ===
Lítium-ion cellás akkumulátor:	6 × 3,7 V ===
Akkumulátor kapacitás:	4000 mAh
Töltési idő:	< 4 óra
Tisztavíz-tartály kapacitás:	600 ml
Szennyvíztartály kapacitás:	450 ml
Vízbemenet hőmérséklet:	Max. 50 °C
Zajszint:	< 79 dB
Szűrő típusa:	HEPA
Üzemidő (ECO üzemmód):	≥ 45 perc
Javasolt környezeti hőmérséklet	
Töltés közben:	+4 és +40 °C között

Csak a következő hálózati adapterrel töltsa a terméket:

Információ	Érték	Egység
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:	91440300053998927W 2 floor, 41 TianSheng Road, TianLiao Village, GongMing Street, Guangming, shenzhen, Guangdong, Kína	
Modell azonosító:	GKYD0110270EU	
Bemeneti feszültség:	100-240	V
Bemeneti AC frekvencia:	50/60	Hz
Feszültségkimenet:	27,0	VDC
Kimeneti áram:	1,1	A
Teljesítmény:	29,7	W

Információ	Érték	Egység
Átlagos aktív hatékonyság:	86,0	%
Bemenő áram:	0,8 Max.	A
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10 %):	79,7	%
Energiafogyasztás üresjáraton:	0,08	W
Védelmi osztály:	II/ 	



Biztonsági megjegyzések

VESZÉLY! CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ FULLADÁSVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!

- A termék és a csomagolás nem gyerekjáték! A gyerekeknek nem szabad a műanyag zsákokkal és kis részekkel játszani! Fulladás veszélye áll fenn!
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA!

- A felhasználónak semmit nem kell tennie a termék 50 és 60 Hz közötti váltásához. A termék 50 és 60 Hz-hez egyaránt igazodik.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a kábel és a termék leválasztásához. Ne csak magát a hálózati kábelt húzza.
- Meghibásodás esetén távolítsa el a hálózati kábelt az aljzatból, mielőtt tisztítaná a terméket, illetve mennydörgéssel járó vihar esetén, és minden használat után.
- Ne hurkolja, törje meg és ne károsítsa a hálózati kábelt, és úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.

- Ha észreveszi, hogy a hálózati kábel, a hálózati csatlakozó, a ház vagy bármely más alkatrész sérült, a hálózati adaptert nem szabad tovább használni.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel ne legyen nedves vagy nyirkos használat során.
- Ne tolja vagy húzza át a terméket a hálózati kábelben.
- A készülék vízzel való feltöltése, alkatrészcsere, a készülék karbantartása vagy tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- A kockázatok megelőzése érdekében azonnal hagyja abba a termék használatát.
- Ne használja és ne érintse meg a terméket nedves kézzel. Ez segít csökkenteni az áramütés hatását meghibásodás esetén.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne tegye a terméket nedvességre érzékeny tárgyra, padlóra vagy felületekre.

FIGYELMEZTETÉS: **Az akkumulátor töltéséhez, kizárólag a berendezéshez mellékelt hálózati adaptert használja.**

⚠ VESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Soha ne töltse a nem tölthető akkumulátort. Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/tölthető akkumulátorokat, és ne nyissa fel őket. Túlmelegedés, tűz vagy égés fordulhat elő. Csak a termékhez mellékelt hálózati adaptert használja.
- Soha ne dobja az akkumulátort/tölthető akkumulátort tűzbe vagy vízbe.
- Ne fejtse ki mechanikai terhelést az akkumulátorra/tölthető akkumulátorra.
- Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba.
- Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat. Tisztítsa meg a terméket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! AKKUMULÁTOR/ TÖLTHETŐ AKKUMULÁTOR SZIVÁRGÁSÁNAK VESZÉLYE!

- Kerülje a szélsőséges környezeti feltételeket és hőmérsékleteket, amelyek negatívan befolyásolhatják az akkumulátort/tölthető akkumulátort, pl. radiátorokat, közvetlen napfényt.
- Ha az akkumulátor/tölthető akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a vegyszerek ne érintkezessenek bőrrel, szemmel, nyálkahártyával! Haladéktalanul öblítse le az érintett területet friss vízzel, és kérjen orvosi segítséget!

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A szivárgó vagy sérült akkumulátorok/tölthető akkumulátorok bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A javítást szakember végezheti. A nem megfelelő javítások jelentős veszélyt jelentenek a felhasználóra nézve. Emellett a jótállás érvényét veszti.
- Legyen óvatos, ha a terméket lépcsőn használja.
- Ne használja a terméket vegyszerek, mérgező anyagok vagy gyúlékony folyadékok felszívására.
- A tisztítókeféhez tartozik egy összecsukható, éles penge. Tartsa távol az ujjait a pengétől.
- A penge gyermekektől távol tartandó.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Csak a gyártó által javasolt eredeti alkatrészeket használja a termékkel.
- Csak akkor használja a terméket, amikor megfelelően és teljesen össze van szerelve.

- Ne használja a terméket, ha leejtette, vagy ha fizikai sérülés vagy szivárgás jele látható rajta.

⚠ MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Semennyi időre ne hagyja a bekapcsolt terméket fa padlón állni. A fa megduzzadhat.
- Ne működtesse a terméket üres tisztavíz-tartállyal, máskülönben a szivattyú szárazon futhat és túlmelegedhet.
- Ne szívjon fel kemény, hegyes vagy éles tárgyakat (pl. üveget, szeget, csavart, érmét, stb.) a termékkel.
- Gondoskodjon róla, hogy a tápkábel és a hálózati csatlakozó ne érintkezzen hőforrással, például főzőlappal vagy nyílt lánggal.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül működés közben.

● Az első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.

MEGJEGYZÉS: A termék akkumulátora kiszállításkor nincs feltöltve. Az első használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátort (lásd a „Az akkumulátor töltése” című részt).

2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárást.

● A fogantyú felszerelése

1. Illessze a fogantyút egyenesen a fő készülékházba, és nyomja le határozottan, amíg a fogantyú jól hallhatóan a helyére nem kattan.

● Működtetés

● Akkumulátor feltöltése

⚠ MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Soha ne tölts a terméket az ajánlott környezeti hőmérsékleten kívül (+4 °C alatt és +40 °C felett). Ez a termék károsodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Ne tegye ki a terméket közvetlen napfénynek vagy hőségnek. Az extrém alacsony vagy magas hőmérséklet megrongálhatja az akkumulátort vagy a terméket. Javasoljuk, hogy tölts fel a terméket legalább 3 órán át, ha a terméket 6 hónapnál stb. tovább akarja tárolni.

① INFORMÁCIÓ:

- A li-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez hátrányosan befolyásolná élettartamukat. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
 - Töltés közben normális, ha a fő egység **2** kissé felmelegszik.
1. Csatlakoztassa a DC csatlakozót **14** a töltőalaphoz **16** (B ábra).
 2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert **24** a hálózati aljzathoz.
 3. Helyezze a fő egységet **2** a töltőalapra **16**, és győződjön meg arról, hogy a padlókefe töltőcsatlakozója a töltőalap-csatlakozóhoz van-e rögzítve.
 4. Az akkumulátor töltöttségi állapota megjelenik a kijelzőpanelen **8**: piros világító gyűrű az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzésével.

Az akkumulátor és a töltési állapot kijelzése a terméken:

MEGJEGYZÉS: A kijelzőn az akkumulátor töltöttségi szintje százalékban (01, 02, 03,... 100%, 1%-os lépésekben).

Mód	Világítás gyűrű	Töltés jelzőlámpa
Alacsony akkumulátor töltöttségi szint * MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor töltöttségi szintje <10 %	Piros gyorsan villog	Ki
A termék töltés közben	Piros, lassan villog	Piros
A termék teljesen feltöltve * MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor töltöttségi szintje = 100 %	Zöld	Zöld
Standby (készenléti) mód * MEGJEGYZÉS: 5 perccel a teljes feltöltés után kihúzás nélkül	Ki	Ki



Megjelenítés a terméken, a működési állapotot mutatja:

Mód	Világítás gyűrű	Töltés  jelzőlámpa	Idő
‘ECO’	Zöld, lassan villog	Ki	45 perc (teljes töltés alapján)
‘MAX.’	Piros, lassan villog	Ki	35 perc (teljes töltés alapján)
‘ÖNTISZÍTÁS’	Kék, lassan villog	Ki	40 másodperc

5. Az akkumulátor töltésének leállításához húzza ki a hálózati adaptert 24 az aljzatból, és a DC csatlakozót 14 a töltőalapról 16.

● A tisztavíz-tartály feltöltése

10

⚠ MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A tisztavíz-tartályt 10 hideg csapvízzel vagy desztillált vízzel tölts fel. Ne használjon forró vizet.
 - Soha ne működtesse a terméket anélkül, hogy feltöltené a tisztavíz-tartályt 10 vízzel, különben a termék szárazon fut, és túlmelegedhet.
1. Vegye ki a tisztavíz-tartályt 10 a tisztavíz-tartály kioldó gombjának megnyomásával 9 (G ábra).
 2. A készülék elejével szemben óvatosan, majd felfelé húzza maga felé a tisztavíz-tartályt 10.
 3. Tartsa a tisztavíz-tartályt 10 úgy, hogy a tisztavíz-tartály fedele 26 felfelé nézzen.
 4. Hajtsa fel a tisztavíz-tartály burkolatot 26, és tölts fel hideg csapvízzel (H ábra).
- Tisztítószerek használata esetén csak szabványos, habzásmentes padlótisztítókat és tisztítószereket használjon a tisztavíz-tartályon 10 látható aránynak megfelelően.
 - Hajtsa le és zárja le szorosan a tisztavíz-tartály burkolatot 26.
 - Tartsa a tisztavíz-tartály fogantyúját 10, tolja vissza a víztartályt a fő egységbe 2, amíg kattánó hangot nem hall (G ábra).

● Keménypadló tisztítása

⚠ MEGJEGYZÉS! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A termék működtetése során ügyeljen rá, hogy a henger ne akadjon el a padlón heverő tárgyak miatt. Ezek károsíthatják a terméket, és megakadályozhatják a megfelelő működését.

❗ INFORMÁCIÓ:

- A működés előtt és után ellenőrizze, hogy a termék és alkatrészei nem sérültek vagy nem szivárognak-e.
 - A készülék alapértelmezetten ECO tisztítási módban kapcsol be.
 - Minden használat után öntse ki a szennyvizet, elkerülve a kellemetlen szagok kialakítását és a baktériumok kialakulását.
 - Amikor a szennyvíz eléri a szennyvíztartály MAX. szintjét 8, az „E2” és a víztartály ikon világítani kezd a kijelzőpanelen, és a termék kikapcsol.
1. Tegye a lábát a lábkapcsoló területre 11 a termék stabilizálásáért, majd engedje le a függőleges fogantyút 1 és a központi egység 2, kényelmes használathoz.
 2. Fogja meg határozottan fogantyút 1 a fogantyú szögének beállításához, és a központi egység 2 balra vagy jobbra a termék tisztítási szögének beállításához.
 3. Nyomja meg a be/ki gombot 6 a termék bekapcsolásához.
- A termék bekapcsolása után nyomja meg az MAX./ECO üzemmód beállítógombot 7 egyszer a MAX. tisztítási módhoz, az erősebb, makacsabb foltok, kosz és piszok tisztításához.

- Nyomja meg még egyszer a MAX./ECO üzemmód beállítógombot [7] a készülék ECO tisztítási üzemmódba való visszaállításához.

MAX./ECO üzemmód beállítógomb [7]	Mód	Üzemidő
Alapértelmezett beállítás, ECO beállítás kijelzése a kijelzőpanelen [8] (lásd a kijelző státusz táblázatot)	ECO	45 perc
Nyomja meg egyszer, a MAX. beállítás jelzése a kijelzőpanelen [8] (lásd a kijelző státusz táblázatot)	MAX.	35 perc

* A MAX. tisztítási mód több energiát és tisztítószert/vizet használ, mint az ECO tisztítási mód.

MEGJEGYZÉS: Ha a termék álló helyzetben van, a padlókefében lévő görgő [13] ideiglenesen leáll. A művelet folytatásához tegye a lábát a lábkapcsoló területre [11].

- A készülék a tisztítóoldatot/vizet használat közben automatikusan a hengerhez adagolja.
- Tisztítás után nyomja meg a be/ki gombot [6] a termék kikapcsolásához.
A termék továbbra is működik, a készülék a visszaszámlálás után 5 és 1 között kikapcsol a kijelzőpanelen [8].

MEGJEGYZÉS:

Utolsó működési mód:

ECO: Zöld világító gyűrű visszaszámlálással

MAX: Piros világító gyűrű visszaszámlálással

- Fordítsa magával szembe a terméket, és nyomja meg a szennyvíztartály kioldógombját [20].
- Húzza maga felé a szennyvíztartályt [4], majd emelje ki a fő egységből [2].
- Tartsa határozottan a szennyvíztartályt [4] a mosdókaagylóban vagy a lefolyó felett, majd emelje fel a szennyvíztartály fedelet [22], és ürítse ki a tartályt.
- Helyezze vissza a szennyvíztartály burkolatot [22] a szennyvíztartályra [4].
Ügyeljen rá, hogy a szűrőtálca a HEPA szűrővel [21] becsússzon a szennyvíztartály fedelébe [22] (E ábra).
- Csúsztassa vissza a víztartályt a fő egységbe [4], és tolja tovább az fő egységbe [2], amíg hallhatóan a helyére nem kattán (D ábra).

● A henger cseréje [13]

- Fordítsa magával szembe a terméket, húzza meg az első kioldógombot [12], ami az elülső burkolat tetején van [27], majd emelje fel és húzza az elülső burkolatot fel és maga felé (I ábra).
- Döntse meg a padlókefét kissé a talaj fölé, nyomja meg a henger kioldógombot [23], és vegye le a henger burkolatot [13] a padlókefe bal oldaláról, és húzza ki a görgőt a készülékből (I ábra).
- Óvatosan csúsztassa be az új vagy megtisztított hengert [13] a kamrába, és helyezze vissza a fedelet a padlókefére (I ábra).
- Nyomja le az elülső burkolatot [27], amíg hallhatóan a helyére nem kattán (I ábra).
- A termék további használatra kész.

● Cserealkatrészek rendelése

- A következő cserealkatrészeket online meg lehet rendelni:
 - Henger [13] (megjegyzés: a cserével kapcsolatban lásd az I-J ábrát).
 - Szűrőtálca HEPA szűrővel [21] (megjegyzés: A cserével kapcsolatban lásd a E ábrát.).
 - Kivehető akkumulátoregység [18] (megjegyzés: a cserével kapcsolatban lásd az F ábrát).
- Termék azonosítószáma: 500207_2504
Weboldal: www.optimex-shop.com

● Tisztítás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA!

- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba, és ne tartsa folyó víz alá.
- A termék tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót [24] és a hálózati kábelt!

⚠ VIGYÁZAT! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A termék tisztításához ne használjon vegyszert, súrolószert vagy más agresszív tisztítószert, mivel ezek megrongálhatják a felületet.
- Ne engedje, hogy folyadék kerüljön a termékbe, kivéve a tisztavíz-tartályt [10] és a szennyvíztartályt [4].
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket, majd válassza le, és húzza ki a hálózati adaptert [24] és a DC csatlakozót [14].
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olaj-/zsírmentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el az üledéket a termékből.
- A termék rendszeres és megfelelő tisztítása hozzájárul a biztonságos használathoz, és a termék élettartamát is meghosszabbítja.

● Öntisztító funkció

❗ INFORMÁCIÓ:

- Az öntisztító funkció megtisztítja a hengert [13], a hengertartót és a szívócsatornát.
 - A termék többi részének tisztítását manuálisan kell elvégezni.
 - Az öntisztító funkciót minden tisztítás után aktiválni kell a kellemetlen szagok és a baktériumok kialakulásának elkerülése érdekében.
1. Győződjön meg arról, hogy termék be van kapcsolva.
 2. Az öntisztítás funkció működtetése előtt ellenőrizze, hogy a készülék a tárolótálcára [16] van-e helyezve.
 3. Nyomja meg az öntisztítás gombot [5] az öntisztítás mód aktiválásához.
 4. A termék automatikusan kikapcsol, amikor az öntisztító folyamat befejeződik, körülbelül 40 másodperc elteltével.

● A ház tisztítása

- A készülékház [2] tisztítását száraz törölkendővel végezze. Használja a tisztítókefét [15] a nehezen tisztítható felületekhez.
- Tisztítsa meg a szellőzőket minden használat után egy kendő és egy tisztítókefe segítségével. Mindig tartsa tisztán a szellőzőket.

● A szennyvíztartály 4 tisztítása

1. Vegye ki a szennyvíztartályt 4 a termékből (lásd „Keménypadló tisztítása”).
2. Tartsa határozottan a szennyvíztartályt 4 a mosdókagylóban vagy a lefolyó felett, majd emelje fel a szennyvíztartály fedelét és úszóját, és ürítse ki a tartályt.
3. Öblítse le a szennyvíztartályt és az úszót meleg folyó víz alatt. Ha szükséges, használjon kímélő tisztítószerrel tiszta vízzel együtt.
4. Tisztítsa meg a szűrőt és a HEPA szűrőt 21 a tisztítókefe 15 és meleg folyó víz segítségével. Ha szükséges, használjon kímélő tisztítószerrel tiszta vízzel együtt.
5. Hagyja megszáradni az összes alkatrészt, vagy szárítsa meg őket egy puha kendővel, mielőtt visszatenné.

FONTOS:

- Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt 21, ha a tisztítási teljesítmény gyenge, vagy ha a piros szűrő jelzőlámpa villog. „”
- A piros jelzőlámpa szimbólum visszaállítás: Nyomja meg, és körülbelül 5 másodpercig tartsa lenyomva a Max./ECO beállítógombot 7.

● A henger 13 és a hengertartó tisztítása

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A termék összehajtható pengével rendelkezik. Ne érjen a pengéhez, és tartsa távol tőle az ujját. A gyermekeket mindig tartsa távol a pengétől!
1. Fordítsa maga felé a terméket, és nyomja meg az előlő burkolat kioldógombját 12, amely az előlő burkolat 27 tetején található.
 2. Emelje fel és húzza maga felé az előlő burkolatot (l. ábra).
 3. Mossa le az előlő burkolatot belül és kívül is meleg szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel.
 4. A burkolat eltávolítása után vegye ki a hengert 13 a termékből (lásd „A henger cseréje”) (l. ábra).
 5. Használja a tisztítókefét 15 a henger pizsoktól és portól való megtisztításához. Hajtsa ki az összehajtható pengét 25, és távolítsa el vele a makacs szennyeződések, hajszálakat, cérnát és zsinórokat a hengerről (K ábra).
 6. Mossa le a hengert meleg szappanos vízzel, majd öblítse le tiszta vízzel.
 7. Hagyja megszáradni az összes alkatrészt, vagy szárítsa meg őket egy puha kendővel, mielőtt visszatenné.

● Hibaelhárítás

Hibakódok

Ikon	Tartalom megjelenítése	Okok és megoldások
E1	A készülék nem kapcsol be, az „ E1 ” + henger jelenik meg  .	Ellenőrizze, hogy a hengerben elakadt-e idegen tárgy. Tisztítsa meg a hengert.
E2	A készülék nem kapcsol be, az „ E2 ” + víztartály jelenik meg  .	Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály tele van-e. Üritse ki a tartályt.
E3	A bekapcsolást követő másodperceken belül megjelenik az „ E3 ” + HEPA ikon  .	Időnként ellenőrizze, hogy a HEPA szűrő eltömődött-e. Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt.
E4	A készülék nem kapcsol be, az „ E4 ” jelenik meg.	A motor nem működik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.
E5	A készülék nem áll függőleges helyzetben az öntisztítás során, az „ E5 ” jelenik meg.	1. Az öntisztítás megkezdése előtt helyezze a készüléket függőlegesen a töltőállomásra. 2. Öntisztítás közben ne döntse meg a készüléket.
E6	Működés után vagy bekapcsoláskor az „ E6 ” jelenik meg.	Ellenőrizze, hogy az üzemi környezet hőmérséklete normális-e (kerülje a szélsőséges hideget/hőt).

Hibakeresési útmutató

Általános problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A készülék nem működik.	Alacsony akkumulátor töltöttség vagy lemerült.	Használat előtt teljesen töltsse fel.
	A készülék függőleges helyzetben.	Döntse meg a készüléket az aktiváláshoz.
	Az eltömődés által bekapcsolt túlmelegedés elleni védelem.	Távolítsa el az eltömődést, és indítsa újra a lehűtés után.
	A szennyvíztartály megtelt.	Üritse ki és tisztítsa meg a tartályt.
	Nem megfelelő összeszerelés (fogantyú/henger/tartály).	Megfelelően szerelje vissza az alkatrészeket.
Lassú töltés.	Az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony/magas.	Töltés normál hőmérsékleten (4 °C - 40 °C).

Általános problémák	Lehetséges okok	Megoldások
Csökkentett szívás.	Eltömődött szűrő.	Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt.
	Eltömődés a szívó bemeneti nyílásban vagy a csövekben.	Távolítsa el az akadályokat.
A motor rendellenes zaja.	Túl sok víz a szennyvíztartályban.	Üritse ki a tartályt.
	A szívó bemeneti nyílás eltömődött.	Szüntesse meg az eltömődést.
Töltés közben nincs kijelzés.	Laza töltő csatlakozás.	Biztosítson megfelelő hálózati aljzatot és töltő csatlakozást.
	Gyenge érintkezés a töltőállomással.	Helyezze vissza a készüléket a töltőállomásra.
Nincs víz kimenet.	A víztartály nincs felhelyezve/üres.	Helyezze vissza a tartályt, vagy tölts fel vízzel.
	A hengert 20–30 másodpercig nedvesíteni kell.	Ellenőrzés előtt működtesse a készüléket 30 másodpercig.
Vízszivárgás a szellőzőnyílásból.	Tisztítás után nedves szűrő.	Használat előtt teljesen szárítsa meg a szűrőt.
Öntisztítási hiba.	A henger elakadt egy nagy szennyeződés miatt.	Nyissa fel a henger burkolatot, és tisztítsa meg.
	Nem elegendő akkumulátor töltöttség (<10 %).	Öntisztítás előtt legalább 10 %-ig tölts fel.
	A készülék nem függőleges.	Helyezze megfelelően a töltőállomásra.
	A szennyvíztartály megtelt.	Üritse ki a tartályt.

● Tárolás

1. Helyezze a terméket a tárolótálcára **16**, a tartozékokat és az alkatrészeket pedig a tartozék- és alkatrésztartóra a tárolótálcán **16**.
2. A terméket gyermekektől elzárva, közvetlen napfénytől védett, száraz, fedett helyen tárolja.

● Elem cseréje

Az akkumulátoregység eltávolítása (F ábra)

- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombot **19**, és tartsa lenyomva a kivehető akkumulátoregység 2 fülét **18** a kihúzáshoz.

Az új akkumulátoregység behelyezése (F ábra)

- Fogja meg az új akkumulátoregység 2 fülét **18**, és nyomja vissza, amíg kattánó hangot nem hall.

MEGJEGYZÉS:

- Ügyeljen arra, hogy a megfelelő típusú csereakkumulátort használja, és kövesse az összes biztonsági utasítást, például a töltési hőmérsékletet és a megfelelő ártalmatlanítási követelményt.
- Az akkumulátor megfelelő visszahelyezéséhez ne blokkolja az elemtartó rekeszt, és ne takarja le az akkumulátoregységet **18**.

⚠ VIGYÁZAT! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A akkumulátoregységet ne tisztítsa az akkumulátoregységet vagy az akkumulátoregység érintkezési pontját, vegyi, lúgos, súroló hatású vagy más agresszív tisztítószerrel vagy fertőtlenítőszerrel.
- Ne szerelje szét az akkumulátort a hivatalos technikus felügyelete nélkül.

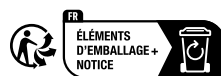
● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A termék beépített újratölthető akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni vagy eltávolítani. A termék ártalmatlanításakor figyelembe kell venni, hogy a termék újratölthető akkumulátort tartalmaz.

Az akkumulátorokat csak szakképzett személyek cserélhetik ki vagy távolíthatják el.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házipszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél az újratölthető akkumulátorra is vonatkozik a jótállási időszak.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 500207_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervízcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

